

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omar Perrier

Fondé le 1er juin 1880
90 ans d'existence

VOL. XC No 8

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 21 JUILLET, 1949

PELERINAGES A LA BONNE SAINTE ANNE à Sainte-Anne-de-Sabrevois

Mardi prochain, le 26 juillet, jour de la fête de sainte Anne, et patronne de la paroisse, sera un jour de grande fête et de pèlerinage à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Tous les fidèles de la région sont invités à venir se joindre à ceux de cette paroisse pour honorer notre grande patronne qui se plaît toujours singulièrement à faire bénéficier de ses faveurs et de sa puissante intercession auprès du bon Dieu, tous ceux qui veulent bien venir la prier dans son Sanctuaire de Sabrevois.

Comme ce premier pèlerinage tombe, encore cette année, un jour de la semaine, ce sera dimanche, le 31 juillet, Solennité extérieure

de la fête de Sainte-Anne, qu'aura lieu le GRAND PELERINAGE annuel.

Chaque année, depuis dix-neuf ans, des milliers de pèlerins accourent au Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois pour honorer notre grande Patronne, célébrer sa gloire et sa grandeur, chanter ses louanges et implorer sa puissante intercession.

Que tous se préparent donc à venir s'unir aux milliers de pèlerins qui afflueront de toute la région et même des Etats-Unis, dimanche le 31 juillet prochain, jour du GRAND PELERINAGE à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

ACTIVITES CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB, CONSEIL 3206, IBERVILLE

Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3206 d'Iberville tenaient, le 12 courant, une importante assemblée, sous la présidence du Grand Chevalier, le docteur Henri Laffamme; presque tous les officiers étaient présents et un grand nombre de membres.

Après lecture des minutes et transfert de membres au Conseil 3206, le Grand Chevalier annonce que 12 officiers prendront part avec M. l'aumônier, au Congrès de District qui sera tenu à Granby, le 17 courant, à la réunion de l'après-midi de même qu'au banquet.

Le Frère Intendant Joseph Marcoux fait part à l'assemblée qu'il est à organiser une soirée surprise pour les Chevaliers et leurs compagnes, qui aura lieu le 28 juillet, au Club Bellerive; un programme très intéressant, suivi d'un goûter, promet une réunion très intéressante. L'intendant félicite et remercie les Chevaliers de Mont

St-Grégoire pour leur cordiale réception en juin.

Le Grand Chevalier annonce que les Frères Chevaliers de Sabrevois sont à organiser pour le 7 août, une journée champêtre pour les Chevaliers, leur épouse, enfants ou compagnes; il y aura messe à 11 heures, dîner au panier à la plage Labelle et amusements variés pour tous. Des automobiles et autobus seront à la disposition de tous ceux qui voudront prendre part à ce pique-nique; un comité puissant a été nommé à cette fin.

L'intendant fait un appel à tous ceux qui ont des livrets de tirage du Frigidaire en leur possession, d'en faire la vente le plus tôt possible afin que ce tirage ait lieu vers le mois de septembre.

Les personnes désireuses de gagner ce frigidaire, qui est en montre à la maison R. Bessette et Fils, peuvent s'adresser à cet endroit pour retenir leur billet.

CONSTRUCTION PROCHAINE D'UN ABRI SUR LE TERRAIN DE L'O. T. J. DE ST-JEAN

A son dernier dîner-causerie au Club V-41, jeudi dernier, le Club Richelieu, section St-Jean-Iberville, par la voix du président de la Souscription, M. Louis Régner, a fait savoir que la construction de l'abri projeté commencera dans quelques jours. L'objectif de dix milles dollars (\$10,000.00) n'est pas encore atteint, mais on commencera à construire quand même, car le club Richelieu continuera la souscription jusqu'à ce que le montant de \$10,000.00 soit obtenu.

Le Club Richelieu, dont le président actif et dévoué est M. Fernando Breux, en est à sa première

campagne de souscription publique pour venir en aide à l'enfance malheureuse, oeuvre qui est la première raison d'être d'un club Richelieu. Bien des facteurs prévus et imprévus ont été cause que le succès de la souscription publique soit retardé, mais les membres du club vont compenser en redoublant d'ardeur pour assurer le plus tôt possible la réussite complète de leur campagne de souscription pour un abri au terrain de l'O. T. J. Donc, industriels, commerçants, bourgeois, travailleurs, soyons tous généreux et donnons plus aux aides-bénévoles qui continueront

M. Omer Vachon dans le deuil

M. Omer Vachon, professeur à l'Académie Commerciale de Saint-Jean, vient d'être durement frappé par la perte de son frère M. Martial Vachon, 20 ans, décédé samedi le 2 juillet vers 6.00 du soir à la suite d'un tragique accident d'automobile. M. Vachon venait de faire son entrée chez les Pères Blancs, lorsqu'au retour, sur la route de Québec, l'automobile qu'il occupait fut heurtée par une auto américaine à St-Augustin.

D'imposantes funérailles ont eu lieu mercredi, le 6 juillet à dix heures, à St-Casimir de Portneuf. M. Léo Charette, principal de l'Académie de St-Jean y assistait.

Le "Canada-Français" offre ses sincères condoléances aux membres de la famille si cruellement éprouvée.

Le Dr Clairmont joyeusement fêté

La semaine dernière, un fort groupe d'amis se réunissaient au Club de Golf pour rendre un hommage bien mérité au Dr Mozart Clairmont, médecin-vétérinaire bien connu de notre ville, à l'occasion de son prochain mariage. Délaissant la formule antique, c'est dans une atmosphère de saine gaieté et de franche camaraderie que les amis du Dr Clairmont ont tenu à passer avec lui les dernières heures de son célibat.

Entouré de ses frères et de ses amis, le Dr Clairmont écouta religieusement Me Roland Sabourin, qui agissait comme maître de cérémonies et narrateur. Me Sabourin présenta d'abord un hommage aux parents du Dr Clairmont et fit ensuite un excellent tableau des qualités, activités, et goûts du futur époux, le tout entrecoupé d'anecdotes et faits amusants. Me Alcide Côté, M. P., fut invité ensuite à prendre la parole et raconta lui aussi quelques faits saillants de la vie du Dr Clairmont, après avoir réitéré ses meilleurs voeux de bonheur en son nom et en celui de tous ceux qui étaient présents. Le Dr Clairmont ému, remercia ses amis du beau témoignage d'amitié qu'ils lui manifestent.

Le Dr Clairmont a reçu de ses amis un magnifique fauteuil avec lampe de lecture et tabouret, invitation au repos et à la réflexion!

leur sollicitation; et ensemble hâtons le succès de cette belle oeuvre, dont les premiers bénéficiaires seront nos enfants eux-mêmes.

ANDRE RHEAULT.

PIQUE-NIQUE DES RAQUETTEURS ET RAQUETTEUSES

A une récente réunion du Club et du Cercle Champlain, il a été décidé d'organiser leur pique-nique annuel au Club Bellerive, dont M. Ernest Sasseville est le dévoué gérant, dimanche, 31 juillet pour les membres du cercle et du club et leurs compagnes, ainsi que leurs enfants; on est prié d'apporter son

panier pour le dîner qui se prendra au bord du Richelieu.

Dans l'après-midi, il y aura des courses pour la jeunesse, avec de magnifiques prix qui seront distribués aux plus méritants.

La semaine prochaine, nous publierons le programme du jour au complet.

Le Canada-Français ne sera pas publié le 4 août.

Par suite de la semaine de vacances, notre journal ne sera pas publié le 4 août prochain et nos bureaux seront

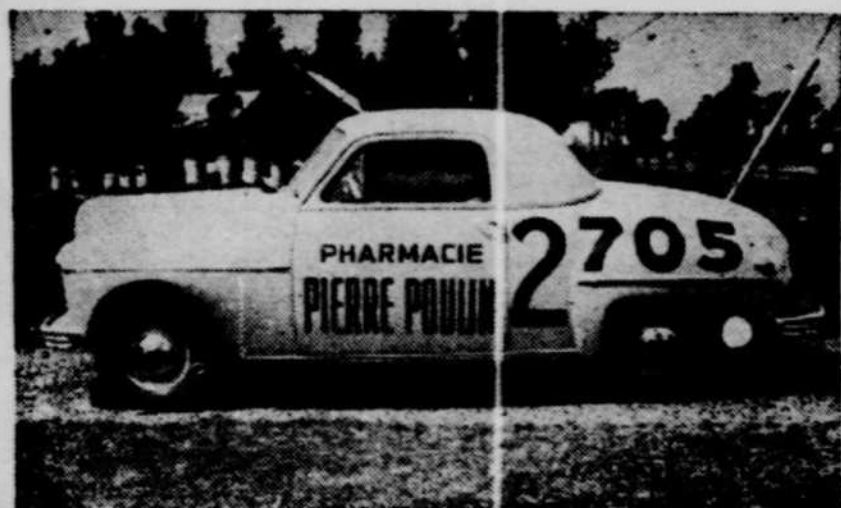
fermés du 30 juillet au 8 août.

Nos annonceurs, correspondants et lecteurs sont priés de prendre note de cette date des vacances afin d'éviter des retards inutiles. Il nous fera plaisir de publier toutes les nouvelles, programmes des différentes organisations antérieures à cette date des vacances; donc un peu de diligence et nous serons en mesure de donner le même bon service tout en prenant quelques jours de repos bien mérité.

L'Imprimerie Le Canada-Français sera également fermée durant la même période.

LA DIRECTION.

— QUAND ÇA PRESSE —



M. Pierre Poulin, s'étant fait une réputation enviable par son Sirop "Notre-Dame", est maintenant reconnu pour sa "Livraison d'une minute".

En effet, il est le seul pharmacien de St-Jean ayant sa propre automobile pour la livraison.

Cette voiture ne fait que la livraison de la
PHARMACIE PIERRE POULIN



Messieurs les Cultivateurs,

Examinez vos terres
A vue de vol d'oiseaux.

P. S. N'oubliez pas votre
camera.

Un Brevet de Pilote Particulier...

Vous donne droit de piloter, seul ou avec passagers, sans plus de formalités, la plupart des avions légers actuellement sur le marché.

Avec une signature du Département de Transport,

vous pouvez aussi piloter des avions plus puissants et aussi vous engager à voler par instruments et de nuit.

Pour de plus amples informations, venez en discuter avec Jim COTE, au TEL. 3943.

St. Johns Flying School
MUNICIPAL AEROPORT

Nouvelles de l'Ecole d'Aviation de St-Jean

L'ouverture des cours de pilotage donnés en français a été couronné par le recrutement de nouveaux membres: Mlle (Garde) Vincolette, de St-Jean qui désire devenir hôtesse à bord d'un avion de ligne suit le cours depuis une semaine en compagnie de MM. André Gagnon, de St-Blaise et Jean Caron, Gaétan Galpeau, Alain Boivin, Maurice Rivard et Bizz Bisailon, de St-Jean.

MM. Roger Boulais, Germain Choinière, Claude "Spike" Lemaire, Aimé Cligny et Joseph Vigeant polissent leur pratique générale du vol avant de recevoir l'inspecteur d'Aviation du Gouvernement Fédéral.

Un bon nombre de personnes de Saint-Jean et des environs ainsi que plusieurs touristes ont profité de la température idéal qui nous a favorisés, pour prendre un voyage d'initiation aérienne; ceux qui sont venus avec un camera ont obtenu d'excellentes photos aériennes et se proposent de revenir.

Pendant une de ces randonnées, un des passagers avoua au pilote qu'il ne voulait monter et arrêter qu'à son signal.

Notre STRATOSPHERIEN #1 OK... à 14,000 pieds... et demeurera "prosterné" devant le grandiose spectacle qui s'offre à ses yeux.

Le Mont Tremblant, la clé des Laurentides couronnait le nord; le lac St-Pierre, les Cantons de l'Est, captivaient la droite; au sud, Plattsburg et Burlington et Valleyfield et la vallée d'Ottawa nous ouvraient les portes de l'Ouest du Canada.

Note: A 14,000 pieds au-dessus de St-Jean, notre avion pouvait, moteur arrêté, planer jusqu'à Mont-

réal. Si vous en doutez, venez l'essayer.

J. C.

Aviation Privée

Le programme Fédéral d'Instruction Aérienne est dirigé principalement vers l'aviation privée ou personnelle. Il faut alors établir la différence entre l'aviation de ligne et militaire et l'aviation privée.

C'est l'Aviation Privée qui ordinairement initie la plupart des gens à une nouvelle et passionnante mode de transportation.

La croyance qu'il faut être un surhomme pour voler a été, depuis longtemps, dissipée et est clairement démontrée lorsque nous voyons des milliers de Canadiens apprendre à piloter un avion pour s'est servir comme commodité quotidienne.

Avec un réseau toujours grandissant d'aérodromes au Canada, le jour où le pilote privé encourra la congestion de trafic si communément vue sur nos routes nationales est loin.

L'Aviation Civile du Canada est dirigée par la succursale des Services Aériens du Département de Transport (D. O. T.). Les Inspecteurs d'Aviations sont situés à travers le pays et leur fonction est de voir à ce que le plus haut degré de sécurité soit maintenue dans toutes les activités aériennes.

D'autres organisations telles que l'Air Industries and Transport Association of Canada (A. I. T.) et le Royal Canadian Flying Club Association (R. C. F. C. A.) travaillent étroitement avec le D. O. T.

Les Clubs et les Ecoles d'Aviation du Canada font habituellement partie d'une de ces associations et c'est par leur entremise que le programme fédéral d'Instruction Aérienne est offert.

Si vous êtes intéressés à piloter, il est à votre avantage de voir dans le prochain numéro, comment le programme fédéral mentionné plus haut fonctionne et comment vous pouvez en profiter.

J. C.

Ligue Junior de l'O.T.J.

Trois parties ont été jouées dans cette ligue cette semaine alors que les clubs Athletic et Bears gagnèrent leurs parties respectives.

Voici les sommaires des parties:

Première partie
Iberville 000 020 0-2
Athletic 643 010 x-14

Lanceur gagnant: R. Choquette.
Lanceur perdant: H. Choinière.

Deuxième partie
Bear 050 024 105-17
Black-Awks 101 001 00x-3

Lanceur gagnant: J. Roy.
Lanceur perdant: Dégongre

Troisième partie

Black-Awks 001 050 00-7
Bears 012 002 03-8

Lanceur gagnant: J. Roy.
Lanceur perdant: Dégongre.

CLASSEMENT DES CLUBS

	G.	P.	N.	Pts.
Athlons	7	0	0	14
Cardinaux	5	1	0	14
Athletic	3	3	1	7
Bears	2	4	0	4
Iberville	1	3	1	3
Black-Awks	0	7	0	0

Sec. Publiciste.

Ls.-Geo. Cloutier.

Mis bout à bout, le plomb employé dans les 28 billions de contenants fabriqués aux Etats-Unis l'année dernière, pourrait entourer la terre 70 fois, d'après une estimation faite par l'American Can Company — et ils ont employé aussi autant d'acier que pour une charpente nécessaire à construire 51 Empire State Buildings.

VENTE INSTALLATION SERVICE

RICHELIEU
REFRIGERATION
ST-JEAN, P.Q.

REPARATION DE REFROIDISSEURS A LAIT
DE REFRIGERATEURS DE TOUTES MARQUES

Confiez votre travail à un homme d'expérience. — Membre de la Société des Ingénieurs en Réfrigération.

EUG. TRANCHEMONTAGNE, Propriétaire
Téléphone 4075
j-n-o.

AVEC TOUT RASOIR COLGATE VOUS ASSURE UN RASAGE PLUS RAPIDE, PLUS RAS SINON, LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT!

La crème à barbe Colgate est légère; c'est celle qu'il vous faut! Facile à étendre... Colgate soulève la barbe, de façon à ce que le rasoir puisse la trancher de très près et proprement. Essayez la Crème à Barbe Colgate dès aujourd'hui.

Grand Format 33¢
Epargnez avec le Format Géant Economique 49¢

Grand Format 50c

De retour! Meilleur que jamais!

GOOD YEAR MARATHON

La VEDETTE du domaine des BAS PRIX

Voici une grande nouvelle concernant les pneus! En présence de la hausse soutenue des prix, Goodyear prend une fois de plus l'initiative en offrant de nouveau aux automobilistes canadiens, à prix remarquablement bas, son pneu Marathon amélioré, de grande valeur et garanti!

Le Marathon vous donne tout ce que vous voulez dans un pneu... milage, sûreté, durabilité, sûreté de fon-

ctionnement et valeur supérieure... plus la célèbre semelle losangée à traction centrale.

Nulle part au Canada pouvez-vous trouver une valeur égale à celle-ci... au bas prix du Marathon. N'attendez pas un autre jour pour voir le Marathon—rendez-vous chez votre plus proche marchand Goodyear pour avoir le nouveau pneu à bas prix de Goodyear.

Le MARATHON économique par

GOOD YEAR

Il en fait du chemin!

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES PNEUS GOODYEAR QUE SUR TOUTE AUTRE MARQUE

M496-DP

6.00-16
SEULEMENT
\$14.75

Taxes de vente et d'accise comprises

Autres dimensions à prix également bas.

Et rappelez-vous que c'est un GOODYEAR garanti

Bien prier pour mieux vivre —

Le Coin Liturgique

22 juillet. — Vendredi. — Sainte Marie-Madeleine. — (Ornements blancs.)

Il s'agit aujourd'hui de la fête de Marie-Madeleine, soeur de Marie et de Lazare, ami du Maître. A plusieurs reprises, on retrouve le Maître chez ses amis, et il devait même ressusciter Lazare, plusieurs jours après sa mort. Marie-Madeleine, après avoir mené une vie dissolue, regretta amèrement ses fautes, et le Maître touché du repentir sincère de la pécheresse, lui pardonna ses fautes. Elle est restée le modèle du repentir.

23 juillet. — Samedi. — Saint Apollinaire. — (Ornements rouges.)

C'est avec saint Pierre que saint Apollinaire vint à Rome, où Pierre devait par ailleurs subir le martyr un peu plus tard. Sacré évêque, à Rome, par Pierre lui-même, il fut envoyé pour prendre la direction de l'église de Ravenne, ville du nord de l'Italie, où il fut plus tard martyrisé, soit en l'an 79.

Libre. — Vigile anticipée de saint Jacques. — (Ornements violets.)

La fête de saint Jacques a lieu lundi, 25 juillet. Comme la vigile tombe, cette année, un dimanche, on peut aujourd'hui, par anticipation, en célébrer la vigile. Il s'agit ici de saint Jacques, surnommé le Majeur, et qui était le frère de saint Jean.

24 juillet. — 7e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

On lira avec profit, aujourd'hui, ce passage de l'Evangile, selon saint Matthieu, où le Maître rappelle que l'on juge l'arbre à ses fruits. Et finalement, le Maître de rappeler: — "Ce ne sont pas ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur, qui entreront dans le royaume des cieux, mais celui qui fait la volonté de mon Père, qui est dans les cieux; celui-là entrera dans le royaume des cieux."

25 juillet. — Lundi. — Saint Jacques le Majeur. — (Ornements rouges.)

Saint Jacques, l'un des douze apôtres, était avec Pierre et Jean, l'un des trois plus intimes disciples du Maître qui les avait notamment convoqués au haut de cette montagne où ils furent témoins de la transfiguration, comme aussi ils avaient été priés d'accompagner le Maître au jardin des Oliviers, où eut lieu l'agonie de Jésus. Saint Jacques, comme tous les apôtres, mourut martyr, et ce fut le premier des douze à sacrifier sa vie, sur l'ordre d'Hérode, après avoir évangélisé une partie de la Paless-

26 juillet. — Mardi. — Sainte Anne. — (Ornements blancs.)

Sainte Anne, mère de Marie, occupe une place spéciale dans la dévotion des fidèles, et surtout dans la province de Québec, dont elle est la patronne. Mère de la vierge Marie, sainte Anne demeure le modèle des mères.

27 juillet. — Mercredi. — De l'Octave de sainte Anne. — (Ornements blancs.)

A cause de l'importance de la fête de sainte Anne, on en observe l'Octave pendant les huit jours qui suivent, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui lui soit d'un caractère privilégié. On observe la mémoire de saint Pantaléon, fêté aujourd'hui, comme martyr de l'Eglise, qui sacrifia sa vie au début du 4e siècle.

La messe est par ailleurs, en substance la même qu'à la fête de sainte Anne.

28 juillet. — Jeudi. — Les saints Nazaire, Celse, Victor Ier et Innocent Ier. — (Ornements rouges.)

Saint Nazaire avait été baptisé par saint Lin, second pape de la chrétienté. Avec saint Celse, qu'il avait converti, ils évangélisèrent une partie du sud de la France, puis se rendirent dans le nord de l'Italie, où ils furent massacrés, vers 68, à cause de leur foi chrétienne.

Saint Victor Ier, régna sur le trône pontifical, à la fin du 2e siècle, et comme tous les papes des premières années de la chrétienté, dut subir le martyre.

Saint Innocent Ier eut l'honneur d'être pape, au moment où commençait à éclore les grandes précisions de doctrine apportées par saint Augustin et par saint Jérôme. Il mourut en l'an 417.

Nominations ecclésiastiques

Son Exc. Mgr A. Douville vient d'annoncer les nominations suivantes dans le diocèse de Saint-Hyacinthe.

M. l'abbé Dollard Boucher, curé de Dunham, nommé curé de Saint-Alexandre;

M. l'abbé Anselme Longpré, curé de Brigham, nommé curé de Dunham;

M. l'abbé Joseph Lavoie, vicaire à Notre-Dame de Sorel, nommé curé de Brigham.

M. l'abbé Albani Beauregard, curé de Saint-Alphonse de Granby, nommé curé de Saint-Ignace de Stanbridge.

M. l'abbé Louis-Philippe Breton, propagandiste des retraites fermées, nommé curé d'Adamsville;

M. l'abbé Omer Cloutier, aumônier du Noviciat des Frères Maristes, Saint-Hyacinthe, nommé curé de Saint-Alphonse de Granby;

M. l'abbé Léonard Benoit, aumônier du Mont-Saint-Bernard, Sorel, nommé aumônier du Mont-Sacré-Coeur, Granby;

M. l'abbé Albert Salvail, curé de Saint-Ignace de Stanbridge, nommé aumônier du Noviciat des Frères Maristes, Saint-Hyacinthe;

M. l'abbé Ernest Lapière, desservant à Saint-Alexandre, nommé aumônier du Noviciat des Frères de l'Instruction Chrétienne à Philipsburg;

M. l'abbé Roméo Robert, vicaire à Marieville, nommé vicaire à S. Famille de Granby;

M. l'abbé Charles-Edouard Désilets, vicaire à McMasterville, nommé vicaire à Saint-Eugène de Granby;

M. l'abbé Paul Déry, professeur au Séminaire, nommé vicaire à S. Pierre de Sorel;

M. l'abbé Onésime Beauregard, professeur au Séminaire, nommé vicaire à Beloeil;

M. l'abbé Jean-Marc Benoit, professeur au Séminaire, nommé vicaire à McMasterville;

M. l'abbé Maurice Tougas, vicaire à Beloeil, nommé vicaire à la Cathédrale;

M. l'abbé Georges-Henri Cournoyer, nouveau prêtre, nommé vicaire à Marieville;

M. l'abbé Louis-Georges Bélisle, vicaire à Saint-Hughes, nommé vicaire à Saint-Joseph de Granby;

M. l'abbé Fernand Forcier, nouveau prêtre, nommé vicaire à St-Hughes;

M. l'abbé Bernard Pépin, vicaire à St-Antoine-sur-Richelieu, nommé vicaire à Notre-Dame de Sorel;

M. l'abbé Simon Fleury, nouveau prêtre, nommé vicaire à Saint-Antoine-sur-Richelieu.

M. l'abbé Benoit Collette, nommé vicaire à L'Ange-Gardien.

MONUMENT!

Si vous projetez de faire ériger un monument, venez le choisir ou téléphonez, nous passerons chez vous vous montrer nos catalogues.

Notre maison existe depuis 22 ans; le monument du Frère André est l'oeuvre de la maison **Thuot et Denicourt**



THUOT & DENICOURT

Manufacturiers de monuments et graveurs.

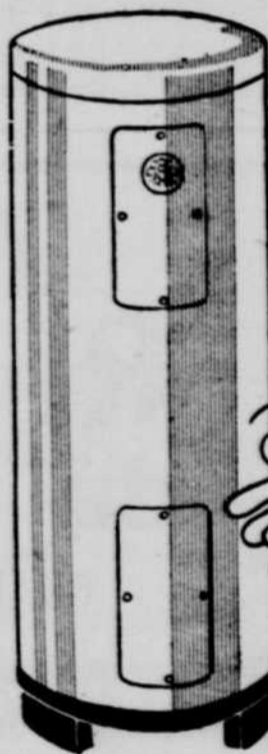
Lettrage au cimetière avec machine spéciale.

84 - 4ème rue,

TEL: 2249

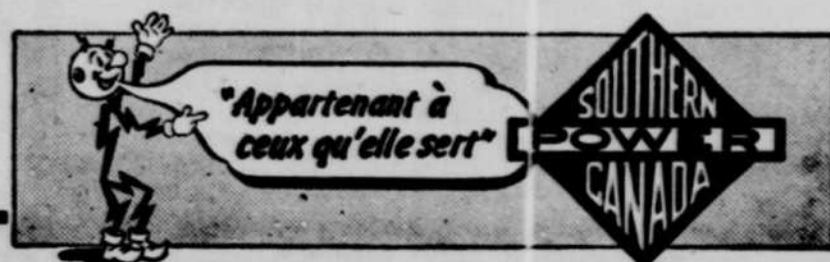
Iberville

L'ÉTÉ — et toute l'eau chaude qu'il vous faut!



Pour quelques sous par jour, UN CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE vous donne, au robinet, toute l'eau chaude qu'il vous faut . . . quand il vous la faut. Pas à attendre pour laver du linge, ou de la vaisselle . . . de l'eau pour le bain de chacun. Apprenez combien il est peu coûteux d'avoir amplement d'eau chaude, toute l'année. Venez voir les plus récents modèles.

Prix: \$113.50 et plus



— QUAND ÇA PRESSE —

PHARMACIE PIERRE POULIN

2705

La Seule Pharmacie de St-Jean ayant sa propre automobile pour la livraison.

Echos de Noces d'Or

Monsieur Madame Georges Bernard
"JUBILAIRES D'OR"
Saint-Jean, P. Q.

Aux chers "Jubilaires",
Soeur Marie Sainte-Céline offre de tout coeur ses félicitations et ses vœux de santé, de bonheur et de longévité.

Au beau jour du 25 juin, ses actions de grâces enrichies de la valeur infinie du saint Sacrifice monteront vers le Ciel, unies à celles de toute votre heureuse famille.

Une vieille cousine malade de la Présentation de Marie.
Présentation de Marie.
Saint-Hyacinthe.

Dignes et vénérés Jubilaires.

En ce jour de suave allégresse, tout s'épanouit en splendeurs, en vœux et en sourires, à votre cher foyer. Aux souhaits formulés, s'ajoutent les chants joyeux, harmonisés tendrement sur le clavier de l'amour... Veuillez me permettre d'y joindre mon humble mélodie; hommage de félicitations et de bons vœux, tributs de prières et de sacrifices.

"Le hasard, dit-on, c'est le pseudonyme de Dieu, quand il ne veut pas signer"... Or, l'heureuse coïncidence de votre Jubilé avec la fête patronale de votre doux MARTYR, ne révèle-t-elle pas une suave délicatesse du divin Coeur?... Ce fils bien-aimé objet de vos plus ardoisantes douleurs et de votre gloire la plus sublime - brille aujourd'hui d'un éclat merveilleux dans votre ciel jubilaire: c'est l'étoile de vos Noces d'Or!

O vénérés Jubilaires, que votre bonheur est grand! Sans doute, vous avez connu l'âpreté du labeur et l'amertume des larmes, mais avec quelle divine largesse le ciel vous en récompense! Voyez la belle couronne d'honneur formée, en ce jour d'actions de grâces, par vos enfants chéris! Dans l'enthousiasme de leur tendresse, ils louent vos mérites, vos vertus ils désirent vous conserver longtemps, longtemps encore! Peut-être votre charmante "MARGUERITE" n'aura-t-elle pas la consolation de jouir près de vous, avec les autres membres de la famille?... Alors soyez bien persuadés que son "coeur d'or" embannera davantage, tandis que ses "pétales délicats" s'effeuilleront en sacrifice, aux pieds de Jésus...

A ce Roi d'amour, je demande pour vous, Jubilaires vénérés, des

trésors de grâces et de joies... à profusion! pour embellir le soir de votre vie, que je souhaite doux, paisible et délicieux. Puisse-t-il s'illuminer des plus précieux diamants, avant de vous apporter les perles de la couronne céleste!

C'est mon vœu sincère, ma prière fervente, mon humble fleur d'or... Veuillez, dignes et vénérés Jubilaires, en agréer l'hommage respectueux, dans les Saints Coeurs de Jésus et de Marie.

Affectueux vœux en Notre-Seigneur.

Votre Cousine,
Soeur Marie de Saint-Hyacinthe,
Religieuse cloîtrée de
Notre-Dame de Charité
du Bon-Pasteur.

Vénérés et dignes Jubilaires.

L'Astre aux multiples reflets dorés s'arrête à l'horizon: c'est la halte sereine au soir d'un jour très beau.

L'Or du jubilé nimbe les monts et la plaine de larges sillons, des rayons du Thabor.
Tout est splendeur, et la lumière est reine pour couronner magnifiquement vos cinquante années de paix, de joie, de bonheur, dans le travail, la souffrance et les épreuves chrétiennement supportées.

Où, cher Georges, bien-aimée Amanda, vous avez cheminé, pendant cinq lustres, la main dans la main, sur l'âpre chemin de la vie, semant sur vos pas l'exemple de la vertu et du dévouement.

Vos oeuvres, mes chers Jubilaires, mais elles sont splendides!

N'avez-vous pas donné à Dieu, à la Patrie une belle couronne d'enfants pour lesquels vous avez prodigué santé, labeur, sacrifices, tendresse, bonheur?... Le sommet que vous atteignez aujourd'hui est vraiment glorieux! Vous avez donné un membre illustre à la grande Compagnie de Jésus, un martyr à l'Eglise, 4 jeunes saints au Ciel, une Religieuse fervente à l'Institut de Mère d'Youville et vos deux chères filles qui eux aussi, deviendront des élus de Dieu et votre couronne immortelle. Quel merveilleux écrin est votre foyer où ont été classées de si précieuses perles!

Veuillez recevoir mes fraternelles félicitations pour la belle et lourde moisson que vous engrangez en ce beau jour. Vous récoltez ce que vous avez semé. Soyez remerciés et bénis.

Mon chant de gratitude, je le fais monter jusqu'à Dieu source de tout bien. De ma cellule d'infirmerie, en ce matin du 25 juin, j'unirai mon Magnificat au Vôtre.

Honneur et gloire vous soient rendus, vénérés Jubilaires, qui avez et sainement rempli votre noble tâche, votre apostolat chrétien! Que le Sacré-Coeur de Jésus continue à verser généreusement ses grâces, ses lumières, son amour sur votre belle existence au moins jusqu'à la Noce de Diamant. Ad Multo Anno!... Que Notre-Dame, la Reine des foyers chrétiens, inonde votre vie de bonheurs toujours plus grands, plus saints au milieu de vos enfants bien-aimés de qui vous êtes la fierté, la joie et l'amour. C'est le vœu que je forme pour vous, mes vénérés et bien-aimés Jubilaires. Mon âme de soeur almanche s'unit à la vôtre pour bénir le Seigneur et chanter son infinie munificence.

Daigne le Sacré-Coeur de Jésus et Celui de Marie, Reine et Mère, bénir mes vœux et les exaucer.
Soeur Sainte-Agnès-d'Assise C.N.D.,
âgée de 83 ans, soeur de
Mme Geo. Bernard.
Congrégation de Notre-Dame,
Maison-Mère, juin 1949.

Vénérés Jubilaires,

En vous félicitant des "faveurs inénarrables dont Dieu vous a comblés depuis 50 ans", je vous apporte le respectueux hommage de mes souhaits les meilleurs, chargés d'un mois de bonnes oeuvres, de prières ardentes et sincères.

Daigne le Coeur de Jésus ajouter au radieux bonheur des "Noces d'Or" l'allégresse des "Diamants" de bien-être!

Avec la chère Marguerite du lointain Calgary, je serai avec vous d'esprit et de coeur en ce beau jour de votre "Cinquantième".
Votre humble et

respectueuse,
Soeur S. Jean de l'Eucharistie,
s. g. m.
Supérieure Hôpital Pasteur,
Montréal, juin 1949.

BOUQUETS SPIRITUELS

De votre fille religieuse grise, en mission depuis 25 ans à l'Hôpital Ste-Croix, Calgary, Alta.

Bien aimés Parents,

Les rayons de vos noces d'or, malgré l'énorme distance, viennent briller jusqu'à mon coeur. Ma prière, mes travaux, mes sacrifices sont montés nombreux vers le Seigneur, depuis deux mois.

Double des mérites abondants de notre bien-aimé Martyr, ils attireront sur vous, la santé, la sainteté, jusqu'aux jours bénis des diamants.
Affectueux,

Soeur Marguerite.

M. et Mme Georges Bernard désirent remercier bien sincèrement toutes les bonnes Religieuses de la C.N.D., de St-Jean et d'Iberville qui se sont multipliées de toute manière pour remplacer auprès d'elle, sa vieille soeur Ste-Agnès d'Assise, trop âgée pour prendre part à la fête du 25 juin.

Ses remerciements vont de même à Mère St-Jean de l'Eucharistie, autrefois supérieure à Calgary - et maintenant Supérieure de l'Hôpital Pasteur et de Soeur Moquin du même Hôpital, cousine de Mme Bernard, puis à Soeur Guilmont et autres religieuses de l'Hôpital St-Jean.

Nos plus affectueux mercis au Pensionnat de St-Jean pour le splendide bouquet spirituel offert aux deux Jubilaires.

LE JOUR DES NOCES D'OR

Mes biens aimés parents,

Vos coeurs sont dans la jubilation! C'est le souvenir d'une date chère qui vous remue jusqu'au fond de l'âme et vous remplit de reconnaissance envers Dieu auteur de vos bonheurs passés, présents, et futurs.

Parents chéris, aujourd'hui, vous vous revoyez, en ce matin splendide du 12 juin 1899, à genoux dans le sanctuaire de l'église St-Grégoire prononçant devant Jésus-Hostie le "Oui" sacramentel qui nouait vos destinées pour toujours.

Avec l'enthousiasme de vos vingt ans vous assumiez courageusement les devoirs de la vie conjugale.

L'amour et l'oubli de soi ne rendent-ils pas légers les plus lourds fardeaux?...
En toutes choses, papa chéri, maman si tendre et si pieuse vous avez

su donner à vos chers enfants le bel exemple de l'amour de Dieu, de la fidélité à son vouloir divin, et une valeur pour l'éternité à toutes nos actions; en retour, le bon Dieu a envoyé ses bénédictions sur votre foyer.

Des treize enfants que le ciel vous donna pour être votre joie ici-bas et votre gloire là-haut cinq déjà ont pris leur place parmi les élus; présentement, ils vous acclament parents chéris.

(Suite à la page 5)

ASSURANCE GENERALES

Feu Automobile Vie

PHILIPPE BRAULT

11 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

GAS PROPANE

Non-Toxique - Rapide - Propre - Economique

ST-JOHNS GAS UTILITIES REG'D

W. G. Greene, propriétaire

155 Notre-Dame,

Téléphone: 6033 - 3998

Saint-Jean

GRANDE VENTE DE JUILLET

Aux Meubles LE-ROY

Des circonstances imprévues, nous forcent à changer de local, alors nous avons décidé d'offrir notre stock entier de...

meubles, tapis, Rug Congoleum, prélat et vaisselle, lampes électriques, poêles de tout genre, au bois, charbon, huile, électriques — Lessiveuses électriques, lampes, Glacière en métal — Literie, matelas, lits pour enfants, Carrosses pour bébé, Miroirs Biseautés.

Le tout à des escomptes de 10% à 20%. — Alors nous invitons la clientèle de St-Jean et des environs à venir bénéficier de ces subaines et épargner de l'argent.

Cette vente est pour le mois de juillet seulement, finissant le 30.

VOTRE CREDIT EST BON AVEC NOUS

Les premiers venus sont les premiers servis.

MEUBLES LE-ROY

281 RUE RICHELIEU,

SAINT-JEAN

SPECIAL
Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 5654

J-N-O.

ELECTRIC MOTOR WINDING
40, 6ième Ave, Iberville
Tél: 4525-le soir: 3850

Ce que vous désiriez depuis longtemps



● UN ENDROIT où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.
● UN ENDROIT où vous aurez un réparation COMPLET, RAPIDE et AU PLUS BAS PRIX.
Si vous savez épargner, vous nous confiez vos moteurs.
Aussi: Nous vendons, achetons et échangeons moteurs neufs et usagés.

A LA MAISON
R. HARNOIS
du 15 au 30 Juillet

GRANDE VENTE DE SPUN A ROBE

C'est une magnifique valeur, un tissu de haute qualité, très joliment imprimé dans toutes les teintes nouvelles. — Venez faire votre choix dès maintenant. — C'est une valeur réelle de 89c la verge, pour seulement **59c**

Gros assortiment de belle laine en balle de toutes les teintes.
Régent, . . . la balle 20c . . . la balle 25c

Soie à sous-vêtements à la livre et quantité d'item non énumérés à des prix vraiment intéressants. — N'oubliez pas l'endroit où la qualité et les bas prix marchent de pair.

185 ST-JACQUES

TEL: 2182

SAINT-JEAN

REAL GUERIN, Gérant

R. HARNOIS, Prop.

**VIENT DE PARAITRE
L'Index des Produits &
Manufacturiers de la
Province de Québec**

La huitième édition de cet annuaire industriel vient de paraître et nous sommes heureux de la signaler à nos lecteurs. Cette précieuse source d'information fournit à nos industriels, commerçants et hommes d'affaires une classification très à point de tout ce qui se fabrique dans notre province et qui le fabrique. Ce travail est une compilation de plus de 7,500 manufacturiers et producteurs dont les noms et adresses apparaissent sous plus de 2,500 rubriques descriptives d'articles ou de produits fabriqués par ces industriels.

Cet ouvrage offre les renseignements les plus récents sur la production industrielle du Québec. En la comparant avec les éditions précédentes nous constatons que son compilateur, M. Paul-E. Bernier, a fait subir à sa revue une révision minutieuse et n'a rien ménagé pour en faire un guide plus pratique pour les commerces spécialisés. En effet cette édition est divisée en vingt sections pour condenser les détails qui concernent chaque commerce spécialisé. Un ordre alphabétique général français-anglais, avec indication de la section à laquelle il faut référer y apparaît au début et est suivi d'un ordre semblable en anglais avec la rubrique équivalente française, pour le bénéfice des lecteurs des autres provinces et de l'étranger.

L'honorable J. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce signale fort judicieusement au début de ce volume que: "A l'heure où la province de Québec connaît un développement économique et industriel comme il ne s'en est jamais vu dans le passé, et offre au monde des affaires des possibilités sans nombre, je crois sincèrement que votre publication aidera nos manufacturiers et nos

commerçants. "Le ministre de l'Industrie a d'ailleurs inclus dans cet ouvrage une intéressante étude statistique".

L'Index des Produits & Manufacturiers de la Province de Québec est d'une apparence soignée et offre à ses lecteurs plus de 182 pages d'informations utiles. Son caractère bilingue, en plus d'être utile, lui permet de circuler avec avantage à l'étranger et de faire à notre province une publicité fort judicieuse tout en aidant nos industries à faire mieux connaître leurs produits.

Cette publication, de référence facile, doit se trouver entre les mains de tous les hommes d'affaires progressifs qui désirent avoir une idée exacte des sources d'approvisionnement qui sont à leur portée. Ce travail considérable vaut des félicitations à son auteur qui a dû surmonter de nombreuses difficultés pour en arriver à présenter un documentaire aussi à point.

On peut se procurer L'Index des Produits & et Manufacturiers de la Province de Québec au prix de \$2.50 (\$2.65 franco) en adressant sa commande à LES EDITIONS DU COMMERCE INC., 79 Blvd Charrest, Québec.

Echos de Noces d'Or...
(Suite de la page 4)

Où, papa si bon, maman si tendre, n'avez-vous pas raison de vous réjouir et de rendre grâce au Seigneur si bon pour tous les bienfaits de sa riche infinie!

De tout mon coeur, je me joins à mes deux chères Thérèse et Gertrude et à mes cinq frères pour chanter aujourd'hui vos délicates et nombreuses bontés de toujours. Jamais, non jamais, parents bien-aimés, nous ne pourrions vous dire toute notre gratitude, toute notre amour filial, mais aujourd'hui comme tous les coeurs s'unissent pour partager votre joie il semble que nos chants de reconnaissance et d'a-

mour vous diront plus haut, et mieux que jamais, notre très profonde gratitude. Que le Coeur si riche de Jésus, daigne à notre instante prière vous rendre, au centuple tout ce que nous avons reçu de bonté délicate, de tendresses si douces, mes bien-aimés parents.

Puis vivez longtemps et heureux au milieu de vos enfants et pendant l'éternité vous serez avec Notre Père des Cieux et Marie notre divine Mère notre bonheur sans fin.

Nous vous aimons, nous prions pour vous et toujours nous le ferons en vous entourant de respect et de Vénération.

La moisson de vos vertus et de vos mérites qui dure votre automne vous a acquis ce droit quasi divin.

Votre Marguerite si éloignée.

La natation

La natation est le meilleur exercice pour le développement du corps humain. Cependant, lit-on dans un bulletin de la Ligue de sécurité de la province de Québec, ne vous y adonnez pas d'une façon imprudente ou immodérée. La Ligue donne les recommandations suivantes:

—Ne vous mettez pas à l'eau avant d'avoir eu le temps suffisant pour digérer votre repas.

—Si vous savez nager, ne plongez pas dans les endroits que vous ne connaissez pas.

—Et, si, encore une fois, vous ne savez pas nager, ne vous aventurez que prudemment dans ces endroits.

—Enfin, rappelez-vous qu'un bain prolongé est épuisant et souvent la cause d'une catastrophe.

Suivez ces recommandations et ne craignez pas l'eau.

Le Guatemala permet des importations plus considérables de farine

Des quantités supplémentaires de farine pourront être importées au Guatemala, puisque les meuniers locaux ont fait savoir qu'ils se-

raient incapables de fournir plus du qui doit être consommée au Guatemala. Les besoins totaux du pays, mala a été réduite de 50 à 33 pour La quantité de farine domestique 100.

"SALADA"
SACS DE THÉ
Meilleure Qualité —
D'emploi Facile

C'est chez...
STANLEY FOISY
au coin du pont, à Iberville,
que vous aurez le plus pour votre argent.

Tout en...
**QUINCAILLERIE, FERRONNERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES**
Distributeur de la fameuse peinture
"GLIDDEN"
Bon service - Qualité - Livraison immédiate
Deux magasins pour mieux vous servir

154 CHAMPLAIN, ST-JEAN TEL. 4460
9 - 5ème AVE, IBERVILLE TEL: 4462
j-n-o.

GRANDE OUVERTURE
VENDREDI, 22 JUILLET

**NOUVEAU LOCAL!
PLUS GRAND!
PLUS MODERNE!**

● Le magasin le plus complet dans la **LINGERIE** pour **DAMES**

● Voyez notre rayon de bourses. — Venez choisir ici l'objet de personnalité, le cachet de distinction. Complétez votre toilette avec la bourse tant désirée.

En plus nous avons aussi :

- ROBES D'INTERIEUR,
- PANTALONS,
- GANTS,
- PARAPLUIES - MOUCHOIRS DIVERS.

Ce magnifique radio combiné (avec tourne-disques) sera donné gratuitement. -- Toute personne qui viendra au magasin, aura droit à une chance.



- ROBES DE CHAMBRE pour vous envelopper en beauté dans vos moments de loisirs.
- SOUS-VETEMENTS
- BAS DE SOIE ET NYLON
- JUPES
- COSTUMES DE BAIN
- JUPONS
- BAS COURTS
- TROUSSEAUX DE MARIEES
- BLOUSES

CHEZ :

DAME ARIEN MARTIN

220 RUE RICHELIEU

SAINT-JEAN

(Autrefois Magasin Cinq-Mars)

Elections à Renaissance-Film

Au cours de l'Assemblée Annuelle des actionnaires de la compagnie RENAISSANCE FILMS DISTRIBUTION INC., les officiers suivants ont été élus:

Le Docteur Paul Gilbert, président; M. Rosaire Beaudoin, C. R., 1er Vice-Président; M. J.-Henri Duval, Industriel, 2ème Vice-Président; M. Camille Ducharme, Journaliste et homme d'affaires, Trésorier.

Les Directeurs sont: MM. Ovil Robitaille, Industriel; C.-E. Massicotte, Dentiste; Charles Lambert, homme d'affaires; Docteur Paul Racicot, et Roger Brossard, C. R.

M. Samuel-L. Gagné demeure Secrétaire et Gérant Général; cependant que M. Raymond Dionne est confirmé dans ses fonctions de contrôleur.

Par un vote majoritaire très important, la compagnie RENAISSANCE FILMS a été autorisée à contracter un emprunt ne dépassant pas Trois cent mille dollars, dont le remboursement est garanti par hypothèque sur biens immobiliers. Ce capital devant servir à la production.

Le nombre des Administrateurs de la compagnie a été réduit à neuf. Cinq des Administrateurs assemblés formant quorum pour toutes décisions au bénéfice des actionnaires. Toutefois, sur une de-

mande de cinquante actionnaires, une Assemblée Générale pourra être convoquée en aucun temps.

Il a été également décrété qu'à l'avenir, un avis dans les quotidiens, quarante-huit heures avant la tenue d'une Assemblée générale sera suffisant pour la convocation des actionnaires.

Le film: "LE GRAND BILL" est terminé et sera montré dans nos théâtres en septembre prochain. Un autre film pour la télévision "Rothomago" (Le Diablotin) destiné à la jeunesse, est également terminé. Enfin et surtout une production de grande classe se tourne en ce moment aux studios de Billancourt avec une très remarquable distribution. Si l'on en croit une information qui nous est parvenue de M. Chavanne, Directeur de la Société Générale de Gestion Cinématographique, "Le Docteur Louise", production RENAISSANCE FILMS sera montré dans les deux principaux cinémas de Paris, soit au Gaumont Palace et au Rex.

Bientôt commencera dans les Studios de la compagnie, à Montréal, le premier film en couleur "Sacrifice" qui déjà, de l'avis des experts sera une production grandiose.

De nombreux autres films sont prêts ou en préparation qui traitent des problèmes les plus angoissants de l'heure. Et ces films portent les titres de: François; Les Mains Liées; L'Homme aux bonbons; Clairfontaine; etc., etc.

Au cours de l'Assemblée Annuelle, les Administrateurs de la compagnie ont obtenu un vote de confiance des actionnaires; et la Direction va poursuivre activement son programme de production.

d'être mal interprétée si le contexte est ignoré. A ce danger échappent les Actes Pontificaux, — collection de l'Ecole Sociale Populaire, — dont le fascicule de juin (No 26) intitulé: "Le monde du travail" contient cinq allocutions récentes de Pie XII dans leur texte intégral, depuis celle qu'il adressait aux travailleurs catholiques italiens (18 juillet 1948) jusqu'au remarquable discours prononcé le 7 mai dernier, devant les délégués de l'Union internationale des Associations patronales catholiques. C'est l'expression la plus récente de la pensée du Pape sur le monde du travail, sur l'attitude des ouvriers et des patrons. On ne saurait bien connaître cette pensée si on ne lit ces allocutions.



4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRÉGULARITÉ
NERVOSITÉ,
FAIBLESSE,
PÂLEUR.

MANQUE
D'APPÉTIT,
TROUBLES
FÉMININS.

SYMPTÔMES
OU CONSÉ-
QUENCES DE
L'ANÉMIE



PILULES ROUGES

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1506, RUE ST DENIS, MONTREAL 11

SPECIAL POUR JUILLET

La Cie Boivin Enrg.

53 St-Jacques,

TEL. 2262

vous invite à commander dès maintenant votre . . .

MANTEAU DE FOURRURE

AVANT VOTRE DEPART POUR LA CAMPAGNE

Vous avez en effet tout intérêt à commander votre manteau de fourrure dès maintenant, car à ce temps-ci de l'année, nous pouvons vous offrir un choix incomparable de peaux, nappettes (plates) et manteaux tout faits. — De plus notre personnel, moins occupé vous apportera une attention toute spéciale dans les moindres détails.

MOUTON de PERSE
noir parfait
\$375.00 et plus

CASTOR et LOUTRE
peaux allongées
\$975.00 et plus

RAT MUSQUE
dos teint
\$275.00 et plus

MOUTON RASE
teint brun ou deux tons
\$90.00 et plus

LAPIN JAPONAIS
teint vison
\$70.00 et plus

SEAL FRANÇAIS
lapin teint
\$125.00 et plus

Votre manteau de fourrure est le plus précieux de tous vos vêtements. — A ce titre, s'il a besoin d'être réparé ou remodelé, il mérite bien de l'être par des experts de grande valeur, dont notre maison de confiance garantit la compétence et assume la responsabilité. — Cette garantie de satisfaction certaine ne coûte pas, chez la Cie Boivin Enrg., un sou de plus qu'un service ordinaire ailleurs.

2705

A LOUER:

Chambres à la semaine,
\$5.00 et plus.

S'adresser à
L'HOTEL DU PARC
35-37-39 De Salaberry
Tél. 9175

7-2

Le monde du travail

Le monde du travail, plus calme habituellement au Canada qu'ailleurs, y connaît depuis quelque temps une agitation assez intense. Patrons et ouvriers s'affrontent. Et leurs partisans respectifs les encouragent par les jugements les plus opposés. On en appelle même des deux côtés aux documents pontificaux. Chaque camp essaie d'en tirer des textes qui lui soient favorables. Est-il nécessaire de rappeler que toute phrase, si claire soit-elle, dès lors qu'elle est détachée d'un ensemble risque

Tél. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES:

"Ballons de toutes sortes"

LOUEZ
UN POLISSEUR
"EASY"

Vous aurez des planchers plus brillants, plus reluisants, et vous aurez beaucoup moins de fatigue.

Location à l'heure

ou

à la journée.

En vente \$69.50
\$2.00 par semaine.

TEL. 4275

Maurice Jacques
ENRG.
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Sympathies à la famille Arthur Limoges

La famille de M. Arthur Limoges a reçu de nombreuses marques de sympathies à l'occasion de la mort de son chef bien-aimé, entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Léo Limoges, Jean LePain, Louis Ph. Longpré, L.-Omer Perrier, Gérard Cloutier, Philippe Brault, Marcel Limoges, I. Surprenant, Henri Dupuis, Henri Limoges, familles Adélaré Richard, Adélaré Limoges, S. A. Provost, Maurice Limoges, Mlles Thérèse Provost, Anita Mercier, Charlotte Sirois, MM. Clément Sirois, Roch Limoges, Marcel Roy, M. et Mme J. C. LePain, M. et Mme Jean LePain, Mlle Rolande Martel, Les Variétés Théâtrales, famille Wilfrid Prince, Les employés des Singer, 15-16 et 19, la Cité Ouvrière de St-Jean, famille Hubert Provost, Les Produits Alimentaires Larose, Mlle Ida Tétrault, M. Maurice Provost, Mme Arthur Limoges, Rodolphe, Fernand et Jean Limoges, MM. et Mmes Roland Limoges, Clovis Gagnon, M. Jean-Paul Dumoulin, familles Camille Charpentier, Joseph Dumoulin et les employés de Cho-Wood, M. et Mme G. Deslauriers, Mme Josaphat Limoges.

Télégrammes: Fleurette et Réjane, famille Pierre Massé, de Mont Fort, M. et Mme Roger Raymond, de Pte-aux-Trembles, Frances Tassé, famille G. Goyette, du Lac des Seize-Iles, famille Jos. Jeannotte, A. Baigne, Gisèle Bourgouin, Henri Cimon, Philippe Longpré, C. P. Desrochers, MM. et Mmes R. Desrochers, Roméo Deslauriers, A. Laporte, Léo Perrier, Mlle Anna Larose, Mme Lambert Villeneuve et Mme Vve A. Viau, de Montréal.

Fleurs: Les employés de la Cho-Wood, M. et Mme Antonio Larose, les directeurs de la Cho-Wood, M. et Mme Victor Boutin, familles Roch Limoges, Médéric Limoges, J. Gabriel Troie, MM. et Mmes Maurice et Roméo Dupuis, MM. André Thouin et Noël Lussier,

Adélaré et Gérard Deslauriers, Philippe Matte.
Affiliation à l'Oeuvre de Terre Sainte: Mme A. Charbonneau et sa famille.

Sympathies: MM. et Mmes Jac-Finley, Alcide Rossiter, Georges Therrien, Robert Lussier, Pierre Grégoire, René Martel, J. A. Paquette, A. Trudel, Jacques Richard, Armand Rancourt, P. E. Giroux, Osias Blais, Léonard Richer, Gabriel Cayer, I. Letendre, Joseph Dunne, Althéo Seney, Jacques Bizeau, Euclide Bleau, Donat Brodeur, Georges Martin, Charles Guillet, Jean Emond, Isidore Hébert, Arthur Gagné, Pierre Corrievau, Charles Lemieux, Rémi Boudreau, C. A. Lamarche, Marcel Paquette, Oliva Hébert, Marcel Chalifoux, Adrien Beauvais, Roger Brunelle, Alyre Barrière Le Cercle des Fermières, Maison Frs Payette et Fils, Aldéi Paquette, Hector Canuel, Rémi Boudreau, Jean-Claude Tanguay, Jean-Louis Dupuis, A. Gagné, M. Forget, Roland Dallaire, Philippe Riendeau, Léo Berger, Robert Perrier, Maurice Brunelle, Roland Brunelle, Elgon Lord, Gérard Doré, U. Doré, Alfred Alexandre, Clovis Gagnon, Hervé Corneau, René Raymond, Arthur Barbeau, Benoit Longpré, Gustave Martel, Maurice Chaput, Henri Lalonde, Alphonse Godin, Expédit Lemaire, Wilfrid Goyette, T. Laurendeau, familles Roméo Bessette, Wilfrid Lussier, L. J. Finley, Fortunat Bleau, Borduas et Brunet, Henri Paré, Adalberg Poulin, Armand Picard, Joseph Dumoulin, Joseph Edouard Roy, Anatole Barbeau, Elphège Boucher, Armand Limoges, René Morin, Emile Thériault, Léonard Galipeau, Hervé Chalifoux, A. Trépanier, Victor Zuravinski, Philippe Thimineur, Gérald Audette, Clément Bleau, Félix Tétrault, J. Bourret, Ovila Trahan, Amédée Duclos, A. Dumoulin, Mathias Lalonde, Mmes Arthur Proteau, G. Lajeunesse, E. Roy, Félix Tétrault, Roch Choquette, René Vigeant, Alfred Lessard, Tancrede Pagé, Mlles Cécile Boucher, Janine Therrien, Thérèse Bourdeau, Cécile Lussier, Rolande Grégoire, Lina Poulin, Suzanne et Yvette Tanguay, Lucie Boucher, Agathe Brosseau, Lucette Dupuis, Fleurette Limoges, Marguerite Vézina, Régina Fleury, Juliette Alexandre, Lillianne et Thérèse Hébert, Pierrette Thériault, Pierrette et Marcel, Ida et Diana Harbec, Thérèse

Cayer, Gracia Duddin, Marguerite Pagé, Geneviève et Thérèse Roy, Annette Chalifoux, MM. Raymond Samojette, Jean-Louis Lussier, Gérard Paquette, Gérard Alix, Philippe Matte, Harold Duddin, Diogène Fortin, Charles-E. Gagné, Roland Laplante, Jean-Guy Bouchard, Aimé Oulmet, Lorenzo Duclos, Auguste Vandal, Lionel Daldé, Charles Chalifoux, J. E. Bélanger, Gérard Pigeon, Jean Chalifoux, Jules Mercier, Jean-Paul Dussault, L. S. Belhumeur, Yvon Pétrin, Gérard Martin, Guy Roy et de nombreux autres.

Les membres de la famille Arthur Limoges, sensibles à toutes les marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, visites, assistance aux funérailles ou autrement, les leur ont témoignés.

Nous avons un grand assortiment de...

TAPIS - PRELARTS - TUILE D'ASPHALTE, TUILES DE CAOUTCHOUC STORES VENITIENS

Spécialité: Lavages et réparations de vieux tapis. Service rapide - Travail d'expert.

Satisfaction garantie.

J. A. Lécuyer

34 St-Georges, - Tél: 6556 - Saint-Jean

OLYMPENE
POUR PIEDS FATIGUÉS ET DOULOUREUX
Chez tous les pharmaciens

Charbon en hiver, glace en été - l'annuaire classifié égale sécurité.
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

2705

Vente-Eclair
Chaque mardi et mercredi de chaque semaine.
chez
Mme RAYMOND PETIT
135 Notre-Dame Saint-Jean
Lingerie complète pour hommes, dames et enfants.
TEL. 2717
N. B. — Nous échangeons les chèques des Singer.

A VENDRE
chez
L. E. MARTEL LTEE.
Retailles de bois franc, pour chauffage rapide.
Prix raisonnables.
Vendues à la pesanteur ou au sac.
89 Richelieu St-Jean Tél. 3801
j-n-o.

SÉCURITÉ AÉRIENNE ✪ **SÉCURITÉ NATIONALE**

Dans le **RCAF**
(CARC)



Je sers dans un bureau

Ecrivez dès aujourd'hui pour obtenir tous renseignements sur les emplois du C.A.R.C. dans lesquels il y a des vacances

METTEZ CE COUPON À LA POSTE AUJOURD'HUI!

Centre de Recrutement du CARC
1470 rue Mansfield, Montréal

• Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements sur les conditions d'engagement et les postes offerts par le C.A.R.C. •

• NOM (en lettres moulées) _____ •

• ADRESSE _____ •

• VILLE _____ PROVINCE _____ •

• Conditions d'admission, au minimum: •

• 1. Citoyen canadien ou autre sujet britannique. •

• 2. Célibataire. Agé de 17 à 30 ans. •

• 3. Avant-dernière année du cours d'immatriculation junior, pour la radio, deux années du cours, pour autres emplois, ou l'équivalent dans chaque cas. •

• AF 27 WF •

Il y a toutes sortes de postes dans les services de bureau du C.A.R.C. ... commis à l'administration, commis aux services techniques, technicien à l'approvisionnement, préposé aux renseignements, observateur météorologique, pour n'en mentionner que quelques-uns... Ces emplois sont offerts à tout jeune Canadien qui a de l'ambition. Notre sécurité dans les airs exige un haut niveau d'efficacité de la part du personnel non navigant. Les hommes "de terre" jouent un rôle essentiel dans notre Corps d'aviation.

Quand vous entrez au service du C.A.R.C. vous recevez une formation poussée et complète qui vous sera toujours extrêmement utile; et vous recevez pleine solde en apprenant. On accorde une considération spéciale aux diplômés des écoles supérieures et des collèges commerciaux.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

NOUVELLES D'IBERVILLE

Une page d'histoire paroissiale

Voici une liste de prêtres qui ont exercé leur ministère dans notre paroisse depuis sa fondation:

- 1—M. R. Gaulin, desservant de 1822-24 (plus tard évêque de Toronto).
 - 2—M. J. E. Morisset, curé de 1824-25.
 - 3—M. J. O. Giroux, de 1825-29.
 - 4—M. C. Aubry, curé de 1829-1836.
 - 5—M. E. Durocher, curé de 1836-42.
 - 6—M. J. A. Ginguet, curé du 1er au 9 octobre 1842
 - 7—M. P. P. Fliatrait, curé de 1842-1843.
 - 8—M. I. Gravel, curé de 1843 à 1851. Vicaire M. Thérien.
 - 9—M. G. Huberdault, curé de 1851 à 1852.
 - 10—M. J. B. Dupuy (Senior), curé de 1852 à 1853.
- Vicaires: MM. J. L. Prévost et J. E. Germain.
- 11—M. J. Z. Resther, curé de 1858 à 1860; Vicaire: M. P. L. Paré.
 - 12—M. H. Miller, curé de 1860-61. Assistant: O. Pelletier.
 - 13—M. A. O. Donnell, curé de 1861 à 62. Vicaire: M. J. B. A. Duhamel.
 - 14—M. J. Z. Resther (2e fois), curé de 1862 à 1866. Vicaire: M. M. A. Phaneuf. M. G. Kertson, directeur du collège l'aide au besoin avant l'arrivée de M. Phaneuf.
 - 15—M. Eus. Durocher (2e fois) curé de 1866 à 1867. Desservant: J. A. Phaneuf.
 - 16—M. Fra. Pratte, curé de 1867 à 1868.
 - 17—M. Chs. St-Georges, curé de 1868 à 1901.

VICAIRES:

MM. J. B. Côté, J. Jodoin, F. P. Côté (2e fois); L. J. Coderre, Ed. Lessard, J. F. Courtemanche, A. St-Louis, A. L. Dupuy, J. Beaudry, A. Guertin, A. D. Meunier, J. Z. Vincent, P. Côté, (3e fois), G. Burque, J. Z. Vincent (2e fois), qui desservent la paroisse pendant le voyage en Europe de M. St-Georges, J. Z. Mondor, F. Lachance, C. H. Jeannotte, M. Cordeau, L. N. Auger, C. Ménard, L. H. Duhamel, G. C. Richard.



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

Studio

Marie Lefebvre

Licenciée en piano
Paris-Montréal

PIANO - ORGUE - SOLFÈGE
PLAIN CHANT
PRÉPARATION AU BREVET
Mme HENRI LEFEBVRE
TEL. 615-34
ST-CONSTANT, Co. Laprairie

J. R. Lussier, H. Larivière, J. S. Caron, H. Nadeau, A. Lemieux, H. Barsalou, A. Vézina, P. Boulay, J. R. Lussier, P. Laviolette, N. Latraverse, A. Benoit, J. Loiselle et H. Tétreault.

18—M. Cs. Cormier, 1901-1934.

Vicaires: MM. N. Tanguay, A. Trudeau, H. Bélisle, A. Trudeau (2e fois), V. Lincourt, A. Langelier, L. Dorais, R. Lussier, J. E. Belval, J. E. Saint-Pierre (1918), W. Grenier, L. Fortin etc.

19—M. Léon Fortin, curé intérimaire, 1934-35.

20—M. Lévesque, 1935-41 (retiré).

21—M. Decelles 1941 à nos jours.

Le regretté M. Charles Cormier qui, avec M. le curé Charles Saint-Georges a le record de longévité de cure à Iberville, est décédé le 29 mars 1934 après trente-trois années de zèle actif et fructueux à la direction des âmes.

Prise d'habit

Le neuf juillet, vingt-cinq postulantes, sœur Thérèse Pilon y compris revêtaient le saint habit, à la maison Mère des Dames de la Congrégation. Mère Ste-Madeleine des Chérubins de l'École Normale Marguerite Bourgeois assistait aussi à la cérémonie, au milieu de laquelle sœur Thérèse Pilon reçut le nom de Sœur Thérèse de l'Immaculée.

A cette occasion, lundi dernier, M. et Mme Orphée Pilon reçurent leur fille, Mère Ste-Madeleine des Chérubins, accompagnée de trois autres religieuses de la Congrégation Notre-Dame; un cousin, prêtre: M. l'abbé Dominique Julien, supérieur du Séminaire de Valleyfield (qui resta à passer quelques jours pour visiter aussi les familles Armand Pilon, H. Pilon et Roch Vinet; M. l'abbé Paul Lebeuf, procureur au même séminaire et Mmes Gilbert Pilon, A. Pilon, H. Pilon, Oslas Leduc, Léonard Malbeuf; Miles Lucie Léger, Monique Pilon, Juliette Pilon, Thérèse David; MM. Jean-Guy et Bernard Pilon. Tous étaient heureux de se voir réunis.

Comité de citoyens

La semaine dernière, un groupe de citoyens, près d'une cinquantaine, se sont réunis pour jeter les bases d'une organisation politique municipale.

La réunion était sous la présidence conjointe de MM. U. Lalanne et A. E. Chaput. Le discours principal fut prononcé par M. André Rheault.

Il fit appel à toutes les bonnes volontés pour surveiller de près les actes de notre Conseil Municipal. "Nous n'entreprendons pas une lutte contre qui que ce soit en particulier, dit-il, mais nous voulons savoir où veut nous conduire notre Conseil municipal qui accumule déficits par-dessus déficits, emprunte par-dessus emprunts sans rien donner d'amélioration tangible à la ville, si ce n'est que l'exécution des travaux ordinaires.

Appelé à dire quelques mots, M. L-Omer Perrier, d'Iberville, remercia l'organisation de l'avoir invité à cette réunion civique et l'assura de sa collaboration dans tous les bons mouvements qu'elle entreprendra. M. Perrier qui a 12 années d'expérience à l'échevinage, conseilla aux membres de cette ligue de citoyens d'aller rencontrer le conseil de ville sur la question du rôle d'évaluation, si on ne le juge pas équitable, plutôt que de procéder par des moyens coûteux.

MM. Elphège Boucher, Armand Goyette et A. E. Chaput ont assuré les organisateurs de leur appui formel pour la poursuite efficace de ce mouvement dans les meilleurs intérêts des contribuables-payeurs de taxes; on a aussi exprimé le désir d'étudier l'état des finances de la Cité à une première réunion.

Alarme du feu

Mercredi, le 13 juillet, vers 5 h. p. m. nos pompiers ont répondu à un appel du feu chez M. Octave Raymond 109-2ième Avenue. Il y a eu beaucoup de dommages à la propriété, et la prompt intervention de nos pompiers a évité une perte qui aurait pu être très considérable. Félicitations à nos

pompiers dont on ne peut trop signaler l'excellence de leur travail.

Voeux de guérison

Nos voeux de complet rétablissement à Me. Adélaïde Forget, avocat, qui en est à sa troisième intervention chirurgicale pour traitements d'une sinusite.

Erratum

Soucieux de renseigner honnêtement nos lecteurs, nous tenons à signaler l'erreur typographique qui s'est glissée dans notre édition du 14 juillet: Ce n'est pas dix mille dollars (\$10,000.00) mais plutôt soixante-mille dollars (\$60,000.00) que notre Conseil Municipal veut avoir l'autorisation d'emprunter par décision de la Commission Municipale de Québec. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de cette erreur bien involontaire.

Notre fanfare à Disraéli

Notre fanfare ira assister, dimanche prochain, 24 juillet, à la Convention de la province de Québec dans la ville Disraéli. Ce voyage par autobus a été rendu possible grâce à des dons généreux d'amis et bienfaiteurs de notre Union Musicale. Au nom de l'Union Musicale d'Iberville, merci à ces donateurs anonymes pour le bel encouragement qu'ils manifestent à notre corps musical dont nous pouvons parler avec orgueil et fierté.

Mariage récent

Samedi, le 6 juillet, dans l'église de Tétreaultville à Montréal, a été célébré le mariage de M. Jean-Marie Daneau, d'Iberville, fils majeur de Mme Vve. Elphège Daneau, de Mlle Annette Mayer, de Montréal.

M. Colomban Daneau servit de témoin à l'époux, son frère et M. Albert Mayer pour sa fille, l'épouse.

Il y eut réception après la cérémonie religieuse, à la salle Lalancette sur la rue Hochelaga. L'heureux couple est ensuite parti pour un voyage dans le nord québécois. Nos félicitations aux nouveaux mariés qui demeureront parmi nous.

Prochains mariages

Prochainement, auront lieu les mariages suivants: Germain Lussier à Thérèse Scott, Gérard Boulais à Rita Barry.

La dernière campagne électorale, en apportant une cuisante défaite au clan socialiste de la C.C.F., a fait comprendre au parti Coldwell que le contribuable a plus confiance en l'entreprise privée, que sa méfiance grandit contre la bureaucratie et l'enrégimentation, que le rôle d'un gouvernement est d'appuyer l'industrie libre et non de l'encroûter dans des contrôles et

des régies. Le nouveau gouvernement ne devra pas oublier cet avertissement servi par le citoyen canadien. Le socialisme canadien est définitivement à la baisse. Le contribuable croit de plus en plus au

commerce libre qui a fait le Canada de nos ancêtres.

Le devoir de chaque citoyen après avoir voté, c'est aider ceux que le peuple a élu.

Avez-vous perdu votre clef, ou brisé votre cadenas, ou serrure, alors consultez un serrurier expert

chez

GERARD BRUNELLE

33 - 2ème Ave,

Iberville

Tél. 2927

SERVICE RAPIDE

7-4

GEO. OUMETTE DRIVE YOURSELF

Pour voyages de vacances, voyages de noces,
Voyages d'affaires.

Voitures assurées

Faites vos réservations à l'avance et évitez des
désappointements.

275 Bouthillier,

Tél: 4648

Saint-Jean

Mesdames, Mesdemoiselles,

Voulez-vous êtes belle et en santé!

Téléphonez à 6796, demandez

Mlle CORINNE HACHEZ

qui se fera un plaisir de vous donner
une démonstration du fameux appa-
reil hydrothérapique pour le trai-
tement scientifique du Buste.

Beauté de la Poitrine

Trois grandeurs - Petit - Moyen - Gros
Quel que soit l'état de votre poitrine,
quel que soit votre âge, le traitement
"Néo-Forme" est le seul moyen pour la
femme d'acquérir, de conserver ou de
recouvrer votre beauté!

LISEZ!

LISEZ!

LISEZ!

TOUJOURS DE L'AVANT
POUR ST-JEAN ET IBERVILLE
TOUJOURS AUX PRIX POPULAIRES
POUR

MANTEAUX LEGERS
ROBES UNIES
HABITS

85¢

PANTALONS
JUPES UNIES, ETC.

40¢

Parfaitement nettoyés et pressés.

Signalez 4372

POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE

A. PEPIN

NETTOYEUR

147 - 1ère RUE,

IBERVILLE

CHRONIQUE DE L'ECOLE ARTS ET METIERS DE ST-JEAN LA CHIMIE

Pour plusieurs, chimie et mystère sont synonymes. Cette science pouvait sembler mystérieuse, car les alchimistes du Moyen-Age s'enfermaient dans leur laboratoire, s'entouraient de mille précautions et ne communiquaient rien de leurs expériences.

Mais il y eut un grand pas de franchi depuis ce temps. La chimie est devenue une science avec ses lois définies.

Qu'est-ce que la chimie? C'est la science qui répond à de telles questions. "Pourquoi le fer rouille-t-il?" "Pourquoi les aliments se gâtent-ils?"

"D'où vient la bakélite?" etc. La chimie peut répondre à des milliers de questions semblables. Nous voyons tout de suite, que cette science étudie la composition des corps, pourquoi et comment ces mêmes corps se transforment?

La chimie est-elle intéressante? Point n'est besoin de voir les yeux des étudiants, quand l'annonce leur est faite que la prochaine séance de science sera consacrée à des expériences de laboratoire. Une vraie fièvre s'empare d'eux. Et quand ils sont entourés d'éprouvettes, de cornues et de liquides bouillonnants, il n'y a rien pour distraire leur attention, pas même la "cloche" qui annonce la fin des cours. Ils sont mordus et pour peu qu'un professeur sache tirer parti de cette soif de connaître des étudiants, le succès lui est assuré.

La chimie n'est pas plus difficile à étudier qu'une autre matière du programme. Quelquefois les formules deviennent compliquées, mais l'effort en vaut la peine; la compréhension de ces mêmes formules nous ouvre un horizon insoupçonné de nouvelles connaissances.

Et que dire de la nécessité d'étudier cette science qui n'en est qu'à ses débuts? La chimie est de toute

première importance pour le technicien. Il doit connaître les propriétés du bois, des plastiques ou du fer. Ainsi, il pourra mener à bonne fin le travail ou la pièce à exécuter. Il en est de même pour la jeune fille qui sera meilleur cordon bleu, pour le fermier, qui obtiendra de meilleures récoltes, pour l'industriel qui améliorera sa production.

Dans tous les domaines, l'étude de la chimie est une nécessité. C'est une science qui découvre et améliore sans cesse. Grâce à elle la vie devient plus aisée. Et le chemin parcouru n'est rien quand on entrevoit les possibilités qu'elle réserve à la civilisation.

Jeunes gens, ne gaspillez pas vos talents. En quelques années, vous pouvez, l'ambition aidant, posséder des connaissances qui feraient l'envie des grands savants des derniers siècles. Les portes vous sont grandes ouvertes. A vous d'en profiter.

LEON COLAS,
Professeur de Sciences,
Ecole Arts et Métiers,
St-Jean, P. Q.

Les Sept Vertus

Mgr Sheen est un auteur spirituel d'une originalité vraiment intéressante. La plupart de ses ouvrages ont pour thème de base la Passion du Sauveur, sur lequel est développé, par procédé d'analogie ou de contraste, un sujet qui de prime abord semble présenter peu de similitude avec la Passion du Christ. Ainsi sont conçus les ouvrages suivants: **le Calvaire et la Messe, l'Arc-en-ciel de la douleur, la Croix et les Béatitudes et les Sept vertus**, tous parus aux Editions Fides.

Dans son dernier ouvrage, **LES SEPT VERTUS**, Mgr Sheen nous présente une série de réflexions sur la force, l'espérance, la prudence, la foi, la tempérance, la justice et la charité. Les considérations que lui suggèrent les souffrances du Christ en regard des vertus énoncées nous émerveillent souvent par leur nouveauté et leur aspect pratique. Au surplus, Mgr Sheen a le don de captiver le lecteur: sa phrase simple et rapide ne s'embarrasse point de colifichets, elle n'a d'autre but que de donner aux idées émises une force persuasive peu commune. La doctrine est substantielle, abondante, exprimée avec chaleur et conviction, agrémentée à l'occasion d'anecdotes qui lui donnent plus de saveur et destinées à emporter les dernières résistances du lecteur.

Le livre lui-même se présente bien: composition claire, caractères moyens, pages aérées, format bibliothèque, en somme un livre intéressant, de lecture facile, à la portée de tous, et susceptible de produire les plus heureux effets chez quiconque le parcourra avec le désir d'en tirer le maximum de profit.

LES SEPT VERTUS, de Mgr Sheen, est un volume de 120 pages, édité chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1), en vente partout au prix de \$0.65 (par la poste: \$0.70).

LA SANTE AU CANADA

AU MIDI DE LA VIE
Chez la plupart des plus-de-quarante-ans, la constitution se met graduellement à perdre de sa vigueur. Les personnes sages n'essaient pas d'en abuser. Vous avez probablement encore maintes années de santé et de vigueur devant vous, mais il y a sagesse à vous comporter selon votre âge. Votre corps, ne l'oubliez pas, n'a plus 20

ans, même si vous vous sentez toujours jeune.

MEURTRIER FURTIF

Mettre au point, en ces journées froides de janvier, le moteur de votre voiture, ce n'est guère réchauffant. Mais l'automobiliste imprudent qui ferme les portes du garage quand le moteur tourne, court un danger qui peut le frapper vite et sans bruit. L'oxyde de carbone, formé par le moteur, tue sans avertir. Gardez les portes du garage ouvertes, ou fermez le moteur.

FEMINOL

es un remède spécial à la femme et à la formation de la jeune fille. Accident du retour d'âge, bouffées de chaleur, bourdonnements d'oreilles, vertiges, varices, en général, toute mauvaise circulation du sang.

Se vend \$1.25 pour 75 tablettes
En vente à la
Pharmacie SAGALA
122 ST-JACQUES. TEL: 2277
SAINT-JEAN

A L'HOTEL SAINT-PAUL

Ile-aux-Noix

GERARD (Jerry) SHEPPARD

Vous invite

A VENIR DANSER

au son de

SON NOUVEL ORCHESTRE



Sous la direction de:

ARMAND MARTIN

Amenez vos amis.



EN AVEZ-VOUS PROFITE?

LA GRANDE VENTE SE CONTINUE...

AU SALON CHIC

158 RICHELIEU

TEL. 6759

SAINT-JEAN

LOTS DE ROBES DE TOUS GENRES DE GRANDEURS DE 12 A 52.

ROBES D'ETE: CREPE IMPRIME, SHANTUNG, TOILE, SOIE FOULARD -
REDUITES DE 20 p. c.

ROBES! Chambray, Gingham, \$7.95 et \$6.95, pour **\$4.95**
ROBES! Spun, Chambray, soie foulard **\$1.98**
ROBES! Crêpe, lainage, alpine **\$2.98 et \$3.98**

Assortiment de ceintures: plastic, cuir, suède, de toutes largeurs à grand rabais.

Produits de beauté MIREILLE à 20% de réduction.

BOURSES: paille, plastic, cuir, **\$0.49** et plus.

Blouses des plus nouveaux styles, de toutes teintes: crêpe, sheer nylon, gingham, spun, broadcloth.

0.59c - 0.98c et \$1.98 et plus.

Pantalons pour dames: laine alpine, réduit de 20%.

Gilets 100% laine; pull over et cardigan, réduit de 20 p. c.

Nous discontinuerons la ligne de bijoux, tels que colliers, bracelets, boucles d'oreilles, broches, réduit à moitié prix.

Rendez-vous en foule

"AU SALON CHIC"

Les premières arrivées, les premières servies.



158 RICHELIEU,

SAINT-JEAN

RADIO AU CANADA LEQUEL DES DEUX PEUT ETRE LE PLUS NEFASTE !

Le mauvais cinéma ne fait du tort qu'à ceux qui le fréquentent. Un programme de radio où se glissent l'inconvenance ou l'immoralité peut atteindre tout le monde, même les enfants.

Un programme de cinéma qui serait montré dans une salle paroissiale ou il y a des enfants doit être convenable pour tout le monde; ainsi un programme de radio qui entre dans toutes les familles et qui est susceptible d'être écouté même par des enfants doit se soumettre aux mêmes exigences.

Le problème de la "moralité à la radio" a fait l'objet d'une allocution spéciale du Souverain Pontife. — "La responsabilité du criminel qui fait de la radio un instrument de corruption intellectuelle ou morale ne pose pas de problème; elle appelle la FLETRISSURE," a déclaré Pie XII.

Il est normal que La Bonne Chanson se soucie de ces questions; son but, en effet, est de MORALISER LA CHANSON.

Sans doute, la Radio rend de très grands services. Il faut louer certains programmes qui ont une haute valeur éducative ou artistique. Mais par contre, tous les gens sérieux déplorent certains programmes franchement de mauvais goût et surtout ceux où l'on sacrifie avec un sans-gêne éhonté les principes de la morale. Dans cette catégorie, il faut placer certaines chansonnettes françaises, à double sens, pour ne pas dire à "sens unique": toujours mauvais.

On nous dira peut-être: "Si vous n'aimez pas ce genre de chanson ou si vous trouvez qu'elles ne conviennent pas à vos enfants, vous n'avez qu'à changer de programme". On ne peut tout de même pas rester continuellement près de l'appareil pour changer de poste aussitôt que quelque chose d'inconvenant se présente, d'autant plus que souvent, quand on le constate, il est trop tard; il n'est pas question non plus d'engager quelqu'un pour surveiller cela, les postes sont tellement rares! Alors, quoi faire, fermer la radio ou tout endurer? —Non, PROTESTER!

Pourquoi les parents, soucieux de la bonne formation de leurs enfants, n'écriraient-ils pas à certains postes de radio en disant: "Voici la liste des chansons que nous ne voulons plus entendre à la radio....."

Il s'agirait de noter, à mesure qu'on les entend, les chansons qui peuvent avoir une mauvaise influence chez les jeunes. On finira peut-être par comprendre qu'il y a une bonne proportion de gens qui se dé-

lectent dans d'autres choses que dans des "jazz" énervants ou des chansons douteuses, pour ne pas dire franchement immorales. N'aimons pas dire que certaines chansons ne sont pas immorales, ce serait insulter leur auteur.

Il y a quelque temps, une petite fille de sept ans causait avec sa maman lorsqu'un trop fameux "chanteur fantaisiste" de Paris chantait à la radio un de ses dégoûtants "succès". Quand la chanson fut terminée, l'enfant dit à sa mère, à sa façon: "Maman, ça doit être péché, cette chanson-là".

Voilà ce que certains "artistes" nous apportent, et dire qu'il y a des gens qui appellent cela la "culture française"!

Le misérable chanteur en question est retourné dans son pays, probablement avec des milliers de nos dollars dans ses poches, et... qu'est-ce qu'il a laissé ici? Le souvenir d'un chanteur-comédien mal-propre.

Si c'est tout ce que la France peut nous envoyer en fait de chanteurs, quelle les garde donc chez elle! Nous serions si heureux, au contraire, d'acclamer plus souvent de grands artistes, comme autrefois le ténor Edmond Clément, pour n'en nommer qu'un. Ils seraient de véritables apôtres du beau et de précieux ambassadeurs de la vraie culture française, qui a toujours fait l'admiration des Canadiens-Français.

Chs.-Emile Gadbois, ptre.,
Directeur de La Bonne Chanson.

Dialogue d'hommes et de bêtes

par Félix Leclerc
Vous êtes-vous déjà demandé d'où vient le succès des oeuvres de Félix Leclerc? Peu d'écrivains canadiens, s'il en est, voient la cinquième édition de leurs ouvrages s'enlever aussi rapidement que la première.

Reconnaissons d'abord à Leclerc un talent facile, un esprit d'observation très exercé, un amour passionné de la nature, des humbles et des pauvres, une psychologie profonde des petites gens. En faut-il davantage pour alimenter un esprit rêveur, une imagination vagabonde et toujours en éveil, une

plume avide de couvrir des pages et des pages. Un écrivain ainsi doué crée naturellement les récits les plus féériques, les contes les plus poignants.

DIALOGUES D'HOMMES ET DE BETES, qui vient de paraître aux Editions FIDES, groupe des contes et des fables. Certains rappellent Adagio, Allegro ou Andante. Comme tous les récits, ils sont inégaux et d'intérêt divers. Il en est de charmants, de délicats. D'autres montrent quelques faiblesses. Ils sont un caractère commun, cependant: tous sont marqués d'une certaine mélancolie, parfois latente et discrète, parfois profonde et presque désespérée. Ainsi le Soulier dans les labours, Niclaiss, la Bordée, la Nichée font une impression pénible et remuent jusqu'au fond de l'âme. Dans la Bordée, drame poignant de l'amour éperdu pour la séductrice orgueilleuse qui vous rend le coeur en lambeaux, la douleur atteint au paroxysme.

Contes et fables, tous veulent être un appel vibrant à la sincérité, à l'amour, à la charité. Notre époque d'égoïsme brutal a besoin qu'on lui rappelle non seulement la grande loi de l'amour, mais les douceurs, les joies ineffables de la charité.

A l'occasion de la publication de ce nouveau volume, les Editions FIDES viennent de réimprimer Adagio, Allegro et Andante, DIALOGUES D'HOMMES ET

DE BETES, de Félix Leclerc, est un volume de 220 pages, édité chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1), en vente partout au prix de \$1.50.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

M. Emile Marchand
CONTRACTEUR
SPECIALITE: REPARATION et CONSTRUCTION de MAISON
264 St-Jacques, Tél. 3685

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160
ROY & GOYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— et —
SERVICE D'AMBULANCE
Equipement des plus modernes, Prix modérés
SAINT-JEAN, P. Q.

Les belles fenêtres



ICI
Le meilleur choix de:
PAPIER - TENTURES
PEINTURES



Poêles électriques
marque:
"FRIGIDAIRE"

Radios...
ROGERS - MAJESTIC
Laveuses APEX

J. P. ROULEAU
42 ST-PAUL
ST-JEAN
TEL: 3873

arborant des
STORES VENITIENS

- Plus légers... de la pesanteur des stores ordinaires parce qu'ils sont fabriqués avec un alliage d'aluminium spécial.
- Plus beaux... Le fini plastique satiné de FLEXALUM se prête à tous les genres de décoration intérieure.
- Plus longue durée... FLEXALUM est à l'épreuve du soleil, de la rouille, il ne s'écaille pas, ne se fendille et ne s'effeuille pas, il résiste à la saleté et aux intempéries, de plus, les lattes restent toujours droites.
- Les stores FLEXALUM sont faits sur mesure pour assurer un parfait ajustement. Donnez-nous vos mesures aujourd'hui. Vous serez surpris du prix modique de FLEXALUM.

CHEZ LABELLE & FRERE
355 Laurier, St-Jean

Bel assortiment de
MOBILIERS DE CHAMBRE
REFRIGERATEURS
ICELAND et WALMACK
LAVEUSES ELECTRIQUEE
COFFIELD

Assembléments de
SALON, DE CUISINE, STUDIO,
CHESTERFIELD
Choix - Qualité - Bas prix
Une visite est sollicitée.

MEMBER
AUDIT
BUREAU
de
CIRCULATIONS

LE CANADA-FRANÇAIS
L-OMER PERRIER
Directeur-propriétaire
Membre Ass. des Hebdo C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.

ABONNEMENT:

Canada: \$2.00 par année
Etats-Unis: \$2.50 " "
Cité de St-Jean 5c le No.
Payable d'avance

94 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q.
TEL. 2068

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa"

LE CIVISME

c'est une foule de petites choses!



Donnez votre nouvelle adresse au bureau de poste

Notre service postal dessert quotidiennement des milliers de personnes. Il y va donc de l'intérêt de tous que les bureaux de poste soient avisés sans retard d'un changement d'adresse. La prévenance que vous manifesterez sous cet angle sera appréciée par un personnel postal déjà débordé. Cela accroît l'efficacité et assure une plus rapide livraison de votre correspondance. En faisant votre part, vous évitez des déceptions... et le service est meilleur. En posant cet acte, vous affichez votre "Civisme".

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING

THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

SOIR AU JARDIN

à Madame Jeanne Grisé-Allard

Comme une mer subtile aux flots mystérieux,
Tendre, sur le jardin pensif, le soir déferle.
Le couchant d'or n'est plus qu'un flot glorieux
Et l'horizon se noie en des lames gris perle.
C'est un soir de printemps bahamique et léger.
Je sens autour de moi l'âme des orangers:
Je ne sais quel émoi, calme et vif tout ensemble
Donne aux arbres du parc toute cette douceur,
Telle une aile d'oiseau, chaque feuille du tremble
Palpite sous la brise avec un bruit berceur.
Est-ce un ange qui s'y pose, ailes déployées?
Est-ce la Muse qui, pour inspirer un cœur
A traversé l'azur, l'espace et les nuées
Venant offrir la bouche au baiser créateur?
Or, des nuages blancs, tel des balles de laine,
Au ciel d'azur pâli flottent si mollement
Que l'on dirait un mont neigeux qui se promène
Semant de gros flocons l'azur du firmament.
Et délivrée enfin de ses langes épais,
Mon âme, sous le flot troublé par nulle ride,
Cache la vanité de son espoir aride
Puisque des rameaux gris il glisse de la paix.

Armando Testi

Chieti, Italie, avril 1949.

PARLONS FRANÇAIS

chronique bimensuelle par
l'abbé ETIENNE BLANCHARD,
p. s. s.

sous les auspices de la
FEDERATION DES S.S.J.B. DU
QUEBEC

PRENDRE. — Prendre la part de
quelqu'un (to take the part of
somebody).

Dire: Prendre le parti, la défense
de quelqu'un; prendre parti
pour quelqu'un; prendre fait et
cause pour quelqu'un.

1. Se prendre avec quelqu'un (ils
se sont pris ensemble dans une
discussion).

Se prendre de querelle, avoir
une prise de bec avec quel-
qu'un.

2. Il a pris du froid et s'est en-
rhumé: il a pris froid et s'est
enrhumé.

3. Le malade prend du mieux: le
malade va mieux, se porte
mieux, fait du progrès.

4. Il a pris avantage de la situa-
tion. (to take advantage.)

Il a tiré parti, tiré avantage,
profité de la situation. Si c'est
pour mal faire, on dit: il a abu-
sé de la situation.

5. Le cheval a pris l'épouvante:
le cheval a pris le mors aux
dents; le cheval s'est emporté,
s'est emballé.

6. Il ne peut pas prendre une
farce. (he can't take a joke.)
Il n'entend pas la raillerie; il
s'emporte comme une soupe au
lait.

7. Il a pris serment devant le tri-
bunal. (he took the oath.)
Il a fait serment, il a prêté
serment devant le tribunal.

8. Il prend offense facilement. (he
takes offence): il prend la mou-
che pour un rien.

9. Cela prendra une heure. (this
will take an hour): il faudra
une heure, cela durera une
heure.

10. Je prends cela sur mes char-
ges. (I take it on myself): j'en
prends le risque, j'en assume
le risque; je m'en charge.

11. Je ne me ferai plus prendre.
(I will not be caught again):
on ne m'y reprendra plus.

12. Prendre commerce: se mettre
dans les affaires. Prendre bou-
tique: ouvrir boutique.

13. Prendre des procédures contre
quelqu'un. (to take)
Intenter des procédures contre
quelqu'un.

14. Prendre par surprise, (en par-
lant de quelqu'un): prendre au
dépourvu, prendre à l'impro-
viste, prendre sans vert.

15. Il a pris l'hameçon (he took
the bait): il a mordu à l'appât.

16. Prendre de l'exercice (to take
exercise): faire de l'exercice.

17. Prendre une marche. (to take
a walk): faire une marche,
faire une promenade, se balla-
der.

18. Si on avait pris mon conseil.
(to take an advice): si on avait
suivi mon conseil.

19. Qu'est-ce qui le prend de crier:
qu'est-ce qui lui prend de crier?

- 20. Prenez votre chance. (take your chance): tentez votre chance.
- 21. Prendre les chars: prendre le train, le chemin de fer, monter dans le train.
- 22. Ces allumettes ont pris en feu: ces allumettes ont pris feu.
- 23. L'idée l'a pris de venir: l'idée lui a pris de venir.
- 24. Prendre en considération, en parlant d'un projet de loi, dans le sens de l'examiner, de le discuter, de le mettre à l'étude, est un anglicisme.

- 25. En français, prendre quelque chose en considération, c'est, dans une décision quelconque, y avoir égard, la faire entrer dans la balance, en ligne de compte. (Rinfret)
- 26. Il s'est pris une terre dans l'Abitibi. Locution vicieuse: (Rinfret).
Il s'est assuré la possession d'une terre dans l'Abitibi.

Lisez "Le Canada-Français"

Tél. 2094 Bureau: 6 à 10 hres
tous les soirs.
J. D. HOULE
Spéc.: Extraction sans douleur
des cors
Callosités, ongles incarnés, etc.
à domicile si désiré.
21, Blvd St-Joseph, St-Jean
j-n-o.

Le Comité consultatif BLACK HORSE



LOUIS BOURDON
maître de cérémonies à
"Connaissez-vous la musique?"



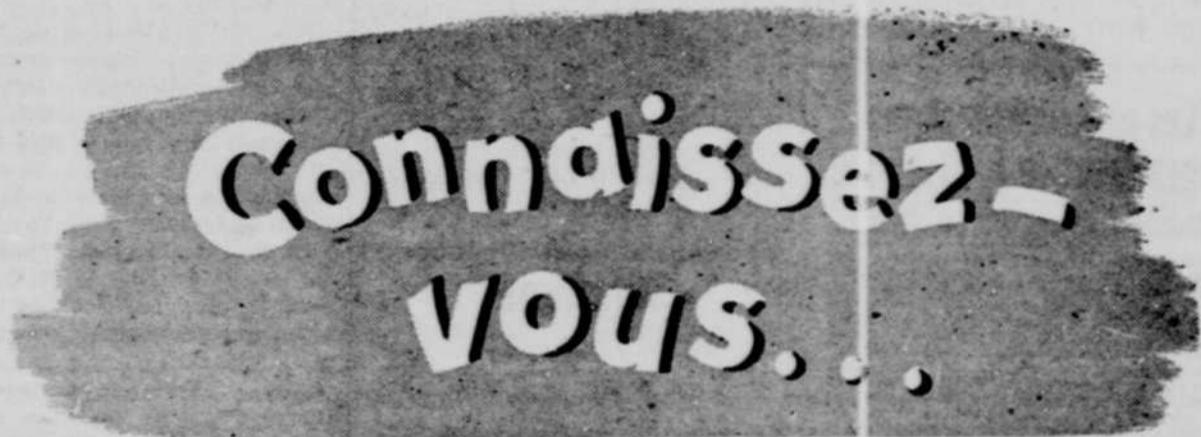
LÉON LORTIE
de l'Institut de Chimie,
Université de Montréal



HENRI GIRARD
critique, ancien
directeur de revue



MARCEL DESJARDINS
rédacteur sportif
bien connu



**la population de
la 10ième province
du Canada?**



**La population de Terre-Neuve, la dixième provin-
ce du Canada, est de 321,171 habitants.**

Connaissez-vous l'histoire de cette nouvelle pro-
vince? Elle a été découverte par Jean Cabot le 24
juin 1497 et occupée, au nom du roi d'Angleterre,
en août 1583, par sir Humphrey Gilbert.



Connaissez-vous la capitale de Terre-Neuve et sa
population? C'est Saint-Jean, une ville de 56,709
habitants. Savez-vous que les lacs et rivières couvrent
environ un tiers de la superficie de l'île de Terre-
Neuve, qui est de 42,734 milles carrés? A Terre-Neuve, il y a 940 scie-
ries; 426 fabriques de conserves donnent chaque année 6,600 caisses
de saumon et 6,300 caisses de homard... On s'y livre à la chasse au
phoque, à la pêche à la baleine et à la préparation des conserves de
morue... Il y a là de riches dépôts de fer, de zinc et de plomb... En 1947,
Terre-Neuve a exporté 396,998 tonnes de papier-journal et elle com-
pte 16 centrales hydro-électriques d'une puissance totale de 237,471 h.p.

Connaissez-vous quelque fait bizarre ou intéressant dont vous aimeriez à nous
faire part? Alors n'hésitez pas, car notre comité consultatif vous versera \$25 si
l'article ou les renseignements que vous nous enverrez servent à préparer l'une de
ces annonces. Tous les envois deviennent notre propriété. Ecrivez à la Brasserie
Black Horse, Station L, Montréal, P.Q.

MONUMENTS

Si vous voulez faire ériger un monument
à vos défunts, venez faire votre choix à
la manufacture.

Vous constaterez vous-même,

la Qualité du Travail et du Granit,
à des prix défiant toute honnête concur-
rence. — Commandez maintenant afin
que votre monument soit érigé pour la fête
du Cimetière.

Satisfaction garantie

E. VEILLETTE

385 ST-JACQUES,

ST-JEAN

Lettrage et réparations au cimetière.

Connaissez-vous

la meilleure bière au Canada?

C'est la **BLACK HORSE!**

Semaine de la paix

L'évêque de Saint-Lour, S. Exc. Mgr Pinson, un des principaux artisans du Pèlerinage international de Pax Christi, vient de publier le message suivant:

"C'est un appel à tous les associés de "Pax Christi" pour qu'ils considèrent la période du 21 au 24 juillet comme une Semaine de la Paix. Répondant au vœu du Souverain Pontife, des pèlerins de toutes les nations se réuniront, ces jours-là, devant la Grotte, en une ferveur et féconde fraternité. Nous sommes déjà sûrs du succès de cette communion d'âmes, dans le travail et la prière. Quant aux autres — et je pense aux fidèles du monde entier, notamment aux prêtres et à toutes les communautés religieuses si riches de pénitences, d'activités apostoliques et de contemplation — qui ne pourront s'acheminer vers le lieu béni où le Ciel s'est manifesté, où la Vierge attire les foules, où nous

irons implorer le plus grand des miracles, que tous nos frères unis dans la charité du Christ, se tiennent vigoureusement tendus vers Lourdes en cette fin de juillet! Qu'ils offrent de loin les misères de leur peuple, les ruines de leur village ou de leur cité, toutes les nations malades, victimes du péché des hommes, si bien que nous qui serons à genoux devant la Grotte de Massabielle ou sur l'esplanade du Rosaire, nous nous sentirons, humblement et fièrement, les porte-paroles de l'universelle supplication, les représentants d'une internationale pour le triomphe de la paix et de l'amour".

Et le patron de Pax Christi, le cardinal Calteff, ajoute: "Vraiment, Lourdes, la Cité de la Vierge, est aussi la Cité de tous ses enfants. L'expérience de l'an dernier a été concluante. La ferveur de chacun a été multipliée, semblait-il, et l'espérance aussi, par le nombre des nations représentées. Cette année, Cardinaux, Archevêques, Evêques, laïcs seront beaucoup plus nombreux. La prière en deviendra plus ardente, plus fervente, plus efficace. L'Eglise est en butte à tant de haine, à tant de persécutions! Sub tuum praesidium confugimus, Sancta Dei Genitrix. Aux heures

de combat, aux heures décisives, les Nations recourent à la sainte Vierge, à la Mère du Rédempteur, à la Médiatrice de toutes les grâces. Auxilium christianorum, Regina Pacis".

On fait rarement l'école buissonnière

L'école buissonnière ne représente qu'un faible pourcentage des absences des écoles canadiennes, dit un rapport publié par le Comité National de Recherches en Hygiène Scolaire. Elle n'atteint qu'une fraction de un pour cent.

Cet organisme de recherche reçoit l'appui financier des compagnies d'assurance-vie faisant affaires au Canada et il vient de terminer une étude couvrant plus de 15,000 écoliers canadiens. Cette étude procure les premières données précises sur la situation nationale en ce qui concerne l'absence de l'école.

Elle révèle que plus de 80 pour cent de toutes les absences sont pour cause de maladie et que la négligence des parents semble être la principale des causes non médicales.

L'étude a comporté la tenue de registres détaillés pour l'année scolaire dans des régions représentatives et une analyse de l'information ainsi obtenue. Les écoliers des villes et des campagnes furent considérés séparément, tandis que les absences furent analysées par groupe d'âges et par sexe, quant à leurs causes spécifiques. La fréquence des absences fut aussi étudiée en rapport avec la situation économique et sociale, le nombre de membres de la famille, le progrès des écoliers et l'occupation des parents.

Les personnes maigres - engraisent de 5, 10, 15-lb.

Decouvrez entrain, énergie, vigueur
Quelle transformation! Les ne se paraissent plus, les chaires s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de son osseux; chaque os est de sa puissance ambulant. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fieres aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Oronce qui renforce et renferme. Contient ingrédients, substances, fortifiants, fer, vitamine B₁, calcium pour cartilager le sang, accélérer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de l'essayer. Oronce quand vous serez rassuré les 15, 10 ou 20 livres s'accumuleront pour constituer le normale. Quelle paix. Nouveaux formes d'usage seulement 50c. Remettez les fameux comprimés-oronces pour retrouver vigueur et poids. Toutes pharmacies.

AVENDRE

Poêle à l'huile (Kerosene) complet, marque Perfection, 3 feux avec fourneau. S'adresser à
1 De Salaberry

j-n-o.

J. A. PARADIS

Mont St-Grégoire, Qué.
Entrepreneur-électricien licencié
Réparation et installation d'accessoires électriques
Filage de maison et d'industries
Travail d'expert.
Tél: 4903

Le fléau attend son heure ...



L'encombrement d'une cave ou d'un grenier cache souvent des fils électriques défectueux. Attention! Le feu peut éclater et se propager vivement avant qu'on ne décèle le fléau.
Les incendies coûtent cher. De récentes statistiques révèlent que 38,889 incendies ont détruit pour plus de \$10,000,000 d'immeubles domiciliaires.
Défaites-vous des objets de rebut: personne ne tient à "passer au feu."

AGENT: **Gérard Harbec** Rue Principale
Téléphone: 436 - Farnham

MOOSEHEAD ALE

PUBLIÉ DANS L'INTÉRÊT DES CANADIENS ET POUR LA SAUVEGARDE DE LEURS FOYERS.

BROME

Honneur à M. Donald Daignault, de notre localité; M. Donald Daignault, élève de l'Ecole No. 1 St-Henri de Brome dont Mlle Irène Bienvenue est l'Institutrice vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique un Certificat de 7ième année avec la note "Grande Distinction" 87.3%. Félicitations à ce jeune écolier et à son institutrice.

ST-ALEXANDRE

M. et Mme Almé Bessette, (Yvonne Lefebvre) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Louis-Guy. Parrain et marraine: M. et Mme Achille Bégnoche, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Clarisse Brault, cousine du bébé.

2705

Nouvellement arrivés!
BAS COURTS "Shortie" MONARCH-KNIT

- Tricot caractéristique: haute et robuste
- renforcés au Nylon
- le fil de la plus haute qualité
- haute coupe et élastiques
- Variété de patrons nouveaux et de nouvelles couleurs

Prenez-vois voir les faits "Shortie" Monarch-Knit des capotins de

JEAN MERCIER
100 Foch TEL. 2630

UN MEILLEUR BREUVAGE

Nectar mousseux bière d'Épinette	Cream Soda Orange	Dry Ginger Ale Eau Minérale
-------------------------------------	----------------------	--------------------------------

CHRISTIN

3 grandeurs
6-12-30 onces

Service
Qualité

EST TOUJOURS DE MISE
PETITES BOUTEILLES: 5c - GROSSE: 2 pour 25c

ALPHONSE LUSIGNAN

13 - 10ième Ave Tél: 3841 Iberville

PENSIONNAT DE FARNHAM

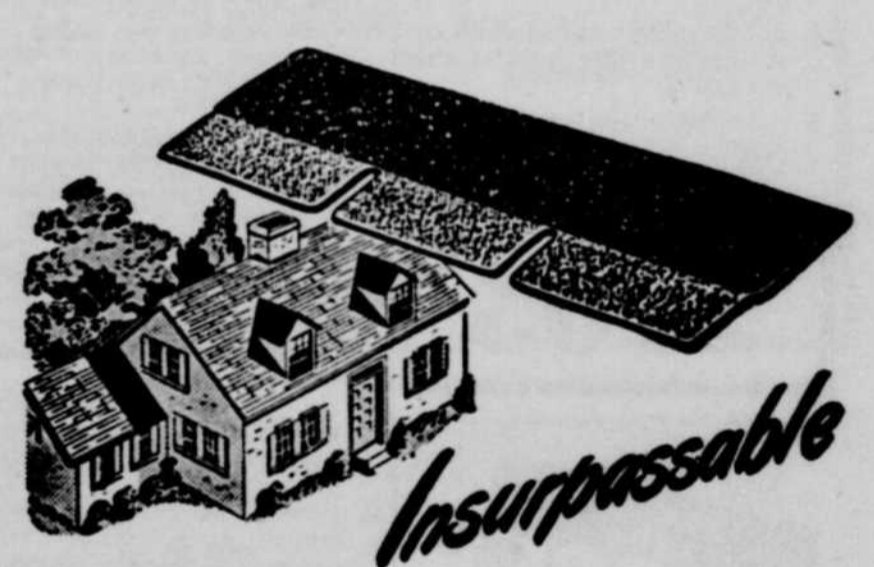
Cours du Département de l'Instruction publique

SECTION GENERALE
SECTION COMMERCIALE

10e, 11e, 12e années inclusivement.

Attention spéciale à l'Anglais et aux matières commerciales.

6-3



Insurpassable

— COMME PROTECTION

Attrayants, solides, de couleurs gaies et ignifuges, les Bardeaux d'Asphalte Alexander Murray font une toiture pratique et durable qui assure service et protection durant des années. Nous nous ferons un plaisir de vous aider à choisir le coloris et le style convenant le mieux à votre maison. Appelez-nous pour tous renseignements.

Bardeaux d'Asphalte MURRAY

CONSTRUCTEURS (Grandes Nouvelles)

La manufacture de portes et chassis "Gérard Roy" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, ancienne et nouvelle, qu'elle est en position de vous fournir tout le matériel nécessaire à la construction, de la cave au grenier, soit, Gyproc, laine isolante à base de vitre, papier couverture, Donnacona, etc.

Sur demande nous pouvons vous fournir tout le nécessaire à votre plomberie et chauffage.

N. B. — En donnant votre commande maintenant, vous économiserez.

Une visite ou appel téléphonique sera étudiée avec grand soin.

GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction
Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES

Emmagasinons!... Emmagasinois!...

par la
Section des consommateurs,
Service des Marchés
Ministère Fédéral de l'Agriculture

Le bulletin sur les conserves de fruits et de légumes est prêt pour distribution. Il a été complètement révisé et les économistes ménagères de la Section des consommateurs, Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa, en sont fières et avec raison.

En suivant à la lettre les indications de ce bulletin, vous ne pouvez que faire un succès de votre mise en conserves. Il vous renseigne sur les espèces différentes de récipients, d'anneaux de caoutchouc à employer, enfin sur tous les détails indispensables à une mise en conserves réussie.

EXEMPLES:
Les anneaux de caoutchoucs sont faits de deux largeurs, l'anneau étroit doit être placé sur les bords et le plus large sur les bocaux à pincés. Les boîtes d'anneaux faits au Canada sont marqués des noms de bocaux auxquels ils sont destinés. Soyez certains que vous achetez l'anneau de la bonne grandeur.

BOITES METALLIQUES
Il y a trois sortes de boîtes métalliques vendues pour la mise en conserves à la maison — la boîte de fer-blanc ordinaire, la boîte émaillée "R" ou Standard et boîte émaillée "D". Veuillez employer les boîtes recommandées.

Boîte de fer-blanc ordinaire — une boîte à usage général pour toutes les denrées sauf lorsqu'on recommande la boîte émaillée "R" ou Standard. N'employez que la boîte ordinaire pour les tomates ou le jus de tomate.

Boîte émaillée "R" ou Standard — avec doublure, brillante ou rougeâtre, doit servir pour les petits fruits rouges, les cerises, les prunes rouges, le rhubarbe et les betteraves. La doublure spéciale d'émail empêche la perte de couleur qui se produit lorsque ces denrées sont mises en conserves dans des boîtes de fer-blanc ordinaire.

Boîte émaillée "C" — avec doublure jaune terne. Cette doublure spéciale empêche la décoloration du maïs. Les boîtes émaillées "C" peuvent aussi être employées pour les pois et les citrouilles, mais NON pour les fruits ou les tomates.

Couvercles de boîtes — ordinaires, émaillés "R" ou Standard et émaillés "C" qui correspondent aux trois types de boîtes métalliques. Le bord intérieur du couvercle est doublé d'un composé de caoutchouc ou d'un placage de papier.

L'Unité canadienne

Ceux des nôtres qui servent véritablement les intérêts du groupe canadien-français au pays, ont eu

LOGIS DEMANDE
de 5 pièces ou plus.
Bonnes références.
S'adresser par tél.
5114

A VENDRE
AUTOS
PLYMOUTH 47
CAMIONS

Ford 1947, 3 tonnes, 20,000 milles, comme neuf.
Ford 1946, très propre avec 900 x 20 International 1937 2½ tonnes.
Tracteurs Cuckshutt 30, 1947.
Chevrolet 1948, 4 portes, très propre.

ECHANGE SI DESIRE
Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons maintenant le nouveau tracteur Ferguson à notre salle de démonstration.
Pour votre travail de déboussage et peinture, confiez-nous votre voiture, entièrement satisfaction.

Garage Barrière Enrg.
Mt St-Grégoire, Tél. 3275

maintes fois à surmonter les obstacles élevés par les déclarations raciales et presque toujours anti-britanniques de nos patriotards séparatistes.

Toutefois, les attitudes, les convictions et la politique du parti libéral et plus spécialement la récente victoire triomphale du Très Honorable Louis Saint-Laurent, marquent un grand succès pour l'unité canadienne.

Les Canadiens de toutes les provinces ont rejeté et répudié la théorie de tous les sectaires et ont ainsi donné un nouvel élan à la politique de bonne entente entre les principaux groupes ethniques du Canada.

Tribunaux d'arbitrage

Pour présider les Conseils d'arbitrage, Maurice Drew-Plessis a bien le soin de désigner des créatures de son choix; il est ainsi assuré que ses ordres et instructions seront rigoureusement suivis et que les décisions arbitrales seront conformes à ses désirs.

Il en fut ainsi pour les mineurs de Theiford Mines et d'Asbestos, pour les instituteurs de Montréal et les employés de tramways de la métropole.

Pour les unions ouvrières, se soumettre à de tels conseils d'arbitrage équivaut à se mettre la tête sous le billot.

Succès des nôtres dans le Service Civil

Nos compatriotes de langue française qui entrent dans la carrière du service civil, peuvent espérer atteindre les hauts sommets que leur mériteront leurs qualifications, leur esprit au travail et leurs mérites.

Depuis l'avènement du Très Honorable Louis Saint-Laurent, six sous-ministres de langue française ont été nommés à Ottawa, à savoir: Jean-Claude Lessard, au ministère des Transports; Charles Stein, au secrétariat d'Etat; Marc Boyer, au département de la Reconstruction; Lucien Lalonde, au service des An-

ciens Combattants; Paul Fontaine, au ministère de la Justice, et Léon Mayrand, au département des Affaires Extérieures.

Il convient de féliciter les titulaires de ces postes et aussi le Très Honorable Saint-Laurent qui a procédé à leur nomination.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Maintenant à la disposition du public, le plus nouveau
STUDIO DE CONFECTION
sur mesures pour dames et messieurs.
Belles marchandises importées et variées.

Confectionnées par:

TONY THE TAILORS

choisi comme le modèle des tailleurs du Canada.
Satisfaction garantie, visite sollicitée.
Plan budgétaire à la portée de tous.

VOYEZ

M. A. PEPIN

147A

1ère Rue, Iberville

Téléphone 4372

Représentant à Lacolle: M. Paul Benoit

j-n-o.

Magasins

THRIFT

Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

Quelques "aubaines" de cette semaine!

Visitez le magasin THRIFT de votre voisinage, au cours de la fin de semaine, et bénéficiez vous aussi de la QUALITE exceptionnelle et des bas prix qui y sont offerts. Dans tous les départements, vous trouverez un choix incomparable. Votre visite vous révélera de nombreuses aubaines que nous ne pouvons mentionner sur cette annonce. Décidez dès MAINTENANT d'économiser chez THRIFT.

SAUMON Aubaine remarquable 31¢
SURFIN ROUGE COHOE CLOVER LEAF ½'a

JUS Sain et rafraichissant 3 20 31¢
DE TOMATE SURFIN LIBBY oz.

TOMATES de choix 2 28 29¢
Rougemont oz.

CONFITURE aux fraises, 37¢
Verdonet, 24 oz.

CERISES de choix rouges, 20 oz. 25¢
Bright, sans noyaux

VINAIGRE Heinz, malt, cidre 23¢
ou blanc, 33 oz.

SOUPE AUX POIS, 28 oz 2 pour 25¢
HABITANT

BLE D'INDE
A LA CREME
"crème-ogénisée"
Aylmer surfin
2 20 41¢
oz.

LIVRAISON GRATUITE
sur les commandes combinées de viandes, fruits et articles d'épicerie de \$3.00 et plus.

POIS GROSSEUR No 4 3 20 32¢
DE CHOIX NAPIERVILLE oz.

SAUMON POUR SALADES 45¢
SURFIN ROUGE CLOVER LEAF bte 1's

ALLUMETTES 3 pour 19¢
MAPLE LEAF

LAIT BTE GROSSEUR No 1 3 pour 42¢
EVAPORE CARNATION

THE SALADA pct 53¢
ETIQUETTE BRUNE ¼ lb

PAPIER de To lette 3 25¢
SNOWCAP roul.

FROMAGE MORCEAU 95¢
MAPLE LEAF 2 LIVRES

Four délicieux desserts
PECHES MO TIERE 20 oz 25¢
DE CHOIX A.M.B.

Viandes et poissons de la plus belle qualité.

VOLAILLE POUR BOUILLIR 4 à 5 livres lb 49¢
fraiche tuée, catégorie "A", nourrie au lait

BIFTECK de HAMBOURG FRAIS lb 41¢
HACHE

SAUCISSE de PORC lb 53¢

BACON MAPLE LEAF AVEC COUENNE lb 38¢

Poisson frais FILETS lb 39¢
REÇU TOUS LES JOURS D'AIGLEFIN
FLETAN lb 49¢
FRANCHE
SAUMON lb 55¢
FRANCHE



Fruits et légumes frais
CERISES
de Col.-Britannique "BING" lb 35¢
grosses et juteuses

ORANGES GROSSEUR No 392 21¢
SUNKIST, SUCREES ET JUTEUSES

LAITUE gros pied 12¢
FRACHE ICEBERG

PATATES 10 lb 35¢
NOUVELLES

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES

SUTTON

Mlles Thérèse Robert, Jeannine Lausière et Jeanne d'Arc Gouin ont passé une récente fin de semaine en villégiature à Bondville.

—L'équipe des Scouts composée d'une dizaine d'adolescents de Sutton et d'Abercorn, sous la direction de l'Abbé Jean Cauchon, Curé d'Abercorn, a passé une dizaine de jours à Montjoie durant la première partie de Juillet.

—M. et Mme Raymond Charland, accompagnés de leurs enfants, ont passé une fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Hector Charland.

—M. et Mme René Brazeau, ainsi que leurs trois enfants, de Saint-Jean, sont en vacances depuis une quinzaine; ils ont visité les foyers de M. et Mme Henri Brazeau, de M. et Mme Paul Brazeau et M. et Mme Lucien Brazeau.

—M. et Mme Geo.-H. Lassonde, Mme Hector Lassonde, Mlle Sylvette Lassonde, se rendaient à Scottstown dernièrement pour y visiter la famille de M. et Mme Christian Lassonde.

—Ont passé une récente fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Philippe Coulombe; M. et Mme Euclide Coulombe et leur fils, de Trois-Rivières, Mlle Jeannine, de Montréal; M. et Mme Albert Gagné, et leurs enfants, de Cowansville; M. et Mme Laurent Coulombe, de Cowansville.

—M. et Mme Léo Handfield et leur fils, de Montréal, ont passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Adhémar Santerre et de M. et Mme Geo. Lacasse.

—Gérard Santerre se remet lentement d'un accident dont il fut victime ces jours passés; le jeune homme dut subir l'amputation du bout du doigt par suite de l'accident par

lequel la main droite fut prise dans une machine à bois; il reçut les soins à l'Hôpital de Sweetsburg.

—M. et Mme Noé Marchand, de Boston, Mass., ont rendu visite dernièrement aux familles de MM. et Mmes Marc Martin et Rolland Bazinet.

—M. et Mme Arthur Laplante, de Pawtucket R. I. ont passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Michel Laplante.

—M. et Mme Georges Lacasse, accompagnés de leurs enfants, ainsi que Mme Adhémar Santerre, se sont rendus en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Marc Morin ont visité récemment le sanctuaire national de Ste-Anne de Beaupré, ainsi que des parents à St-Eustache et à Montréal.

—Mme Gérard Mynard, accompagnée de sa fillette, Ginette, a passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Lionel Cusson, demeurant à Bedford.

—Un groupe de Guides locales, sous la direction des Abbés Jean-Paul Ste-Marie et Germain Dandenaute, séjournent actuellement au camp d'été de Montjoie.

—Ces jours derniers dans une des salles de l'Ecole Fr. André les membres de notre Cercle local de l'U. C. F. tenait ses élections annuelles sous la présidence d'honneur de notre Curé, l'abbé J. Lucien Lefrançois. La Présidente sortant de charge, Mme Adrien Pelletier, qui doit, paraît-il quitter notre paroisse dans un avenir rapproché, fut remplacée par Mme Henri Lavigne. La charge de vice-présidente fut consacrée à Mme Evelyne Dandenaute, tandis que le secrétariat et la trésorerie fut de nouveau confiés à Mme Raymond Bonneau. Les Directrices du village Mmes Lucien Oulmette et Maximilien Gagné, tandis que pour la cam-

pagne, les Directrices sont: Mmes J. M. Bourbeau et Mlle Solange Côté.

Notre Cercle de l'U. C. F. a connu une superbe année tant au point de vue financier que travail collectif; l'artisanat et les travaux manuels furent à l'honneur durant l'année qui vient de prendre fin, et les oeuvres paroissiales ont toujours obtenu des Fermières un appui constant et soutenu. Notre Cercle compte environ vingt-cinq membres les Directrices se font toute à toutes, et l'harmonie la plus totale règne au sein des membres. La nouvelle Présidente lance un appel spécial à toutes les dames et demoiselles de notre localité, tant du village comme de la campagne, et leur demande de se joindre au Cercle local, afin de promouvoir davantage la cause de l'oeuvre du terroir et développer le sens agricole. Nous devons notre survivance à la terre, et c'est encore elle qui nous sauvera du naufrage dont semblent menacés les peuples qui, comme nous, font mine de pousser l'industrialisation à une allure vertigineuse.

—Les aspirants au Certificat d'Etudes dans les 7^e et 9^e années qui ont subi les examens les 20, 21 et 22 juin dernier recevaient dernièrement le rapport de leur notes, et on constate que nos fillettes du Couvent ont admirablement bien réussi leurs examens, tandis que les garçons de l'Ecole Fr. André ont été beaucoup moins favorisés.

En 7^e année les 8 filles-aspirantes ont remporté de beaux succès, puis-que deux ont décroché la note

"Grande Distinction" une la note "Distinction" et les autres "Succès". En 9^e année sur quatre aspirantes, trois ont remporté la note "Grande Distinction" et la 4^{ème}, "Distinction". Chez les garçons, les 7 aspirants à la 7^{ème} année ont échoué, tandis qu'en 9^{ème}, un seul sur trois candidats a pu décrocher le

(Suite à la page 15)

ON DEMANDE

JEUNES FILLES
avec machines à tricoter,
marque Légaré,
Ouvrage à l'année,
bon salaire.
TEL. 6638

j-n-o

— QUAND ÇA PRESSE —

PHARMACIE PIERRE POULIN



2705

La Seule Pharmacie de St-Jean
ayant sa propre automobile
pour la livraison.

Rafraîchissez-vous... Donnez de l'Entrain à la Pause

Conduisez
Rafraîchi

Jouez
Rafraîchi

Maganisez
Rafraîchi

Lunchez
Rafraîchi

Voyagez
Rafraîchi

Travaillez
Rafraîchi



5¢

A. DUQUETTE MEUBLES

Annnonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE

MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu Tél : 7324



pour un buste
haut
et jeune!

Un buste haut est indispensable avec les nouvelles modes. TEMPTÉES, la brassière la plus menue qui soit encore confectionnée, vous permettra d'avoir ce buste tant désiré. Elle est faite du plus doux et du meilleur satin à lingerie.

TEMPTÉES

par
GRENIER
élégance véritable

Vous aurez satisfaction par des corsetières expertes, chez

Mme C. LEREY

Nouveautés pour dames

39 ST-JACQUES,

TEL: 3096

ST-JEAN

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

MONARCH BOTTLING WORKS

150 LONGUEUIL — TEL: 3829

SUTTON

(Suite de la page 1)

succès. Le tableau du rapport de l'Inspecteur Cléophas Gagnon se lit ainsi: 91ème année: Jean-Paul Boileau, 63.8%; Denis Bonneau, 63.9%; (succès); Bruno Coulombe, 56.9%; Suzanne Allard, 84% (G. D.); Gisèle Beaudry, 86.65% (G. D.); Lucienne Chartier, 79.75% (D.); Gabrielle Pelletier, 84.2% (G. D.)
71ème année: Gilles Bazinet, 62.4%; Yves Bazinet, 53.4%; Donald Boucher, 58.8%; Réal Corbell, 61.8%; Roger Cusson, 56.7%; Denis Drouin, 62.9%; Fernand Tétreault, 59.5%; Rita Demers, 71.7% (S.); Marie-Paule Grenier, 67.2% (S.); Jacqueline Lamothe, 82.6% (G. D.); Marie-Thérèse Lefebvre, 71.5% (S.); Fleurette Lehnre, 71.8% (S.); Edith Boulanger, 74.3% (S.); Marie-Thérèse Gagné, 78.4% (D.); Lise Gingras, 82.6% (G. D.)

Nous présentons nos plus chaleureuses félicitations aux heureux et heureuses diplômés, louangeons pareillement les Titulaires, et souhaitons ardemment que nos garçons soient plus favorisés l'an prochain.

Château Frontenac, du Lac Louise et de son hôtel, de Banff et de son hôtel. Chacun de ces hôtels contribue pour une large part à la publicité du Canada à l'étranger et figure à juste titre dans cette revue spécialisée de la publicité mondiale.

Publié à Paris, ce numéro de Publilandia fait honneur à l'édition française tout en rendant hommage à une grande entreprise canadienne qui se classe parmi les premières du monde.

Mon neveu du Canada

(roman)
par Magali

Dans un château en Bigorre, Micheline de Roc-Cabrier laisse s'écouler sa jeunesse auprès de ses deux demi-sœurs plus âgées qu'elle, Emerance et Mathilde, partageant son temps entre les soins du ménage et les bonnes oeuvres que dirige M. le Curé de Saint-Bénédict, leur paroisse.

Voici qu'on annonce à Roc-Cabrier l'arrivée d'un neveu, un bambin de six ans, et Micheline se

sent déjà une âme maternelle pour soigner et élever ce petit. Mais l'enfant a grandi, et... c'est un grand garçon de vingt-six ans qui arrive au château. Il a débarqué en France où il s'est battu jusqu'à la Libération. Que de changements il apporte à la paisible vie de ces demoiselles! Sa jeunesse, son entraînement font leur conquête. Et Micheline, sous sa robe grise, ne va-t-elle pas commencer à sentir battre son coeur?

C'est la peinture délicate et charmante de cette métamorphose qui fait le sujet de ce nouveau livre de Magali, où les fidèles lecteurs de la grande romancière retrouveront ses rares qualités de psychologue et de conteur.

MON NEVEU DU CANADA, de Magali, est un volume de 188 pages, distribué au Canada par les Editions FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1), en vente partout au prix de \$1.25 (par la poste: \$1.35).

Si les actes qui suivent cette élection correspondent aux paroles de la campagne électorale qui l'a précédée, il va s'accomplir de grandes choses.

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

Tél. 7504

526 Laurier

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.

Bureau: 69 St-Jacques

Tél. 4347

Un hommage de la publicité française au Pacifique Canadien

Dans un numéro spécial des Transports internationaux, qui vient de paraître, Publilandia, revue des arts et des techniques publicitaires, réserve à une grande entreprise de chez nous, le Pacifique Canadien, une place de premier plan.

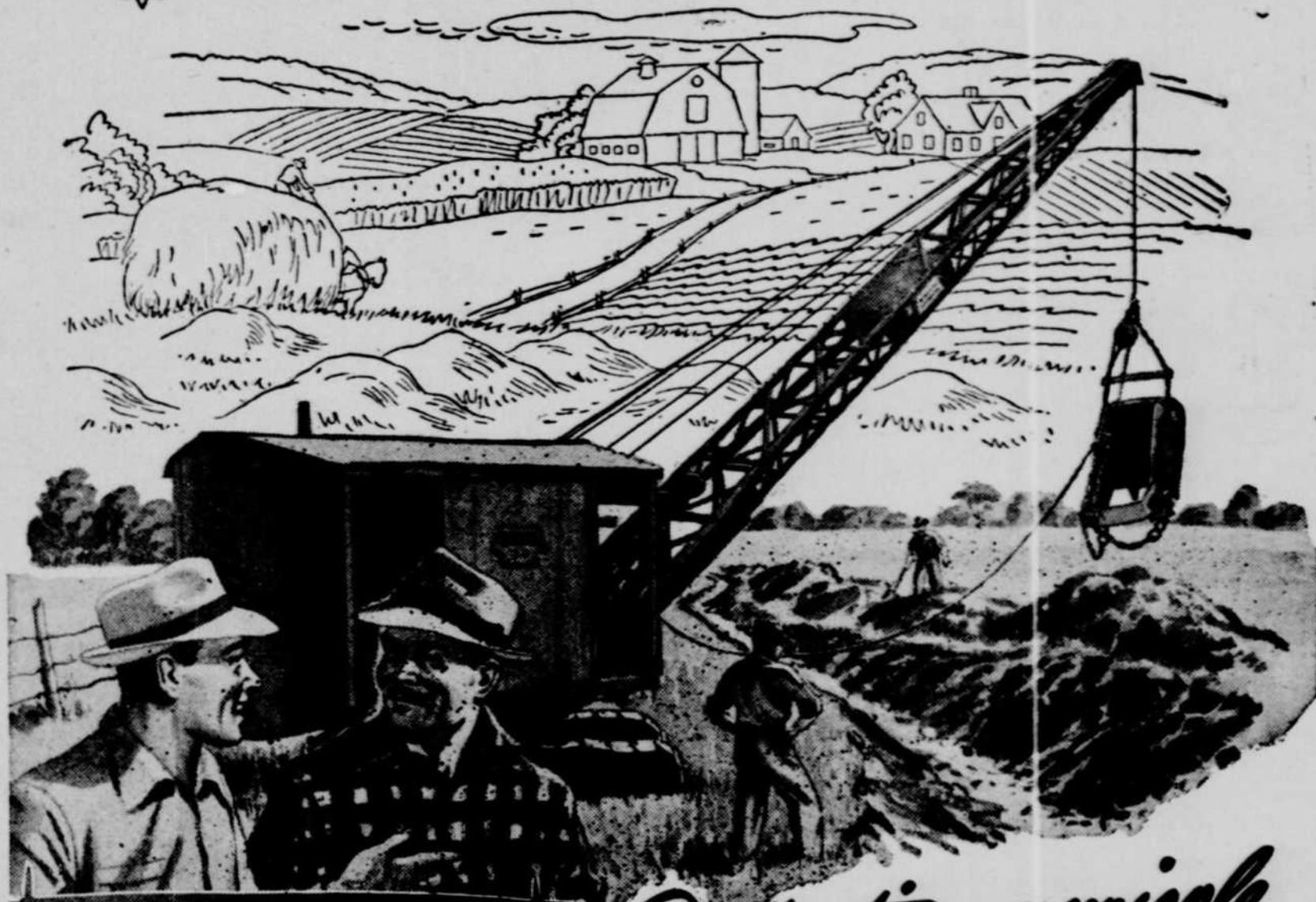
Abondamment illustré en noir et en couleurs, ce numéro reproduit les meilleures créations publicitaires: affiches, annonces de journaux et de revues, étalages, dépliants, de sociétés françaises telles que la Compagnie Générale Transatlantique et Air France, américaines telles que la Trans World Airline, anglaises comme la British European Airways. La société belge Sabena se signale notamment par une très vivante affiche en couleurs. Il y a encore à noter les techniques publicitaires de la S. A. S., qui groupe trois compagnies aériennes scandinaves, celles de la United States Lines et des chemins de fer suisses.

Quant au Pacifique Canadien, il occupe une bonne demi-douzaine de pages où l'on remarque en particulier une vue d'ensemble de la plus récente campagne de journaux préparée pour les navires, les chemins de fer et les avions du C. P. R. par l'agence de publicité McKim.

Cette documentation, groupée avec le concours de Jean Nolin, conseil en publicité de Montréal, représentant de Publilandia au Canada, s'agrément de splendides reproductions photographiques du



NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR



Production agricole sans cesse améliorée
NOUVELLES TERRES DÉFRICHÉES

DANS toutes les régions de la province de Québec, des drainages ininterrompus ont résulté en de plus riches moissons. Des milliers d'arpents ont été rendus plus productifs. De vastes terrains marécageux ont été desséchés.

Le courant des rivières a été activé. De nombreux canaux, caniveaux et fossés ont été creusés—certains d'entre eux sont larges de trente pieds et profonds d'autant. En une seule année, on a construit 340 milles de nouveaux cours d'eau.

Depuis leur commencement, en 1927, ces travaux ne cessent d'augmenter en envergure. Les drainages, au cours des trois années qui ont suivi la paix, ont avantagé plus de 17,000 agriculteurs.

Une telle progression dans le domaine agricole contribue puissamment à la prospérité générale de la province de Québec. Dans ce domaine comme dans tant d'autres, la province de Québec offre à qui veut saisir des occasions innombrables.

Molson's

POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE DÉVELOPPEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR

"DE NOUVELLES ET BRILLANTES PERSPECTIVES..."



"Partout autour de nous, dans l'agriculture, les mines, le commerce et l'industrie, nous voyons des preuves de ce progrès qui fait qu'aujourd'hui, dans le Québec, de nouvelles et brillantes perspectives s'ouvrent pour l'avenir."

"Dans le domaine artistique et culturel, nous sommes aussi en plein essor. Aux jeunes Canadiens, il s'offre aujourd'hui des occasions sans précédent d'exercer leurs talents pour les arts et les lettres, la musique et le théâtre. Chez nous, dans notre province, les jeunes ont tout le champ nécessaire pour développer leurs aptitudes naturelles et se tailler d'intéressantes carrières."

PAUL L'ANGLAIS

PAUL L'ANGLAIS est natif de Québec. Avec les seules ressources de son talent et de son énergie, il a réussi à se placer au tout premier rang dans le domaine de la radio et du cinéma canadiens. Il fit ses débuts à la radio, à Montréal, comme chanteur, interprète et réalisateur. Il fut l'un des organisateurs de Radio Programme Producers, société qui a réalisé nombre d'importantes et mémorables émissions radiophoniques. En 1946, convaincu que les paysages québécois mériteraient admirablement pour le cinéma, il fonda Québec-Productions Corporation, dont le dernier grand succès, "Un homme et son péché", est le premier film sur un thème essentiellement québécois.



CIGARETTES SWEET CAPORAL



Maurice Jacques Enrg.

L'endroit où les meilleures marques se donnent rendez-vous.

149 RICHELIEU,

ST-JEAN

TEL. 4275

GENERAL ELECTRIC

• Pourquoi remettre à plus tard l'achat d'un Radio de votre choix. — Nous vous offrons un choix de 31 modèles, de \$19.95 à \$850.00, un pour chaque pièce de la maison. — Choix de huit couleurs. — Facilité de paiement. — Plusieurs modèles à \$1.00 par semaine.



MODELE C-400

Choix de 6 couleurs
Bleu, Vert, Rouge,
Saumon, Brun, Noir.

Un dans chaque pièce de
la maison.

\$19.95

\$1.00 comptant
\$1.00 par semaine

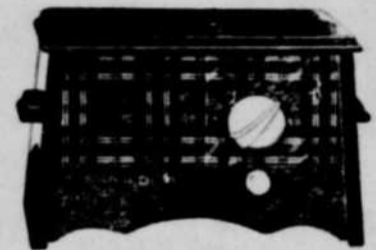


MODELE C-122

Radio 5 lampes - Tonalité naturelle.
Valeur remarquable, le choix des
amateurs.

\$28.95

\$1.00 comptant
\$1.00 par semaine



MODELE C-852

Cabinet en bois, un petit
bijou, antenne intérieure
pour maximum de per-
formance. Cadran facile
à lire dont l'indication
fait partie du bouton de
syntonisation.

\$37.85

\$1.00 comptant.
\$1.00 par semaine.



MODELE RS-31

Idéal pour une cuisine compacte,
ce poêle renferme tous les avan-
tages d'un poêle plus grand. Il
est conçu pour économiser à la
fois l'espace et le coût de son fonc-
tionnement.

\$198.00

\$2.50 par semaine

\$38.00 de dépôt vous assure la
livraison.



Modèle RM-41

De fonctionnement rapide et éco-
nomique, de style agréable et de
belle apparence, ce modèle popu-
laire peut être comparé avec suc-
cès à tout autre poêle du même
prix. - C'est un appareil que vous
serez fier de posséder.

\$299.00

\$3.50 par semaine

\$58.00 de dépôt vous assure la
livraison.



LE CHOIX DES MENAGERES

Le mécanisme Permadrive de la lessiveuse G-E, habilement conçu, n'a que quatre pièces mobiles et il est lubrifié en permanence avant de quitter l'usine. Prise directe sans courroie. Quelques pièces mobiles seulement... plus de puissance pour le lessivage. Tout ceci signifie un fonctionnement de longue durée, sûr, économique. Vous êtes assuré d'une lessive nette, faite rapidement chaque fois.

Votre lessiveuse actuelle
comme premier paiement.

\$169.50

\$2.50

par
semaine



TEL. 4275

Maurice Jacques

ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1880
90 ans d'existence

VOL. XC No 8

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

LE CANADA FRANÇAIS

JEUDI, 21 JUILLET, 1949

D'Une semaine à l'Autre. —

Pour un redressement sportif

"Les Plaisirs et les Jeux", pour emprunter à un beau titre de la littérature, en sont venus à prendre une telle importance dans notre vie courante, qu'il a fallu réglementer les sports, au risque même d'apporter un élément de contrainte et de contrôle, dans ce qui ne devrait être que délassément et détente.

Ainsi le veut la nature humaine, dont il semble parfois qu'il lui faille constamment le gendarme. C'est peut-être pour avoir ainsi trop fait confiance à cette pauvre nature humaine que des centaines de gens ont été témoins, il y a une quinzaine, d'abus déplorables, lors d'un match de lutte.

Que deux colosses soient consentants, par un beau soir d'été, à s'endolorir réciproquement tous les muscles de l'anatomie, par le truchement de prises savantes; qu'ils soient aussi prêts à se couper mutuellement la digestion à coups de têtes dans l'estomac, c'est parfaitement leur droit. Ils sont payés pour exercer un métier qui intéresse les fervents de la lutte, et qui paie pour assister à ces joutes.

Mais lorsqu'un quelconque butor s'obstine à piétiner, à coups de talons la figure d'un adversaire qui n'arrête pas de saigner à grands filets, les spectateurs ont parfaitement le droit de hurler leur désapprobation. Ils sont venus voir de la lutte, et on leur sert de la bestialité dans ce qu'elle a de plus abject.

Et si, par surcroît, l'arbitre est de la catégorie de ceux qui excellent à tourner en rond pour être à la fois partout sans être nulle part, alors ça devient du joli. Et ce fut du joli, en cette soirée du 9 juillet, au Stade Poutre. A tel point que nombre de fervents de la lutte ont déclaré être parfaitement dégoutés de ces spectacles qui se prostituent en batailles de rues.

Ils ont, paraît-il, protesté à bon droit auprès des autorités municipales, qui, de leur côté, n'ont pas manqué d'accueillir avec sympathie une démarche digne de respectables citoyens.

Ces amateurs de sport, à la condition que ce soit du sport, réclament, semble-t-il, une réglementation des combats, qui s'impose à n'en pas douter à Saint-Jean.

Puisque, en toute justice, on ne saurait reprocher aux promoteurs de combats les abus qui s'y passent, parce qu'ils ne peuvent franchement pas être responsables de l'abrutissement des athlètes ou de l'incompétence des arbitres qu'ils engagent, il faut donc que les honnêtes gens constituent quelque part une autorité responsable, munie de la poigne requise.

Cette autorité, il semble bien n'en pas exister de plus recommandable que la Commission athlétique.

Avec tous les sports qui fleurissent chez-nous, badminton, tennis, balle-molle, goret, lutte, baseball, et j'en passe, cela finit par constituer une tranche importante de notre vie collective.

Concédonz que la calme sérénité du curling, du tennis ou badminton, par exemple, représente en soi une garantie contre les brutalités. Mais n'oublions pas que les Commissions Athlétiques peuvent également promouvoir les intérêts sportifs, qui demandent peut-être une sorte de coordination d'ensemble, dans leurs organisations.

Le loi définit en effet comme

suit, le but des Commissions athlétiques, dont les objets sont: "d'aider, d'organiser, d'encourager les associations sportives composées de professionnels ou d'amateurs; de diriger, de gérer et de contrôler les combats de boxe, l'entraînement à la boxe, la lutte, avec ou sans décision, pour un prix ou pour une bourse, et auquel un prix d'admission est exigé des spectateurs.

On voit donc que la Commission pourrait trouver moyen de faire d'une pierre deux coups; qu'il s'agisse de sports violents ou non.

Quant à l'aspect administratif de pareilles Commissions, il est prévu que les dépenses doivent s'acquitter à même les permis exigibles pour autoriser les combats de boxe ou de lutte, et non pas avec les deniers de la municipalité qui a constitué chez elle une Commission athlétique.

Si le sport violent veut survivre comme tel, chez-nous, et non pas sombrer dans le genre fort-à-bras, il devrait accueillir favorablement un contrôle digne de lui et de nos spectateurs amateurs; et surtout, ne l'oublions pas, digne aussi de nos enfants, pour qui la brutalité logée en spectacle n'est pas un bien riche atout éducatif.

Jean FREDERICK.

Pour une Commission Athlétique

Samedi soir, un groupe d'amateurs de lutte et boxe, se réunirent dans le but de fonder une commission Athlétique, sous la direction du Conseil Municipal et du chef de police; une requête fut présentée au Conseil, la semaine dernière et la réunion fut pour choisir des délégués qui iront rencontrer le Conseil de Ville, dès sa première réunion, afin d'exposer les grandes lignes de cette commission.

Les personnes choisies furent les suivantes: MM. Georges W. Raymond, Roméo Moss, Arthur Clément, L. G. Gage, W. G. Wood, René Mailloux, Geo. Camaraine, Paul Potvin, Antonio Larose et L-Omer Perrier.

A l'Hôpital St-François

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mme Mastai Campbell qui en promenade à Hartford, Conn., est tombée subitement malade; transportée à l'Hôpital St-François, de cette ville, Mme Campbell a subi ce matin, jeudi, une intervention chirurgicale, pratiquée par son cousin, chirurgien spécialiste, le docteur Benedict Landry.

Mlle Adrienne Campbell, secrétaire de ce journal, est actuellement au chevet de sa mère.

Remerciements

Les membres de la famille L.-Ernest Bouchard remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques, lors du décès de M. J.-Ernest Bouchard.

Absent de son bureau

Le notaire Hector Moreau annonce à sa clientèle et au public en général qu'il sera absent de son bureau, du 28 juillet au 20 août.

Une autre gaffe de Laurent Barré

Le Conseil général de Québec des Syndicats Catholiques a vigoureusement protesté contre les récentes déclarations du Ministre-romancier Laurent Barré, déclarations qui sont de nature à empêcher le rapprochement entre les 80,000 membres de la Confédération des Travailleurs Catholiques et les 40,000 membres de l'Union des Cultivateurs Catholiques.

Comme Antonio Barrette, le ministre de l'Agriculture fait de son mieux pour diviser les associations professionnelles.

Cours de natation

L'École de Culture de St-Jean organise un cours de natation pour les jeunes filles désirant apprendre ou se perfectionner en natation, manière de plonger, sécurité aquatique, etc.

Une série de cours sera donnée le mardi et jeudi de chaque semaine, à la plage O. T. J. Le professeur sera Mlle Hélène Lortie, en charge de la natation à la Palestre Nationale de Montréal, diplômée de la Société Royale de Sauvetage, diplôme d'instructeur de la Croix-Rouge, professeur privée de natation et de sauvetage.

Mlle Lortie décernera à la fin des cours, les diplômes et badges de nageur junior, intermédiaire, senior ou d'instructeur en natation et sécurité aquatique.

Les frais sont de \$3.00 pour la série des cours.

On peut s'inscrire en appelant Mlle Françoise Jetté, tél. 2559. Le nombre des candidates est limité. Le premier cours sera donné ce soir, jeudi, à 5.30 hres à la plage O. T. J.

La Cité Ouvrière de Saint-Jean

L'heureux gagnant du terrain tiré au sort, jeudi dernier, est M. André Sévigny, domicilié à 315A Mercier, à St-Jean, P. Q., lequel avait le billet portant le numéro 1645. Nous lui offrons nos félicitations.

Le même soir, un billet de \$5.00 fut gagné par M. Claude Lasnier, ce montant était attribué, comme prix de présence.

Ceux qui n'ont pas encore acheté leur terrain, feraient bien de se décider d'ici quelques jours, car le coût de ces terrains sera haussé sous peu; si vous avez besoin de renseignements, signalez 4313 ou 6203 et quelqu'un se rendra chez vous sans aucune obligation de votre part.

Publiciste.

Vacances à la Cordonnerie Letendre

M. J.-Irenée Letendre, propriétaire de l'importante maison la Cordonnerie Letendre annonce à sa clientèle et au public, en général, que son établissement sera fermé du 1er au 8 août, pour une vacance de tout le personnel.

Avis aux intéressés!

"Aux Doigts Agiles"

Mme J. E. Normand, propriétaire du magasin "Aux Doigts Agiles" donne avis au public en général, que ce magasin sera fermé à partir du 25 juillet, pour une huitaine.

Avis aux intéressés.

"Le Canada-Français" est membre du Audit Bureau of Circulation

Notre journal vient d'être élu membre du Audit Bureau of Circulation, section des hebdomadaires. Une publication qui désire devenir membre de ce bureau mondial, doit faire auditer ses abonnements payés par un représentant de cette organisation. Lorsque l'auditeur a inspecté le record d'abonnements du journal, l'Audit Bureau of Circulation émet un bulletin avisant les annonceurs nationaux du montant total de la circulation payée du journal édité et donnant le détail de sa distribution dans les dif-

férens centres, villages, etc. L'Audit Bureau of Circulation est un organisme composé des annonceurs nationaux, des agences de publicité et des médiums d'annonce, afin de contrôler la véracité des chiffres de circulation contre une compétition déloyale et à assurer aux annonceurs un rendement maximum pour leur placement.

"Le Canada-Français" se classe aux premiers rangs parmi les hebdomadaires du Canada qui ont subi la vérification de leur circulation.

TRIBUNE LIBRE

AU SUJET D'ABREUVOIRS

La Cité de Saint-Jean possède-t-elle un nombre suffisant d'abreuvoirs pour sa population et aux endroits spécifiques, tels que les parcs, par exemple; la réponse est douteuse, vu les faits et constatations suivants: dans le parc Laurier, l'abreuvoir a été brisé et malgré qu'une délégation soit allée au Conseil de Ville il y a 2 ans pour demander cette réparation nécessaire, rien n'a encore été fait; les gens sont obligés d'aller boire à la gare du C. N. Ry. Par ces soirs derniers, on les comptait par centaines, ces personnes qui pouvaient se plaindre de cet état de choses.

Dans le parc Marchand, près du C. P. Ry., l'ancienne fontaine ne sert maintenant qu'aux chiens qui vont se secouer ensuite sur le public installé sur les bancs.

Tant qu'à l'abreuvoir de la rue Champlain, elle ne peut servir que pour les animaux, n'étant pas équipée pour le public.

A quand une amélioration urgente sous ce rapport de l'hygiène et d'une utilité sans conteste, pour une ville de l'importance de la nôtre.

M. le directeur, permette-moi de féliciter cependant la direction du terrain de l'exposition qui a compris qu'il était bon d'avoir des abreuvoirs, car il y en a pour le public et d'autres pour les animaux.

Merci de votre hospitalité.

UN CITOYEN.

Faire-part

M. et Mme Edmond Aubry sont les heureux parents d'une fille née à la Miséricorde, le 19 juillet. Le poupon fut baptisé le 20 juillet en la Chapelle de la Miséricorde, sous les prénoms de Marie-Léa-Françoise. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Alexandre, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Paul Alexandre, tante du bébé.

Souscription chez les Scouts

Des billets sont actuellement en vente par le comité de recrutement chez les Scouts dans le but de prélever des fonds pour cette importante association. Que tous fassent leur part et accueillent aimablement les gentils vendeurs. Parmi ceux qui ont contribué à cette campagne, nous relevons les noms de:

MM. G. Bourgeois, R. Chabot, L. Godin, M. Papineau, M. LeSieur, Geo. St-Germain, H. Garceau, M. Boivin, A. Dion, Mlle Marie-Anne Patenaude, Mlle Florence Poirier, MM. A. Bouchard, D. Woodlock, W. Brownrigg, R. Dumas, R. Whalley, C. Still, A. Thompson, J. Sears, Léo Provost, E. Manning, Mlle H. Manning, MM. H. L. Dobson, E. Butler, J. Smith et Mme J. Smith. Encourageons nos Scouts.

Fêtes-surprises

A l'occasion du départ pour Terre-Neuve, de M. et Mme Ronald Boone et de leurs enfants, Robert et Lewis, M. et Mme Rodrigue Payette ont cru bon, afin de leur souhaiter bon voyage, de réunir quelques parents et amis au chalet de M. Louis Amyot, à St-Luc.

La famille de M. Boone passera une vacance d'un mois où il visitera sa famille qu'il n'a pas vue depuis 21 ans.

Etient présents: MM. et Mmes Rodrigue Payette, Geo.-L. Payette, d'Ottawa; M. Ray, Mme Jetté, d'Ottawa; M. Cliff Dixon, d'Iberville M. et Mme Hercule Ménard, M. et Mme Gérard Durocher, MM. Roland Choinière, Roger Viens, André Grégoire, Georges Boucher, Neil Ladd, Cliff Jones, Roger Payette, Frank Simard, Mlles Claire Raymond, Hélène Payette, Rita Roy, et Carmen Perrier, de Verdun; Huguette Latour, Denise Lorrain, Claire Payette, M. et Mme Albert Perrier, de Verdun.

Après un succulent réveillon servi par Mme Rodrigue Payette et Mme Albert Perrier, tous ont quitté le chalet avec un très bon souvenir.

Samedi soir dernier, après une soirée au Stade Notre-Dame, un groupe de parents et d'amis se réunissait au Top-Hat, pour fêter l'anniversaire de naissance de Lisette Grenier. Parmi les invités, on remarquait: Laurette Bonneau, Pierrette Savaria, Gisèle Boudrias, Oscar Dauphinais, Yvon Labelle, Paullette Grenier, Roger Grenier, Philippe Labonté, Pierrette Gendron Yvette Bergeron, Jean-Paul Roy, Jean Pierre Camero, Paul Chagnon, Jeanne Laramée, Yvette Perron, Claude Perron, Hélène Sénécal Jacqueline Grenier, Hervy St-Jean. Lisette a remercié avec une délicate amabilité. Tous partent avec un souvenir inoubliable.

Jubilé d'argent du Club de Golf

L'année 1949 fera époque au Club de Golf de St-Jean. En effet, c'est le 25ième anniversaire du Club.

Le 6 août prochain sera la célébration officielle. Une exhibition de golf, un buffet et une soirée dansante avec orchestre renommé marqueront cette journée mémorable. Nous publierons plus de détails la semaine prochaine.

Vous pouvez vous procurer vos billets dès maintenant en vous adressant aux personnes suivantes: Mlle Germaine Bisson ou 5573; Bureau de la Dominion Blank Book, 6827; Mme Gilberte Sagala, 2642; Mlle Denise Granger, 2251; Mme Ghislaine Trahan, 2921; M. Ronald Langlois, 9176; M. René Trahan, 2630-2553 M. Roger Gaudette, 2872; M. Conrad Camaraine, 2424.

BASEBALL

par Jean Desmarais

Les Braves du club de Baseball St-Jean ont quelque misère à sortir de la mauvaise position où ils ont été recules dernièrement. Les victoires sont assez faciles, mais leurs défaites le sont aussi. Le fait du départ de beaucoup de leurs joueurs les affecte grandement, tout comme l'an dernier à pareille date. Aujourd'hui se fait sentir le besoin d'un voltigeur, un deuxième-but et d'un receveur; le choix des lanceurs étant complet avec l'arrivée de Napoleon Gulley, avec trois nouveaux joueurs, le club ferait meilleure figure.

Il y a lieu de déplorer le départ d'Hayworth et le peu de rendement qu'il a pu nous apporter. Sa blessure au genou a eu raison du bel esprit sportif qu'il affichait et de son grand désir de reconstituer les cadres de son équipe. Malheureusement aussi, depuis quelque temps, lui avait-on fourni à l'essai des joueurs d'un calibre trop peu approprié à la puissance du Circuit Provincial. Lew et Lane durent conséquemment recevoir leur congé, tout comme plusieurs auparavant.

C'est pourquoi nous souhaitons plus de chance à Don Savage, le nouveau gérant des Braves. Espérons qu'on lui aidera sérieusement à renforcer son équipe et à redonner aux amateurs le plaisir d'avoir un club gagnant ou sinon capable de livrer plus souvent qu'autrement une lutte semblable ou meilleure que celle de la semaine écoulée.

Nous avons en effet assez de confiance en ses capacités, car déjà il a su donner le signal de l'éveil au cours de deux des joutes qu'il a gérées. C'était beaucoup si nous considérons le peu qu'il avait en mains: aucun substitut, sauf ses lanceurs. Dimanche soir, par exemple, un frappeur de circonstance

aurait été tout désigné pour venir en aide, René Dufort étant malheureusement blessé.

Tout de même, les Braves ont inscrit, cette semaine, deux autres victoires à leur crédit et ils ont augmenté de beaucoup le nombre de coups-sûrs au bâton. En battant Farnham et St-Hyacinthe, ils ont porté à une moyenne de dix leurs "hits"; de chacune des cinq dernières joutes. C'est sans doute un autre élan vers des sphères meilleures.

SOMMAIRE DE LA SEMAINE ST-JEAN 3—SHERBROOKE 5.

	R	H	E
St-Jean:	000	101	100
Sherb.	002	000	21x

Batteries: McDuffie et Zachman; Schwamb, Howitz (6) et Thomas.

Nous attendons encore les échos de cette joute mémorable jouée sous protêt. Hayworth qui gérait sa dernière rencontre demanda ce protêt à la suite de son expulsion pour être intervenu alors qu'il ne revêtait pas le costume des Braves.

McDuffie décida lui aussi de se faire reconduire aux douches par Zieger, "le pire arbitre au monde qu'il ait rencontré jusqu'à date", à ce qu'il aurait exprimé devant ce dernier.

Tout ce méli-mélo, agrémenté d'erreurs, permit aux Athlétiques de faire perdre aux Braves l'avance d'un point qu'ils détenaient. Mais seuls trois points mérités furent alloués aux joueurs de Gladu, y compris le circuit de ce dernier.

McDuffie avait eu raison de Schwamb et allait l'emporter sur Howitz quand, à la septième manche, il manqua du support des siens. Deux fois il voulut quitter le terrain, mais revint pour lancer mollement et s'engeuler. Les amateurs de Sherbrooke assistèrent plutôt à une tragi-comédie qu'à du baseball.

	Pos.	AB	P	CS	E
Smith	3	3	2	1	1
Dufort	5	4	0	1	0
Zachman	2	3	0	1	0
Barbee	7	4	0	0	0
Bowland	8	3	0	1	1
Savage	6	4	1	1	0

	R	H	E
Mérineau	9	3	0
Pajonas	4	3	0
McDuffie	1	3	0

Points produits: Zachman 2; Trois-buts: Smith; S-Out: McDuffie 5; Schwamb 1; Howitz 4; Coups sûrs de McDuffie 8 en 8 manches; Schwamb 5 en 5 manches; Howitz 1 en 3 manches.

ST-JEAN 2—ST-HYACINTHE 6

Batteries: Barbeson, Lew et Valois; Brown et Friar.

	R	H	E
St-Jean:	010	000	100
St-Hyac.:	003	000	30x

Malgré leur plus grand nombre de coups sûrs, les Braves ne réussirent pas à vaincre les Saints. Chacune des trois erreurs de Savage, Zachman et Dufort nous coûtèrent un point et nous n'eûmes pas la chance de profiter aussi bien des erreurs de Nance et Redburn.

Malgré le circuit de Barbee, les doubles de Zachman et Bowland Brown reçu le crédit de la victoire à l'encontre de Barbeson et de Lew.

Deux décisions plus ou moins faible des arbitres diminuèrent l'entrain des nôtres. La septième manche, qui nous est souvent favorable, eut beau s'annoncer très belle, le double-jeu Malfara-Williams, effectué du champ centre, coups court aux espérances des supporters présents. Seul René Dufort réussit à faire produire le deuxième point des Braves.

	Pos.	AB	P	CS	E
Smith	8	4	1	1	0
Dufort	5	5	0	2	1
Zachman	2	2	0	1	1
Barbee	3	4	1	2	0
Bowland	7	3	0	1	0
Savage	6	4	0	0	1
Mérineau	9	2	0	1	0
Pajonas	4	3	0	0	0
Barbeson	1	2	0	0	0
Lew	1	0	0	0	0
Valois	2	2	0	0	0
Bobec	1	1	0	0	0

Points produits par Barbee, Dufort 1; Deux-buts Smith et Bowland; Circuits: Barbee; Sacrifice: Zachman, Mérineau; S-Outs de Barbeson et de Lew 0; Hits de Barbeson 7 en 7 manches, Lew 0 en 1 manche. Arbitres: Alpern et Korval; Assistance 700.

ST-JEAN 5—ST-HYACINTHE 4

Batteries: Bobec et Valois; Siedel, Blumette et Friar.

	R	H	E
St-Jean:	010	010	300
St-Hyac.:	040	000	000

Les Saints ne surent pas profiter de leur chance, sauf une fois, à la deuxième manche, alors que Smith, aveuglé, laissa tomber comiquement trois balles devant lui. Un peu plus tard, les Saints essayaient un blanchissage en revanche de la joute précédente. C'est ce qui mit beaucoup de tension au jeu. Jusqu'à la neuvième manche, Bobec maintint ses adversaires à sa volonté. Les Maskoutains ont admiré sa belle tenue au monticule.

Pour une fois, avec un club incomplet et faible, les porte-couleurs de St-Jean ont vaincu par la force de volonté. Barbee, Valois et Pajonas se donnèrent chacun le mérite des circuits. Dufort, Smith et Mérineau y allèrent aussi de chacun deux simples. Tous les points du St-Jean furent donc amplement mérités.

Les trois points victorieux furent produits à la septième manche. Barbee frappa son circuit, alors que Smith et Dufort couvraient les sacs; le premier pour avoir marché sur les buts et l'autre après avoir frappé son deuxième "hits".

Ainsi les Braves marquèrent leur première victoire de la semaine. Nous ne voulons pas parler de leur victoire sur Beauharnois au compte de 14 à 4.

ST-JEAN 13—FARNHAM 4

Batteries: Gardner et Valois; Pope, Krakowski et Napier.

	R	H	E
St-Jean:	200	010	073
Farnham:	003	000	010

Batteries: McDuffie et Valois; Parker et Napier.

	R	H	E
Farnham:	002	001	200
St-Jean:	006	100	200

Dimanche, les Braves ont changé leur mauvaise habitude en vainquant une fois sur deux leur adversaire du double de la journée. Leur victoire fut un écrasement général pour les Pirates et la défaite, tout de même intéressante.

(Suite à la page 22)

PLAGE RICHELIEU

GEORGES MEUNIER, Prop.

Endroit idéal pour pique-nique
Restaurant — Salle de danse — Tables —
Chaises de plage — Endroit le plus ombragé
des environs. — Entrée adultes 25c.
Enfants gratuits jusqu'à 10 ans.
Un mille d'Iberville.

8-2

GRAND TOURNOI DE GOLF ANNUEL

AU CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN

CHAMBRE DE COMMERCE JUNIOR

Mercredi le 27 juillet 1949
A 1.30 P. M.

Souper: 6.30 p.m.

Admission: \$2.50

LOUEZ UN CHAR
EN TOUTE SECURITE



Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins,

Tél. 4596

helena rubinstein

Désodorisants Subtils et Parfumés

"Heavenly Twins"

Pour un Temps Limité seulement...

valeur 3.00

les deux pour 1.75



Helena Rubinstein vous offre actuellement la Crème Désodorisante Antiseptique Heaven-Sent... et l'Eau de Cologne Désodorisante Heaven-Sent—les deux pour le prix de l'Eau de Cologne désodorisante seule! Crème Désodorisante Antiseptique Heaven-Sent... Une crème soyeuse qui protège contre toute infection cutanée, tout en protégeant contre l'odeur des aisselles. Eau de Cologne Désodorisante Heaven-Sent... Vous procure une sensation de fraîcheur, de la tête aux pieds!

Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

GERMAIN BELLE

HORLOGER - BIJOUTIER

269 St-Jacques,

Tél. 2752

Réparation:

Montres - Horloges - Cadrons et Bijoux de toutes sortes.

Vendeur des Bagues à diamants "Lucerne", des montres Montrose - Marvin - Roman et des coutelleries "Roger".

j-n-o.

LE NETTOYEUR-TEINTURIER

Longueuil

Profitez de nos spéciaux sur nettoyage et teinture - Service de 3 jours.

198 Chemin Chambly,

Longueuil

Tél: 6-122

- AGENTS -

RESTAURANT ROGER

Restaurant CECILE

204 De Salaberry
ST-JEAN TEL: 4717

70A Richelieu
ST-JEAN TEL: 6332

Mme D. TETRAULT
MAGASIN GENERAL

Mme J. A. MAILLOUX
EPICIER-RESTAURANT

ST-LUC. TEL: 3101

CHEMIN TALON, TEL: 3308

Ivan "Le terrible" Kalmikoff en finale, Samedi soir contre Marshall Lewis

Ces deux gladiateurs se disputeront un 2 de 3 à finir—
Le lutteur nain Tom-Tom au programme contre Sky
Low-Low. — Aussi trois lutteurs de Valleyfield.

Le promoteur Sylvio Samson vient de réaliser une carte de lutte qui défie toute compétition dont les amateurs de lutte pourront se régaler samedi soir au Stade Poutré de St-Jean.

Le programme de samedi comporte une grande finale de 2 de 3 à finir dans laquelle engageront le combat le nouveau monarque de la lutte, Marshall Lewis, une grande vedette de Toronto, et le russe à grande barbe, Ivan "Le terrible" Kalmikoff.



FAMEUX KALMIKOFF

Dans une rencontre qui précèdera le match principal l'on verra aux prises le sensationnel champion du Canada, Marcel Ouimet, défendre son titre et sa ceinture contre l'ex-champion du monde, Jean Lattreille.



TOM-TOM, LUTTEUR NAIN

Un numéro de la soirée dont chacun ne voudra manquer sera celui qui opposera deux nains dans un combat d'une chute à finir. Il s'agit de Tom-Tom, un protégé de Tuffy Truesdell, qui en sera à sa première apparition au stade Poutré et qui engagera la lutte contre son plus grand concurrent, Sky Low Low. Ces deux diminutifs athlètes sont sensationnels dans leurs performances et c'est donc dire que les spectateurs en auront pour leur argent.

La soirée débutera par une rencontre qui tiendra en effervescence la foule, car les trois turbulents

frères Caron, Marcel, Georges et Fernand, auront à combattre un autre trio de frères, Léo, Albert et Henri Lemay, tous trois de Valleyfield. Ces deux familles de gladiateurs tenteront au cours de ce match d'établir l'épineuse question de suprématie entre eux. Le promoteur Sylvio Samson songerait sérieusement à opposer les trois Dufresne, Henri, Emile et Georges, contre les gagnants.

Les amateurs de lutte peuvent à chaque semaine se procurer leurs billets à l'avance pour les soirées du samedi en s'adressant au restaurant Donat Bilodeau, 189 rue Champlain, à St-Jean, ou chez



EINAR "LEFTY" OLSEN

Charlemagne Hébert, marchand général à Iberville.

Le promoteur Sylvio Samson annonce la venue prochaine d'un excellent lutteur dans un avenir rapproché. Il s'agit de Einar "Lefty" Olsen que l'on voit ici. Ce dernier a appris la lutte dans les gymnases et dans les camps d'entraînement des lutteurs professionnels.

Olsen a à son actif plusieurs prises de grandes valeurs et il a été expulsé de plusieurs Etats à cause de sa rudesse jugée trop brutale. Après avoir lutté comme amateur pendant six ans, il est devenu professionnel et il a fait sensation partout où il a été. Ce sensationnel gladiateur est né à Racine, Wisconsin, où il est reconnu champion dans cet Etat.

Le promoteur Sylvio Samson l'opposera prochainement contre les meilleurs lutteurs canadiens et l'on le verra à l'oeuvre dans l'arène du stade Poutré, probablement, samedi soir prochain.

Communiqué Sportif Base-Ball

Vu le grand succès de la soirée organisée au profit de Bill Holtz et le plaisir de ceux qui y ont assisté, la Direction du Club de Base-ball de notre ville veut permettre encore une fois à la population de St-Jean de voir évoluer les Braves au cours d'une joute d'exhibition.

Cette fois, le tout sera en l'honneur de Myron Hayworth et pour aider au défrayement de ses frais d'hospitalisation. Disons en passant qu'Hayworth se rétablit assez bien de l'opération qu'il vient de subir à Montréal.

A l'occasion de son retour parmi nous, il y aura fête au Centre Sportif, lundi, le 1er août, à 8.30 hres. p. m. Deux clubs se livreront une lutte intéressante. Il y aura d'abord l'équipe composée des joueurs américains actuellement avec les Braves. Puis celle composée des Canadiens Français de la Ligue Provinciale.

L'alignement de l'équipe canadienne-française comprendra les étoiles suivantes: Méreineau, Dussault et Dubé, voltigeurs; Poliquin, lanceur; Gladu, premier but; Roger Bréard, deuxième-but; Valois, receveur; Stan Bréard, arrêt-court; Dufort, troisième-but. Tous les autres canadiens agiront comme substitués.

Le prix du billet d'entrée sera de \$1.00. Aucun n'est réservé.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

2705

TOMBOLA A LACADIE

au profit des oeuvres paroissiales,
terrain du Couvent

du 30 juillet au 14 août

Kiosques - Bingo - Tirage
Attractions.

Contre les Rhumes d'été

UN REMEDE GARANTI

Le Fameux
SIROP NOTRE-DAME

En vente seulement chez son fabricant

PIERRE POULIN

PHARMACIEN-CHIMISTE

Livraison dans St-Jean et Iberville

76 ST-PAUL

TEL.: 2705

CINEMA CARTIER

AUJOURD'HUI A SAMEDI

Judy
GARLAND

Gene
KELLY

Gladys
COOPER

— DANS —

"THE PIRATE"

— EN COULEURS —

— AUSSI —

Dick
POWELL

Martha
TOREN

Vincent
PRICE

— DANS —

"ROGUES REGIMENT"

DIM - LUN - MAR. — 24-25-26 JUILLET

Claude
DAUPHIN

Hélène
PERDRIERE

— DANS —

"ROUTE SANS ISSUE"

— EN PLUS —

Ginette
LECLERC

Gilbert
GIL

— DANS —

"Le Dernier Sou"

COMMENCANT MERCREDI LE 27 JUILLET

"JOAN CRAWFORD"

— DANS —

"FLAMINGO ROAD"

— EN PLUS —

"HEARTACHES"

5757 5757

TAXI BARABY

(En face du Théâtre Impérial)

Réorganisé sous la gérance de
M. JEAN LEONARD

Baptêmes - Mariages - Funérailles
Service - Courtoisie

5757 5757

J-B-O.

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Adrien Denis, leurs enfants, André, Claudette et Huguette, passent la semaine en visite chez M. et Mme Georges LaRochelle, à Notre-Dame de Stanbridge.

—Mlle Yvonne Larochelle, a rendu visite à ses parents, M. et Mme Geo. Larochelle, dimanche dernier.

—M. et Mme Réal Girard, leur fillette Francine, Milles Hazel et Daris Nicholson, passent quelques semaines à Ottawa, chez MM. et Mmes Normand Lasnier et Russell Nicholson.

—M. et Mme Ronald Boone et leurs fils, Louis et Robert, sont partis par avion, à Terre-Neuve, visiter le père de M. Boone.

—M. et Mme Charles-André Rameau, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Charles Rameau, la semaine dernière.

—M. et Mme Gustave Sévigny, Mlle Anne-Marie Oigny, étaient à Ste-Anne de Beauré, récemment.

—Mlle Gaétane Larose, de Ste-Thérèse; M. Bernard Parent, de Montréal, ont visité le docteur et Mme J.-A. Perrier, récemment.

—MM. et Mmes Raoul Roy, de Laprairie; Lucien Côté, de St-Lambert; Gabriel Dumouchel et M. Roma Dumouchel, de Sherrington; Charles Lacroix et leur fillette, Ginette; Adrien Desrosiers, de Montréal; Fernand Beausoleil, d'Iberville, étaient parmi nous, samedi dernier, à l'occasion du mariage Beausoleil-Binet.

—Mme Joseph Boudreau passe quelque temps chez ses fille et gendre, M. et Mme Roch Boulanger, de Drummondville.

—MM. et Mmes Antoine Landry, J. E. Normand et Guy Normand, passaient la journée de dimanche dernier, à Ste-Adèle.

—MM. et Mmes J.-Irénée et Oscar Letendre, Riland Audet et leurs enfants, de cette ville, accompagnés de M. Armand Marcell, de Swanton, Vt., étaient de passage, dimanche, à la plage de Swanton, Vt.

—La semaine dernière, Mlle Gabrielle Fullum était de passage à Ottawa et à Waterloo, l'invitée de Mlle Rolande Bouchard.

—M. et Mme Osiar Blais assistaient, samedi dernier, à Montréal, au mariage de leur nièce, Mlle Henriette Belchambre à M. Aimé Charbonneau.

—MM. et Mmes Adélaïde Audet, du City Hotel; Antoine Bouchard et Lionel Fortin, des Trois-Rivières, sont revenus enchantés de leurs vacances; ils ont visité Montmagny, Ste-Anne de Beauré et les chutes Montmorency.

—M. Jean Lamoureux, de la Banque de Montréal, occupe maintenant la même position à la Banque de Montréal, de Hull.

—Mme Ernest Goyette et ses enfants, Norma et Ernest Junior, de Syracuse, N. Y., sont en visite pour trois semaines chez Mmes Evelyn et Bertha Brunelle. Ils en profiteront pour visiter leurs parents et amis.

—M. et Mme Ernest Laguë et leurs enfants, ont passé la fin de semaine à Mont-Joli et ont visité plusieurs endroits du bas de Québec.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 10 juillet, a été baptisé Joseph-Romain-Michel, enfant de M. Romain Morency et de Rolande Gagnon. Le parrain a été M. Joseph Morency, et la marraine Marie Tremblay.

A la Cathédrale, le 9 juillet, a été baptisée Marie-José-Céline, enfant de M. Marcel Payette et de Charlotte Larente. Le parrain a été M. Henri Payette et la marraine Céline Berger, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Yvette Payette, tante.

A la Cathédrale, le 10 juillet, a été baptisé Joseph-Paul-André, enfant de M. Marcel Laroque et de Lilliane Lanoue. Le parrain a été M. Gérard Laroque, et la marraine Isola Laroche, oncle et tante.

—A la Cathédrale, le 10 juillet, a été baptisée par Son Exc. Mgr Anastase Forget, Marie-Albina-France, née le 9 courant, enfant de M. Gérard Ostiguy et de Aline Gélinas. Le parrain et la marraine furent M. et Mme Aidéi Ostiguy, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Rolland Gélinas, tante du bébé.

En la Cathédrale le 16 juillet a été baptisé Joseph-Raymond-Jean, né le 13 courant, enfant de M. Paul Mercier et de Jeannette Lebeau, de Lacolle. Le parrain a été M. Jean Mercier, et la marraine Noëlle Payant, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Fernand Larivière, autre tante du bébé.

—En la Cathédrale le 17 juillet, a été baptisé Joseph-Jacques-Louis, né le 16 courant, enfant de M. Raymond Paquette et de Marthe Gaudette. Le parrain a été M. Dieu-donné Paquette et la marraine Yvonne Potvin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Léonie Potvin, grand-tante du bébé.

—En la Cathédrale, le 17 juillet, a été baptisé Joseph-Henri-Jean, né le 13 courant, enfant de M. Valérien Thouin, et de Laetitia Blais, de Sabrevois. Le parrain a été M. Henri Thouin et la marraine Laurette Dagenais, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Simone Blais, autre tante du bébé.

—En la Cathédrale, le 17 juillet, a été baptisé Joseph-Ernest-Marcel-Robert, né le 12 juillet, enfant de M. Jean-Paul Provost et de Annette Perron. Le parrain a été M. Ernest Laliberté, et la marraine: Lilliane Provost, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Georges Boulais, tante du bébé.

—En la Cathédrale le 19 juillet a été baptisé Joseph-Ulysse-Roger, né le 15 courant, enfant de M. Gilbert Chagnon et de Laurette Bernier, de Mt. St-Grégoire. Le parrain a été M. Ulysse Bernier et la marraine: Florestine Sauriol, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Mignonne Perron, amie de la famille.

—En la Cathédrale le 16 juillet a été baptisé Joseph-Philippe-Pierre, né le 13 courant, enfant de M. Philippe Legrand et de Annette Lefebvre, de St-Philippe. Le parrain a été M. Maurice Lefebvre et la marraine: Mlle Patricia Legrand, oncle et tante du bébé. Porteuse: Garde Fiore-C. Legrand, autre tante du bébé.

—En la Cathédrale, le 17 juillet, a été baptisé Joseph-Hubert-Denis Réjean, né le 13 courant, enfant de M. Joseph Laguë et de Gabrielle Leduc. Le parrain a été M. Hubert Laguë et la marraine Déliia Jetté, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Lomer Senécal, tante du bébé.

—En la Cathédrale, le 18 juillet, a été baptisé Joseph-Pierre, né le 17 juillet, enfant de M. Yvan De-

nault et de Gabrielle Goulet, de l'Île-aux-Bois. Le parrain a été M. Joseph Fournier et la marraine Antoinette Goulet, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Antonine Denault, autre tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond, le 17 juillet, a été baptisée Marie-Mireille-Lutgarde-Francine, née le 12 juillet, enfant de M. Arthur Plouffe, plombier et de Huguette Lanciault. Le parrain a été M. Georges Plouffe, et la marraine, Lutgarde Raymond grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mariette Lanciault, tante.

—A Notre-Dame le 12 juillet, a été baptisé Joseph-Gérard-Georges-Pierre, né le 11 courant, enfant de M. Albert Trudeau et de Simone Lussier. Le parrain a été M. Georges Trudeau, machiniste et la marraine, Romaine Arcand, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame le 13 juillet, a été baptisé Joseph-Roger-Camille, né le 13 courant, enfant de M. Camille England, opérateur et de Rita Lefebvre. Le parrain a été M. Roger Potvin et la marraine, Annette Lefebvre, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Antonio Potvin.

—A Notre-Dame le 17 juillet, a été baptisée Marie-Noëlla-Eveline-Francine, née le 15 courant, enfant de M. Jacques Charest, potier et de Murielle Gosselin. Le parrain a été M. Alcide Charest, potier et la marraine, Eveline Champigny, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Murielle Charest.

—A Notre-Dame le 16 juillet, a été baptisée Marie-Gertrude-Jeanine, née le 12 courant, enfant de M. Rolland Godin et de Yvette Fortin. Le parrain a été M. Jean-Paul Godin et la marraine, Gertrude Godin, oncle et tante de l'enfant.

Le Merci des Dames Patronnesses

Les Fêtes Champêtres et le Tag-Day, au profit de l'Orphelinat sont maintenant choses du passé, mais le sentiment de reconnaissance qui anime le cœur de toutes les dames patronnesses de l'Orphelinat, demeure bien, chose du présent et de l'avenir; il faut avouer que l'assistance sur le terrain ne fut pas celle des années passées et qu'il y a eu certes, diminution de recettes, mais tenant compte du grand nombre d'organisations du genre, des soirées prises par les sports divers et de la période des vacances, il reste que la générosité témoignée fut encore très appréciable.

C'est pourquoi les Dames Patronnesses désirent remercier de tout cœur les personnes qui ont contribué au succès obtenu, et cela de quelque manière que ce soit, de même que les garçonnets et fillettes qui ont parcouru la ville, lors des jours du "tag-day".

Puisse la petite Sainte de Lisieux qui a promis de faire tomber une pluie de roses sur la terre, inonder les bienfaiteurs et bienfaitrices de l'oeuvre, des pétales doux et rafraîchissants des faveurs spirituelles et temporelles.

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin,

Saint-Jean

Tél: 2206

GRANDE VENTE DE MI-ETE

CHEZ

Mme G. REMILLARD

384A Laurier,

Saint-Jean

Tél. 3922

Commençant vendredi, le 22 juillet.

Robes de soie foulard rajah, tropical. Rég. \$12.95,

Quelques costumes blancs, en shark skin. Rég. \$12.95,

pour \$8.95

pour \$9.95

Grandeur 13 à 20

Un lot de robes de crêpes fleuries foncées, grandeur 13 à 18. Rég. \$15.95, pour \$10.95

Quelques robes de sheer bleu-marine, et noir, grandeur 18½ à 24½.

Spécial \$13.95

Un lot de robes de crêpe uni, grandeur 11 à 42. Spécial \$1.95

Robes de crêpe uni dans toutes les teintes. Rég. \$15.95, pour \$8.95

Venez vous convaincre de ces aubaines.

ENHA REG'D

Connu sous le nom de

EVERY NEED HOME APPLIANCES REG'D

offre les plus bas prix en ville pour les lampes de plancher, lampes de table, fixtures et une ligne complète de ronds de poêles, rangettes, à des prix très bas.

SPECIAL: — Voyez le nouveau Delta Grille-pain automatique; seulement \$25.50.

ENHA REG'D

8 Place du Marché,

Saint-Jean

Tél. 6963

Pour vos FOURNITURES de BUREAU

Voyez la "LIBRAIRIE BERNARD", l'endroit le mieux assorti à St-Jean. Toujours en magasin:—Livres de comptabilité, reliés ou à feuilles mobiles; accessoires divers de bureau; encre, plumes, crayons, attache-feuilles, papier clavigraphes, papier carbone, rubans, clavigraphes, etc.

TOUTE COMMANDE SPECIALE REMPLIE DANS UN COURT DELAI.

REPARATION DE PLUMES FONTAINES DE TOUTES MARQUES.

Plumes "Waterman", "Parker", "Sheaffers", "Eclipse", "Skywriter", dans plusieurs modèles.

Cartouches de rechange pour plumes à bille, remplacées pendant que vous attendez.

Librairie BERNARD

P. VILLENEUVE, Prop.

Tél: 3825

136 Richelieu

Saint-Jean

SPECIAL
"PERMANENTES"
à \$2.50



"AUTRE SPECIAL"

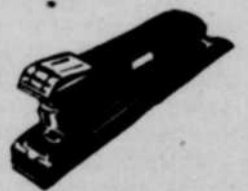
Permanente
"NEW LOOK"
à la crème. Rég. \$7.50,
pour \$5.00

"STUDIO GISELE"

Mme LEONCE CYPHOT, prop.
Tél. 5307

209 Laurier, St-Jean

Ce salon sera fermé du 1er au 15 août incl. pour vacances.



ESTAMPES
EN
CAOUTCHOUC
d'après vos
Spécifications.
Livraison 4 jours.



Le jeune Gérald Marciel se noie dans le Richelieu

Dimanche, le 17 juillet dernier, c'était le soir d'un beau jour, au chalet de M. le chanoine Joseph Poissant, chancelier à l'évêché; une réunion de parents groupait plus de cent personnes, à l'occasion de la visite de Rév. Soeur Marie-Louis-Arsène (Caroline Poissant) des religieuses Ste-Anne de Lachine; la journée avait été superbe et fait à souligner, les neuf frères Poissant étaient présents.

Vers les 7 heures, le jeune Gérald Marciel, neveu de M. le chanoine, arrivé de Montréal peu de temps avant, décida de se jeter à l'eau pour un bain de quelques moments, avant d'assister à la projection du film du voyage en Europe de son oncle M. le chanoine Poissant. Arrivé au bout du tremplin, Gérald plongea pour ne pas reparaitre; inutile de décrire l'angoisse des spectateurs, de sa mère et de ses frères et soeurs, en particulier. Sa tante, garde Adrienne Poissant, gardant un sang-froid remarquable, multipliait les démarches pour obtenir du secours, tandis que les suppliques montaient vers le Ciel par des prières à haute voix et qu'une absolution "in extremis" était dirigée vers le bien-aimé

disparu, des mains de son oncle, M. le chanoine Poissant.

Malgré le secours apporté, le corps ne remontait pas et ce n'est que vers le minuit, que M. Antoine Gosselin, de l'Île-aux-Noix, avec ses puissants grappins et en moins de dix minutes, repêchait le jeune Marciel. La triste réalité devint cependant plus facile à supporter que la mortelle anxiété.

Le regretté disparu était âgé de 18 ans et était un brillant finissant d'un cours scientifique; il laisse dans un deuil profond, son père et sa mère, M. et Mme Donat Marciel (Eugénie Poissant), ses frères et soeurs: Joseph, Annette, Luc, Denise, Andrée et Nicole, de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 20 courant, en l'église de Verdun.

A M. le chanoine Poissant, aux membres des familles Marciel et Poissant, le "Canada-Français" présente l'expression de ses sincères condoléances.

Feu M. Alfred Millette

Nous apprenons le décès de M. Alfred Millette, survenu à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, jeudi, le 7 juillet. Le défunt, âgé de 56 ans, était le fils de M. N. J. Millette, au-

trefois de St-Jean. Ses funérailles eurent lieu lundi, le 11 du mois, en l'église du St-Nom de Jésus de Maisonneuve. L'inhumation fut faite au cimetière de St-Jean.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Elma Jewitt, son fils et sa bru, M. et Mme Raymond Millette (Kay Gould), sa fille et son gendre, M. et Mme Powell Trudeau (Marguerite), son père, M. N.-J. Millette, son frère, Léo, ses soeurs, la rév. Soeur M. E. Millette (Louise), des SS. Grises de Montréal; Ida et Yvonne.

A la famille éprouvée, "Le Canada-Français" offre ses sincères condoléances.

Service du 30ième jour

Un service du 30e jour, pour le repos de l'âme de Alcide Dextraze, sera chanté à 7.15 hres, samedi, le 23 juillet, en l'église de Mont St-Gregoire. Parents et amis sont priés d'y assister.

MARIAGES

BOULANGER-RELANGER

A Notre-Dame le 16 juillet a été célébré le mariage de M. Marcel Boulanger, sabbleur, fils de M. Rosario Bélanger et de Rose-Anna Fortier, de St-Honoré de Beauce, à

Mlle Pauline Bélanger, fille de M. Armand Bélanger, contre-maitre et de Emilie Lafleur. Les témoins ont été MM. Rosario Boulanger et Armand Bélanger.

BEAUSOLEIL-BINETTE

Samedi, le 16 juillet, en l'église-cathédrale fut béni le mariage de Mlle Germaine Beausoleil, fille de M. William Beausoleil et de Jeanne Côté, à M. Emmanuel Binette, de Montréal, fils de M. et Mme Joseph Binette.

Les mariés avaient pour témoins leur père respectif; à l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception intime chez les parents de la mariée, rue Richelieu, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage à Québec.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

FORTIN-VERGE

Samedi, le 16 juillet, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, Mgr Léon Fortin, curé de la paroisse-cathédrale de St-Hyacinthe, bénissait le mariage de sa nièce, Louise Fortin, fille de M. et Mme Jean Fortin, à M. John Verge, représentant de l'Office National du Film, fils de M. Lionel Verge, de Valleyfield et de Mme Verge, décédée.

M. Georges Fortin était le témoin de sa sœur, l'épouse, tandis que M. L. Verge, agissait de même pour son fils l'époux. A l'orgue tenu par M. Gilles Fortin, de Bedford, le

chant fut rendu par le frère de l'organiste, Yves, tous deux cousins de la mariée et par le juge Maurice Fortin, de Valleyfield, son oncle.

La mariée était revêtue d'une toilette longue en organdi blanc et était accompagnée de la petite Marie Labrecque, âgée de 3 ans, comme bouquetière, cousine de M. ne Verge.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception dans la magnifique parterre de la résidence de Mme Georges Fortin, puis le nouveau couple partit en voyage en Gaspésie; à leur retour, les époux habiteront Valleyfield.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

TRAHAN-McLEOD

Samedi, le 16 juillet, à l'évêché de St-Jean, fut célébré le mariage de Mlle Cécile Trahan, fille de M. Albert Trahan et de Alice Rémillard, à M. Alex McLeod, de Toronto.

Les mariés avaient pour témoin, leur père respectif.

A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au Club V-41, puis le nouveau couple partit pour un séjour à St-Jovite. A leur retour, M. et Mme A. McLeod habiteront Toronto.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.



Notre Vente se continue pour trois jours



BOTTINES D'OUVRAGE

Semelles de cuir, semelles "Panco", talon caoutchouc ou cuir, avec fer, au prix de **\$3.00 jusqu'à \$9.00**
Plusieurs modèles en démonstration.

Souliers à strap

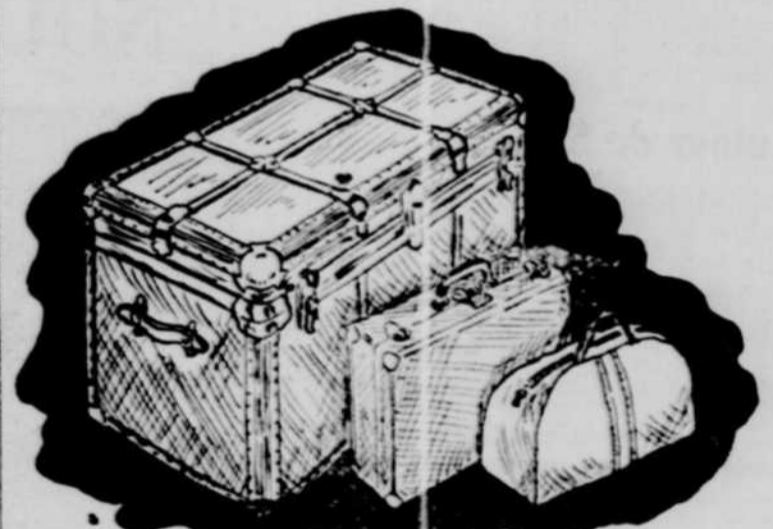
Assortiment de souliers d'été, avec semelle panco ou caoutchouc, crêpe, à **\$1.95** la paire.



BOTTINES

pour enfants, blanches ou brunes

2 à 5 **\$1.00**
5 à 7½ **\$1.75**
8 à 10½ **\$1.95**



VALISES de VOYAGE

de différentes grandeurs.

SACS EN TOILE
PETITE VALISE et GROSSE MALLE
SERVIETTES

SACS DE CLASSE à bas prix.

Vous trouverez plusieurs modèles à l'étalage au prix de **\$2.95 à \$5.95** Une visite vous convaincra.

La Cordonnerie Letendre

94 SAINT-PAUL

SAINT-JEAN, QUE.

TEL.: 5544

Service d'appel et de livraison pour la réparation.

BASEBALL

(Suite de la page 18)

Dans l'après-midi, le club Saint-Jean compta plus de points qu'il n'en put marquer au cours des six joutes précédentes. Ils en gardèrent même trop peu pour la rencontre du soir. Et McDuffie, moins chanceux que Gardner, se vit affligé de sa deuxième défaite hebdomadaire. Nous pouvons dire que le malheur l'accable, surtout après avoir dû payer une amende de \$50.00 au trésorier de la Ligue.

Il ne fait aucun doute qu'il aurait beaucoup apprécié les deux circuits de Barbee et celui de Savage frappé à Farnham, les deux doubles de Smith, celui de Zachman et l'autre de Savage encore. Il est vrai cependant que son adversaire au monticule (Parker) n'avait pas la mollesse affichée par Pope durant la première rencontre. Il dut cependant subir celle de Smith au champ centre. Ce dernier ne l'encouragea pas de ses deux erreurs coûteuses. D'un autre côté, si Savage avait toujours évolué aussi bien qu'il l'a fait par trois fois, probablement aurait-il eu plus d'espoir et d'entrain et n'eût pas alloué tant de coups sûrs (13).

En résumé, nous pouvons dire que la journée de dimanche fut assez fructifiante puisqu'elle permit aux Braves de s'éloigner un peu de la queue dans l'alignement du Circuit.

MOYENNES DES FRAPPEURS DU SAINT-JEAN

Gardner	400
Hayworth	317
Barbee	314
Bowland	281
Savage	280
Zachman	278
Dufort	275
Bobeck	264
Smith	262
McDuffie	240
Pajonas	238
Mérineau	230
Valois	220
Barbeson	154

MOYENNES DES LANCEURS

	J.	M.L.	G.	P.	Moy.
Gardner	1	9	1	1	500
Bobeck	14	115	7	8	466
McDuffie	15	124	5	8	385
Barbeson	4	36	0	3	000
Barbee	1	9	0	1	000

Autour du St-Johns Yacht Club

La semaine dernière, Ruth Goyette et Pauline Pendleton ont décidé d'oublier les règlements du club et ont nagé beaucoup plus loin que le 25 pieds ordinaire. Malgré notre règlement de ne pas na-

A LOUER

Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.
Tél. 6638 le jour

j-n-o

BONNE DEMANDEE

Bon chez-soi - Bon salaire
S'adresser à
151 Richelieu - St-Jean
App. 2

j-n-o

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE

170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél.: 3919

ger plus loin que 25 pieds, les "Lifeguards" ne rappellent les nageurs avant que ceux-ci soient rendus à 60 ou 75 pieds du quai. Nos héroïnes ont ignoré le conseil du "Lifeguard" Ti-Wis Roberge et l'ont même presque ridiculisé, elles ont ensuite nagé jusqu'à environ 250 verges du quai. Jusqu'à Gaston Chenail qui avait l'air de prendre pour nos championnes.

N'oublions pas que nous n'avons pas des "Lifeguards" pour rien, jusqu'à date les membres ont bien coopéré avec eux, mais n'oublions pas non plus que encore dernièrement il y a eu une noyade à peine à quelques cent verges de l'endroit où nagèrent nos héroïnes, alors il me ferait plaisir d'apprendre que celles-ci ont regretté leur expérience.

EN PASSANT.

Samedi matin, Me. André Sabourin a effectué le lancement de son nouveau canot Peterborough de 18 pieds. Quand le canot est arrivé, notre secrétaire, Bill Duffield en le voyant, s'empressa de faire la remarque suivante: "Je pensais que c'était un Yacht Club et non un club de barges".

La prochaine fois Ti-Wis Roberge et Murielle Godin décideront de nous donner une exhibition de danse, comme jeudi dernier, nous aimerions beaucoup qu'ils nous avertissent tous d'avance, de sorte que nous puissions tous aller voir leur beau style.

Margaret Lauder a nagé jusque chez Wagnart cette semaine, Barby Renaud l'a accompagnée en canot et il a nagé la même distance pour le retour.

Emile Poulin est peut-être assez fin pour faire toute sortes de choses, même prendre un bel achigan pour Bill, mais ne lui demandez jamais d'essayer de l'enlever d'après l'hameçon.

Samedi matin, j'ai eu beaucoup de plaisir à regarder les "Lifeguards" démontrer la mauvaise façon de sauver Jack Crisp qui faisait semblant de se noyer. Dimanche matin, j'ai assisté à la même chose, cette fois, c'était Ian Thorburn qui était le "Cochon d'Inde". Est-ce que l'on se prépare pour les régates par hasard?

Samedi soir, la troupe 42, comprenant 28 Scouts de Rouses Point sont arrivés au club en 6 différents canots automobiles et ont été bien reçu par le bien connu Scoutmaster Joe Proctor de St-Jean. Ils ont ensuite campé sur le terrain du Yacht Club et sont repartis dimanche matin vers les 9 heures.
L'Observateur.

St-Jean Jr. remporte deux victoires

Il écrase Roxton Falls 14 à 4 et Iberville 15 à 6.

Grâce à deux victoires remportées aux dépens des clubs Roxton Falls et Iberville, St-Jean Jr. s'est assuré la 3ième position de la Ligue Richelieu.

Dans la première partie au Centre Sportif, les Braves Jr. ont frappé un total de 12 coups sûrs pour déclasser Roxton Falls. Maurice Dupuis a remporté sa 4ième victoire limitant ses adversaires à sept coups sûrs et en retirant huit frappeurs au bâton; à l'offensive, G. Roy avec 3 coups sûrs; Y. Lebeau avec un circuit et un deux buts se sont le plus signalés.

Immédiatement après cette partie, les Braves Jr. ont traversé la rivière pour aller faire subir le même sort aux Renards. Jean Roy a été le lanceur gagnant en plus de se signaler au bâton. A Brault et A. Tougas avec chacun deux coups sûrs se sont aussi signalés.

Un tirage est actuellement en cours dans le but d'aider à financer l'équipe; nous vous demandons votre encouragement.

Le Publiciste.

BASEBALL

Dimanche dernier à 2 heures, les Petits Braves de St-Jean rencontraient le Roxton Falls, et faisait subir à ces derniers une écrasante défaite par le score de 16 à 4 et à 4 heures, ils allèrent à Iberville pour remporter une autre victoire aux mains du club local, par le compte de 16 à 6. J. Roy lança pour St-Jean; L. Massé et N. Greendale pour Iberville.

A Saint-Césaire, le club local a défait le Roxton Pond par le score de 6-4. Massé fut crédité de la victoire.

Au programme de la Ligue Richelieu pour dimanche prochain:
Iberville vs St-Césaire.
Roxton Falls vs Rougemont.

2705

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT



MAURICE TRAHAN

SUCCESSEUR DE PIERRE TRAHAN

Marchand de GROS & DETAIL

DANS

Matériaux de construction :

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs...

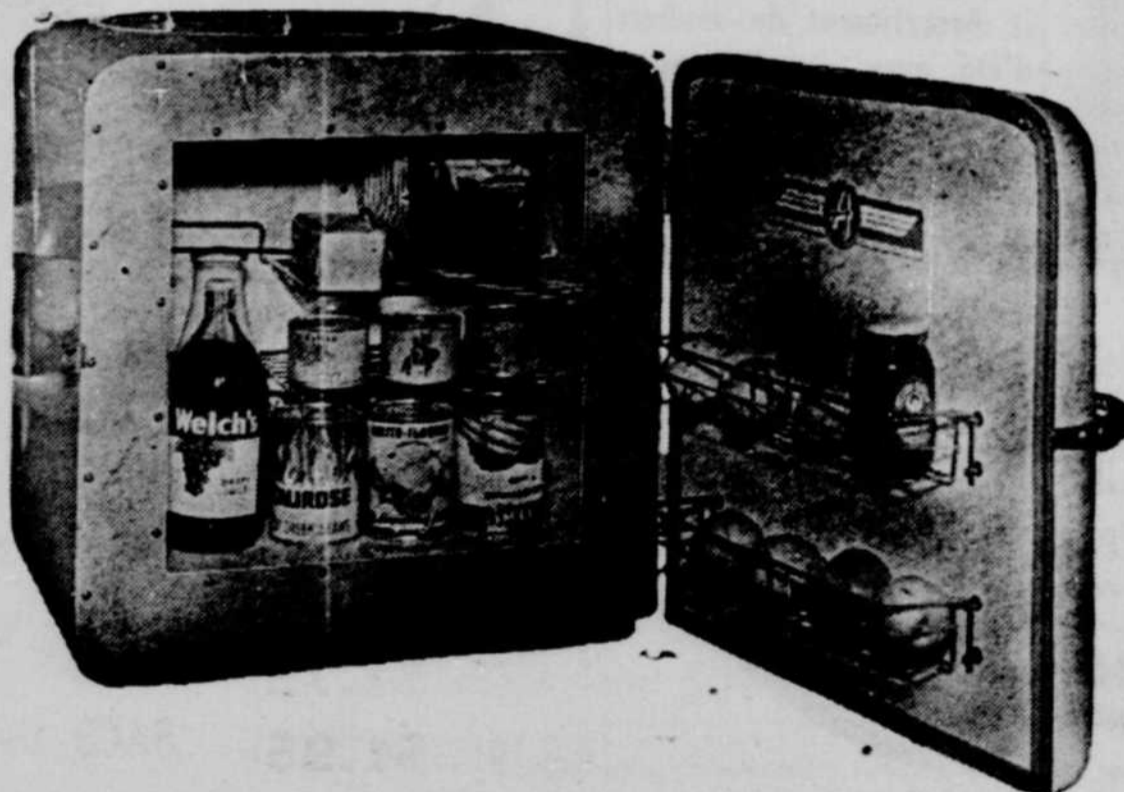
Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emailé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier,
Saint-Jean

Tél. 5552

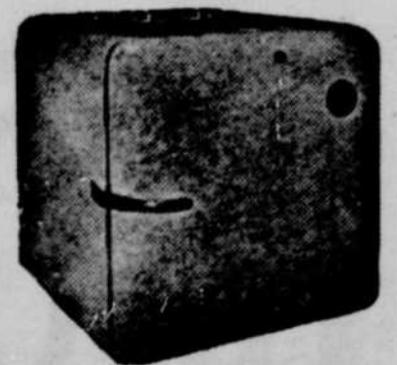
NOUVEAU PETIT REFRIGERATEUR



Un réfrigérateur nouveau et de poids léger

149.50

Livraison immédiate



Ce réfrigérateur a été conçu pour les petites familles... Il convient non seulement dans toutes les cuisines mais particulièrement dans les bureaux, les pouponnières, les maisons d'été, les voitures remorquées et tout autre endroit où ce petit meuble compact serait des plus désirables et des plus accommodants.

CARACTERISTIQUES :
Volume d'emmagasinage — Un pied et demi cubes.
Surface de tablettes — quatre pieds carrés.
DIMENSIONS :
Extérieures: 21 x 21 x 23.
PESANTEUR: environ 50 livres.

ACCESSOIRES :
Deux tablettes ajustables
Deux supports à l'intérieur de la porte
Tiroir pour la glace
Un récipient en verre pour la viande ou pour décongeler le réfrigérateur

Aucun trouble! Aucun effort! Connectez-le et oubliez-le!
Nous avons aussi des réfrigérateurs de 6-7-8-10 pieds cubes.

Armand Rémillard

167 CHAMPLAIN

ST-JEAN, P. Q.

TEL: 2389

Directeur de la Canada Life



William K. Whiteford

qui vient d'être élu membre du Conseil d'Administration de la Canada Life Assurance Company. Monsieur Whiteford est Président de la British American Oil Company Limited.

N.-D. de Stanbridge

Mlles Claire et Gervaise Béchard, à Montréal, tout récemment, à l'occasion du congrès des Institutrices. — Au cours de la semaine dernière avait lieu au "Parc Roman" le Pique-Nique des fermières; toutes s'amuserent ferme jusqu'au soir et se dirent très enchantées de leur journée.

—M. l'abbé Courville, de St-Jean, remplace notre curé, M. A. Dupuis, parti en repos dans le Nord; nous lui souhaitons "Bonnes Vacances" de même qu'à ses deux soeurs qui l'accompagnent.

—Mme Roger Dupuis et sa petite fille Angèle, passent la fin de semaine à St-Albans, chez M. R. Béchard.

—Mlle Lise Duquette passe une semaine à Henryville, chez des parents.

—Mlle Annette Hébert, inst., à Montréal, passe ses vacances sur sa ferme dans la localité.

—M. Henri Valcourt, élève du Séminaire de St-Jean, en vacance chez son oncle, M. P. E. Moreau.

—Mlles Dolorès et Jeannette Bella-

vance à Shefford, ces jours derniers.

—Dernièrement, les institutrices de la paroisse se rendaient au collège d'Iberville pour la correction des Certificats de 7ème et 9ème années dont voici les résultats pour notre localité.

Certificat de 9ème année: Robert Larochelle; Distinction: Bernard Larochelle; Succès: Lise Duquette; Succès: Marielle Cadieux; Succès: Roseline Gervais; Succès: Yvette Chevrier.

Certificats de 7ème année: Paul Larivière; Grande Distinction: Jean-Guy Duquette; Distinction: Rita Archambault; Normande Jetté, Pauline Brais, Laurence Nolin, François Lareau Succès.

Nous félicitons tous ces élèves de même que leurs institutrices dévouées et nous leur souhaitons "Bonnes Vacances".

—Nous souhaitons également "Bonnes Vacances" à tous les élèves qui fréquentent des convents, des collèges de l'extérieur.

Aux Filles d'Isabelle
DUE et DUS

Les membres du Cercle des Filles d'Isabelle bénéficient à la mort d'un membre de leur famille, selon les circonstances, du privilège spirituel d'une grand'messe pour le repos de l'âme de leurs disparus, ceci est une chose due, mais à condition que le membre soit en règle et ait payé ses dûs!

Donc, faites diligence et en plus des avantages matériels courants, ne courez pas le risque d'être en dehors des règlements; l'ennui que le retard peut vous causer sera tout simplement de votre faute et non de celle des officières. Donc, durant les vacances, pour accommoder le plus grand nombre possible de Filles d'Isabelle, voici les noms et adresses, où l'on se fera un plaisir de recevoir votre contribution: Mme Joseph Boudreau, 297 Richelieu; Mme Eugène Proulx, 145 Frontenac et Mme Donat Bildeau, 210 Richelieu.

AGENTS DISTRIBUTEURS!!!
VENDEURS et VENDEUSES à DOMICILE
VILLE - VILLAGE ET CAMPAGNE

GAGNEZ-VOUS \$100.00 ET PLUS PAR SEMAINE?

Si vous le gagnez, vous êtes l'agent dont nous avons besoin pour nous représenter dans votre territoire.

Si vous ne le gagnez pas, nous sommes en mesure de vous fournir une marchandise en supplément à la vôtre.

ECHANTILLON ENVOYE SUR DEMANDE (30 jours d'essai)

Marchandise facile à vendre. Sans compétitions. Système de vente unique. Territoire exclusif à la demande de l'agent.

Cette demande s'applique à toute personne désirant s'occuper de la vente à domicile. Plein temps ou temps partiel.

Pour tous renseignements, écrire à:

VITA Enrg.

Tél. 6902 — Casier Postal 275

6 Blvd des Erables,

Iberville, Qué.

— QUAND ÇA PRESSE —
PHARMACIE PIERRE POULIN



2705

La Seule Pharmacie de St-Jean
ayant sa propre automobile
pour la livraison.

de **KUYPER**
Blended Gin
MAISON FONDÉE EN 1695
SE VEND AU CANADA DEPUIS PLUS DE 100 ANS

L'OIGNON du pied!

Un célèbre traitement européen amortit rapidement les douleurs lancinantes.

Employé avec grand succès en Europe pendant de nombreuses années pour traiter à la maison les oignons du pied, le Baume Dalet est maintenant en vente au Canada. Un produit des laboratoires Dalet, de Paris, le Baume Dalet est simple et propre dans l'emploi. Il est composé de médicaments calmants et sanitaris qui ont tôt fait: 1) d'amortir la douleur; 2) de diminuer l'inflammation; 3) de résoudre le gonflement; 4) de vous permettre de vaquer à vos occupations sans souffrir. N'endurez pas le martyre inhérent aux oignons du pied un jour de plus. Essayez sérieusement le Baume Dalet. \$1.00 le tube. Gros tube avec redresseur d'orteil, \$2.00; Service postal.

Pharmacie REGNIER

196 Richelieu, ST-JEAN
TEL: 5582 TEL: 5582
Livraison St-Jean et Iberville

Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL. 4698 221 rue COLLIN
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2396
SAINT-JEAN

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Southillier Tél: 2887
SAINT-JEAN

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil Tél 2032 Res. 932

Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 219 Jacques-Cartier Tél 4354
Résidence: 198 St-Charles Tél 3769

GERALD CLOUTIER

B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: t.l.j. de 9 à 6 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam., de 9 à 9. Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr GABRIEL DUPUIS

CHIRURGIEN-DENTISTE
NAPIERVILLE
En face de l'Hôtel Manoir
Heures de bureau: Chaque jeudi et samedi p. m.

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous 7 à 9. mercredi excepté

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE

Dr REAL KEROACK, M. D.

Ex-Interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p.m. 7 à 9 p.m.
219 JACQUES-CARTIER
TEL: 4575 ST-JEAN

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau: Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m. Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau: Jeudi soir 7 à 8.30 P. M. Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

MORIN & CINQ-MARS

ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde Sainr-Charles — Saint Jean
Heures de Consultations: 2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m. Excepte le mercredi p. m.
TEL: 2335

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
2 8 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier

MEDECIN
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
2 4 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
2 2 Longueuil - St-Jean - Tél: 2639

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
1 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
27 5-27 Jacques-Cartier - Tél: 2448

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue IBERVILLE
Heures de bureau: tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m. 7 hrs à 9 hrs p.m.
66 ST-JACQUES TEL: 4293

YVES PAPINEAU, O. D.

OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement de 7.30 à 9. p. m., mercredi excepté

Dr. L. P. SAVOIE

CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8 1/2 p.m. Excepté mercredi

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTREGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

GERARD CHARBONNEAU

B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean: 170 Jacques-Cartier Apt. 1 Téléphone: 3919.
Bureau à Montréal: 6260 Chemin Côte des Neiges Tél. ATLantic 1669

MICHEL LYMBURNER

AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons.
Réparations générales
Transport de bâtisses
22 DE SALABERRY - TEL. 4282
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE

Entrepreneur-Electricien Licencie
"Ilage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poèles et accessoires de cuisine
64 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
13 ST-PIERRE TEL: 4242

ANTONIO A. SAMSON

Manufacture de blocs de ciment, blocs unis, rayés, bossés, fleuris. Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-13

SAINT-BLAISE

A l'occasion du départ pour l'Afrique de Soeur Ida de Jésus (née Maria Béchard) qui était en mission à Franscona Manitoba; M. et Mme Alf. Oigny recevaient dimanche dernier. L'on remarquait: les Révérends Srs. Ida de Jésus (Maria Béchard); St-Léonard de Port-Maurice (Marie-Ange Béchard), en Mission à St-Philippe de Saskatchewan; M. Onésiphore Béchard, de St-Jacques-le-Mineur; M. Jérémie Béchard, de Lacadie; M. et Mme Rosario Béchard; M. et Mme Albert Béchard, leurs enfants, Doris et Réal, de St-Jean; M. Olivier Dion, de St-Lambert; M. et Mme Lorenzo Tremblay, Mlle Laurette, Cécile, Antoinette Tremblay; M. Albert Tremblay, de Sabrevois; M. et Mme Azarias Normandin, Mlle Claire Normandin et M. Guy Normandin, de St-Grégoire.

M. et Mme René Morin, Mlle Cécile Morin, M. Gilles Dupuis, de Montréal; Mme Hector Bélanger, de St-Jean, euz M. J.-H. Morin, dernièrement.

—La J. A. C. F. continue vaillamment son oeuvre. Dimanche le 17 juillet, Mlle Jeannine Bissonnette, Rita Tremblay, Laurette Cabot, Gertrude Bissonnette, Madeleine Cahbot, ainsi que notre dévoué aumônier, M. le curé Legendre se rendent à Chambly-Bassin, à l'occasion du conseil fédéral, afin de recueillir les nouveaux mots d'ordre de la Jeunesse Agricole: Mode et Modestie. Il est entendu que la section de notre paroisse se rendra à St-Valentin le 31 juillet pour la réception de quelques jockistes. Il est aussi décidé que les jockistes devront assister à l'une ou l'autre de leur retraites le 3 au 6 novembre ou le 24 au 27 novembre. Nous revenons fières de notre voyage et surtout décidées d'agir pour la bonne cause.

—Mgr Forget, évêque de Saint-Jean visitera notre paroisse les 23 et 24 juillet. Il administrera la confirmation aux enfants le 23 juillet au soir vers 7.30 res. et distribuera la sainte communion aux premiers communiantes dimanche matin, le 24 à la messe de 8.30 hres. Tous les enfants qui communieront pour la première fois devront donc assister à cette messe afin de se rendre à la Table Sainte, en semble.

ST-VALENTIN

NOCES DE RUBIS DE M. ET Mme EDOUARD FALLON

Dimanche dernier, M. et Mme Edouard Fallon célébraient le quarantième anniversaire de leur mariage au milieu d'un groupe nombreux de parents et amis.

La journée a débuté par une messe célébrée par M. le Curé Latour et servie par Normand Fallon, fils et Gilles Fallon, petit-fils des Jubilaires. Après la cérémonie, tous se sont rendus à la salle paroissiale pour une belle fête familiale. Au nom de tou, M. le Curé Latour a présenté les voeux aux Jubilaires et les a cités comme modèle de foyer chrétien. Une bourse leur fut présentée par Gilles Fallon, petit-fils des Jubilaires; une gerbe de fleurs offerte par Mlle Hélène Fallon, petite-fille des Jubilaires et une touchante adresse fut lue par leur fille, Lucille.

On remarquait dans l'assistance, M. le Chanoine Poissant qui a su lui aussi présenter ses voeux de bonheur et de longue vie aux Jubilaires. Des remerciements lui sont particulièrement attribués pour le beau

souvenir de Rome donné aux Jubilaires à l'occasion de leur belle fête.

M. Gustave Signori agissait comme maître de cérémonie. Des félicitations lui sont offertes pour le beau chant qu'il a exécuté à la messe des Jubilaires. Mlle Monique Girard, organiste de Napierville rendit la cérémonie plus touchante.

M. le Maire Marcel Hébert et l'ex-maire M. Victor Béchard présentèrent leurs voeux aux Jubilaires. Les autres invités venus de Bristol, Conn.; St-Paul Sansford, Maine; de Montréal; St-Jean; Beloeil; Henryville et St-Paul Ile-aux-Soix présentèrent leurs félicitations et leurs voeux de bonne santé aux vénérables Jubilaires.

C'est dans l'église paroissiale que M. et Mme Edouard Fallon s'étaient mariés. De ce mariage sont nés 17 enfants et ils sont âgés de 62 et 60 ans; ils ont quatorze petits-enfants.

Aux enfants de M. et Mme Fallon et M. et Mme Honoré Daunais, organisateur de cette belle fête, des félicitations et remerciements leur sont offerts.

—Mardi dernier avait lieu le voyage des membres de l'U. C. F.; cette année, un groupe de quarante-cinq fermières partirent de bon matin pour se rendre en pèlerinage au Cap de la Madeleine, où dès leur arrivée, la messe fut chantée par l'aumônier, M. le curé Latour. Après, une communion presque générale. Il y eut les exercices réguliers du pèlerinage: Chemin de la Croix, procession du rosaire. Après avoir visité les lieux, le départ se fit vers 4.30 hre. Au retour, l'on visita la chapelle de la Réparation. Puis l'on se quitta en chantant: Bonsoir mes amis, bonsoir et à l'an prochain.

—M. et Mme Lucien Pharand et leurs fils Jean-Pierre, de Témiscamèque; M. et Mme Arthur Tétraut, et leurs enfants, de Chamont, passent quelques jours chez M. Omer Cloutier.

—M. Léon Bouchard recevait dimanche dernier; M. et Mme Laurent Desjardins, Mlle Rose-Emma Daniel, M. Barthélémy Bouchard; M. et Mme Fernand Hébert, tous de Montréal.

LACOLLE

M. et Mme Alfred Fontaine, de Montréal, passeront la fin de semaine chez M. et Mme Ferdinand Lusier, récemment.

—MM. et Mmes Ménéard Chartrand, de Montréal; Valiers Lavarière, de Ludlow, Mass., et leurs 2 enfants, Dianne et Richard; Mlle Françoise Lavarière, de Montréal; MM. et Mmes Aimé Rancourt et leurs enfants, Denis, Michel, de St-Jean; Charles Alexandre et leurs deux filles, Marcelle et Lucille et M. Henri Lavarière, passeront la fin de semaine chez M. et Mme André Paré.

—M. l'abbé V. Landry passe quelque temps en vacances chez Mme A. Landry.

—M. et Mme A. Kavana, de Montréal, récemment chez son père, M. C. C. McGee et M. McCarthy.

—MM. Jean-Paul Barrière et Jean Brosseau étaient en visite à Québec, la semaine dernière; ils visitèrent plusieurs autres localités.

—Nos félicitations à MM. Etienne Patenaude et Delphis Blain qui ont été élus commissaires école par acclamation, la semaine dernière.

—M. et Mme Althé Raymond, de Ludlow, Mass., visitaient Mme A. Raymond, la semaine dernière.

—M. et Mme Joseph Clément; M. et Mme David Ethier et leurs enfants se rendaient à Chateaugay, au Camp de M. et Mme J. J. Snow,

pour y passer la journée de dimanche.

—M. et Mme Paul Clément, de Montréal, en visite chez M. Joseph Lacoursière, dimanche dernier.

—Mme Joseph Clément, de Lacolle, en visite à Montréal, pour la semaine.

ST-GREGOIRE

En notre église, était célébré, samedi, le 16 courant, le chic mariage de Mlle Marcelle Monty, fille mineure de Mme Ovilla Monty, inst. et de M. Serge Allard, fils de M. et Mme Henri Allard, de Versailles.

La mariée entra dans l'église au bras de son frère Anicet; elle portait une robe de satin blanc, style renaissance, avec traîne; son voile retenu par un diadème, était de tulle illusion et garni de roses blanches. Son bouquet était composé de roses talisman.

M. Henri Allard était le témoin de son fils.

Mlles Suzanne Audette et Jeanne d'Arc Alix, accompagnaient la jeune fiancée à l'autel de la Ste-Vierge, pour la Consécration, etc.

Le chant fut rendu par la chorale des Enfants de Marie.

La réception eut lieu à la future résidence des nouveaux époux, décorée pour la circonstance de fougères et de fleurs de la saison. La table, où fut servi le banquet, débordait de mets succulents, et chaque couvert était paré de fleurs.

Vers le soir, l'heureux couple partit en voyage à New-York.

Nos voeux de bonheur les accompagnent.

—M. Edéas Quintin et la famille U. Barrière assistaient, ces jours derniers aux funérailles de M. Pierre Ménéard, leur beau-frère, décédé à Montréal, à l'âge de 70 ans, et inhumé à Farnham, après un service solennel en cette dernière ville. A M. et Mme Archambault (née Madeleine Ménéard, de Farnham et autres parents, nous offrons nos sincères condoléances.

—Mme Alx. Lareau, des Etats-Unis, en visite depuis quelque temps parmi ses parents, était ces jours derniers l'hôte de Mme Apartas Normandin.

—M. et Mme Avila Barabé, leur fils, André, M. et Mme Marcel Barabé, Mlle M.-Laure Choquette assistaient lundi au mariage de M. Jean-Jacques Cinq-Mars (petit-fils de M. Ovilla Dextraze) et fils de M. Hervé Cinq-Mars, avec Mlle Raymonde Charette, de St-Bruno, fille de M. Donat Charette. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église de St-Bruno et la réception en la salle paroissiale de l'endroit.

Les jeunes époux partirent en voyage dans la Gaspésie.

—En visite chez M. et Mme Félix Boulais; M. et Mme Joseph Pinard, de Clairmont, N. H.; Mmes Edouard St-Pierre, Adams, M. Arthur Tétraut, tous de Springfield, Mass.; M. Léo Davignon et sa famille, de Orléans, Vermont; tous sont retournés enchantés de leur visite au Canada, depuis deux semaines.

Refrigerateurs électriques Domestiques et Commerciaux

A. REEVES

3928 PARC LAFONTAINE

MONTREAL

TEL. FI. 9312

A VENDRE

Camions et Automobiles usagés

Ford 1947	Camion Mercury 1949
Dodge 1941	Panel
Ford 1939	Camion 3 Tonnes 1947
Pontiac 1946	Ford
Monarch 1946 Coupé	Camion 3 Tonnes 1946
Monarch 1946 Sédan	Ford

Tous ces automobiles et camions sont en parfaite condition. — Demandez une démonstration dans une Ford 1949.

TOUGAS AUTOMOBILE LTEE

130 Jacques-Cartier, St-Jean Tél. 4427

PROGRAMMES DE PELERINAGES à Sainte-Anne-de-Sabrevois

MARDI, 26 JUILLET

- 7 hres A.M.—Messe basse—Communion.
- 9 hres A.M.—Messe solennelle, sermon.
- 2 hres P.M.—Allocution, procession, bénédiction du T. S. Sacrement, bénédiction des malades, vénération de la relique.

OBJETS DE PIETE

DIMANCHE LE 31 JUILLET

- 7 hres A.M.—Messe basse, communion.
- 10 hres A.M.—Messe solennelle, sermon.
- 2 hres P.M.—Allocution, procession, bénédiction du T. S. Sacrement, bénédiction spéciale des malades, vénération de la relique.
- 5 hres P.M.—Arrivée de Son Excellence Mgr l'évêque de Saint-Hyacinthe.
- 8 hres P.M.—Sermon en plein air, invocations à Sainte-Anne, procession aux flambeaux, bénédiction du T. S. Sacrement et des malades, vénération de la relique.

8-2

A VENDRE

Maison de commerce, avec logis privé de 7 pièces, solarium, système de chauffage, très confortable.

Grand terrain, bel emplacement.

S'adresser à ADRIEN GAUDETTE,
à la Franco Canadian Dyers

159 Cousins,

Saint-Jean

8-2



Aussi Peu Que \$65.00 Comptant



D'UN BRÛLEUR

AUTOMATIQUE À L'HUILE

FAIRBANKS-MORSE

LA CHARBONNERIE LASNIER

312 COLLIN SAINT-JEAN
TEL: 2206

Garanti par 119 années d'expérience en génie mécanique — Solde Payable en 24 versements mensuels incluant Police d'Assurance Vie, couvrant la balance due en cas de décès prématuré, sans frais supplémentaires.

NAPIERVILLE

Le 12 juillet est né et baptisé le 17, Joseph-Raymond-Gérald, enfant de Oliva Boulé et de Lucienne Géliveau, de Napierville. Parrain et marraine: M. Gérald Boulé et Claire Lussier, oncle et tante de l'enfant.

—Jeudi dernier, une foule de gens ont envahi la grande salle de l'Hôtel-de-Ville afin d'assister à l'enquête sur la mort de Mme Alfred Rémillard, sous la présidence du coroner le Dr. Jean Beaudin de Sapierville. Le 29 avril dernier, vers 2 heures du matin, M. et Mme Alfred Rémillard furent heurtés par l'automobile que conduisait M. Jean-Paul Roy. Les deux victimes furent transportées d'urgence à l'Hôpital de St-Jean et des suites de cet accident Mme Rémillard mourut 4 jours après; quant à M. Rémillard, il doit retourner chez lui d'ici quelques jours. L'enquête a été conduite par le détective Paul Coulombe de l'escouade des homicides. Après avoir entendu la version de cinq témoins dans cette cause, un verdict de mort accidentelle a été rendu par le jurés et M. J.-Paul Roy fut exonéré de tout blâme.

—Lundi dernier, le 18 juillet, M. le curé Ferland nous a quitté pour un voyage de vacances bien mérité. Son but est de faire une tournée en Gaspésie et il nous reviendra dans une quinzaine de jours.

A notre distingué pasteur, nous souhaitons bon voyage.

—Programme de la semaine au THEATRE BIJOU
Jeu.-Samedi Juillet 21-23
TARZAN TROUVE UN FILS
avec Maureen O'Sullivan
Johnny Weissmuller
version de (Tarzan Finds a Son)
TIGER SHARK
avec Ed. G. Robinson
Drame de la mer
Série No. 6 **GHOST OF ZORRO**

Dimanche-Lundi Juillet 24-25
BALALAIKA
avec Nelson Eddy
version du même titre
GENTLE ANNIE
avec James Craig
film d'action.

Mardi Juillet 26
RETURN OF WILDFIRE
avec Richard Arlen
Combat jusqu'à la mort d'un cheval et un homme.
THIS MAN'S NAVY
avec Wallace Beery
Un drame en Mer

Jeudi-Samedi Juillet 28-30
LES GRANDES ESPERANCES
avec John Mills-Valerie Hobson
version de (Great Expectations)
RABBIT PUNCH
Comme sujet court
Série No 7 **GHOST OF ZORRO**

Représentant pour notre Journal P. E. Beaudin, du Théâtre Bijou, Napierville.

SAVIEZ-VOUS QUE.....
Si vous voulez empêcher le fromage de sécher, il suffira de l'envelopper dans une toile imbibée de vinaigre.

HENRYVILLE

M. et Mme Henri Charbonneau, ainsi que leurs filles, Philomène, Yvonne et M. Omer Charbonneau, étaient de passage aux Trois-Rivières, dernièrement.

—Le contrat de la partie supérieure de l'Eglise de St-Ignace de Stanbridge a été donné à M. Paul Boucher, entrepreneur, de notre localité. Les travaux ont débuté le 11 juillet.

—A M. et Mme René Chagnon (née Thérèse Courville) est née une fille, baptisée Marie-Alice-Thérèse-Rose-Nicole. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Courville, grands-parents. Porteuse: Mlle Estelle Courville, tante de l'enfant. Nos félicitations.

—Samedi le 16 juillet a eu lieu le mariage de M. Jacques Boudriault, de St-Sébastien, fils de M. et Mme Georges Boudriault à Mlle Clarisse Hébert, de cette paroisse, fille de M. et Mme Philippe Hébert.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Tourist Garden, d'Iberville.

Les nouveaux époux partirent pour un voyage aux Etats-Unis.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

—A M. et Mme Adrien Faust, née Cécile Rathé est né un fils, baptisé Joseph-Jean-André. Parrain: M. Ludger Faust, grand-père; marraine: Mlle Lydia Paquette. Porteuse: Mlle Aline Rathé, tante de l'enfant. Nos félicitations.

—Nos félicitations à MM. Antonio Hébert et Laurent Comeau qui viennent d'être nommés Commissaires d'Ecole en remplacement de MM. Oscar Grégoire et Eugène Roy.

—Faisaient la quête dans notre église au profit de leurs oeuvres: les Révérendes Soeurs St-Fulgence et Sr. Soubirous des Soeurs Grises de St-Hyacinthe.

Lundi, le 25 juillet, à 2 hrs. p. m. en la salle paroissiale; Mlle S. Marceau, B. Sc. N. nutritionniste de la Robin Hood Flour viendra donner une conférence. Toutes les dames et jeunes filles sont instamment priées d'y prendre part; toutes y trouveront des conseils utiles et qu'elles sauront mettre à profit.

FARNHAM

M. et Mme Fernand Berthiaume (Jeanne Charron) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille qui sera baptisée dimanche prochain. La maman et le bébé, actuellement à l'Hôpital St-Jean se portent bien.

LONGUEUIL

Le 16 juillet, a été baptisée Marie-Jeanne-Louise, née le 11 courant à l'Hôpital Notre-Dame, enfant de M. Denis Langevin et de Suzanne Bonneau. Le parrain a été M. Ls.-Philippe Trahan et la marraine, Jeanne Bouthillier, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Langevin, tante.

INEVITABLE ! NON

Etes-vous sensible au rhume? Si vous voulez éviter le rhume, tenez-vous en bonne condition physique;

vêtez-vous convenablement; fuyez les courants d'air soudains ainsi que les pièces surchauffées et renfermées; et prenez suffisamment de

soin. Les rhumes ne sont pas évitables et ils peuvent être dangereux.

— QUAND ÇA PRESSE —

PHARMACIE PIERRE POULIN

2705

La Seule Pharmacie de St-Jean
ayant sa propre automobile
pour la livraison.

Achetez PLUS pour MOINS!



Cheque item est marqué pour votre protection constante

CAFE BOKAR	ib	54c
MOULU SUR DEMANDE A & P		
PAIN BLANC AU LAIT	24 oz	12c
TRANCHE FAMEUX ANN PAGE		
MAYONNAISE	jarre 8 oz	19c
FAMEUSE ANN PAGE		
BOLOGNE	12 oz	31c
MARQUE YORK		
BOULETTES DE VIANDE	16 oz	37c
HEDLUND		
MOUTARDE FRENCH	2 jarres 6 oz	19c
PREPAREE		
GINGER ALE	2 btes 30 oz	21c
YUKON CLUB (contenu seulement)		
POUDRES A GELEE	3 pte	25c
ASSORTIES JELLO		
JARRES	Petites 93c douz. Grosses 107 douz.	
MASON		
LAIT EVAPORE	2 btes hautes	25c
IRRADIE A & P		

Fruits & Légumes A&P

LAITUE	GROSSES TETES	2 pour	25c
CULTURE DU PAYS			
CHOUX VERTS		ib.	6c
CULTURE DU PAYS			
CAROTTES	GROS PAQUET	4 pour	19c
CULTURE DU PAYS			
BETTERAVES	TETES FRAICHES	4 pour	19c
CULTURE DU PAYS			
OIGNONS VERTS	TENDRES GROS PAQUET	Paquet	5c
CULTURE DU PAYS			
PATATES NOUVELLES		10 lb.	35c
NO 1 DU QUEBEC			

Le Salon Berthe

Mme G. DAUDELIN, Prop.



— ● —

Annonce à sa clientèle et au public en général, que ce salon de beauté, sera fermé

DU 1er AU 7 AOUT, 1949.

pour la période des vacances.

94 - 4ième rue, Iberville, Tél. 4506

VOYEZ LE NOUVEAU TRACTEUR FERGUSON



FERGUSON TRACTOR
and FERGUSON SYSTEM IMPLEMENTS

Le Tracteur FERGUSON est équipé d'un système Hydraulique exclusif, le système FERGUSON. Une autre caractéristique est son dispositif de sûreté: lorsque la charrue ou autre instrument rencontre un obstacle, ce dispositif de sûreté permet aux roues arrière de tourner dans le vide et l'élan du tracteur vers l'avant est arrêté.

VENTE ET SERVICE
ETHIER & FRERES ENR'G.
Tél. 3122 Saint-Blaise, Qué.

Le Coin du Client

— Client —

Comment aimez-vous les fruits et légumes frais dans votre magasin A & P?

Les légumes sont-ils frais et croquants — comme ils devraient être?

Les fruits sont-ils fermes et mûrs — comme ils devraient être?

Les étalages sont-ils propres et en ordre — comme ils devraient être?

Les commis sont-ils utiles et courtois — comme ils devraient être?

Nous avons des bureaux d'achat partout et quand il y a des fruits et légumes frais disponibles. Nous expédions ce produit en vitesse dans des trains et camions réfrigérés et dirigés dans nos entrepôts et magasins. Nous le marquons pour être vendu rapidement et nous l'inspectons constamment sur toute la ligne pour aucun signe de détérioration.

En d'autres mots tous nos efforts ont pour but de vous offrir seulement les plus beaux et les plus frais en fruits et légumes.

Si nous manquons de faire ceci, nous considérons comme une faveur si vous voulez nous le laisser savoir. S.V.P. écrivez à

Département des Relations du Client
Magasins d'Aliments A & P
Casier No. 9, B.P. St-Henri
Montréal, Québec

NOUVELLES D'IBERVILLE

Carnet Mondain

M. et Mme Marcel Richard, de Toronto ainsi que leurs enfants écoutent une quinzaine chez M. et Mme Lionel Homier, de la 51ème Avenue.

—M. Albert Daneau, de Newark, N. J., après 26 ans d'absence a passé quelques jours chez Mme Vve Elphège Daneau, de la rue Montcalm. M. Albert en profita pour visiter de nombreux anciens amis, ainsi que tous ses parents.

—M. et Mme Lucien Homier, de Huntingdon ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Lionel Homier.

—Mme Hormisdas Leclerc, son fils Roméo, sa fille, Mme Louis Fréchette, sa petite-fille, Ruth Fréchette sont de retour d'un voyage à Québec, Ste-Anne de Beauport, les Chutes Montmorency, Cap-de-la-Madeleine.

—M. et Mme Alphonse Rheault, M. Paul-Emile Oulmette, son épouse et ses enfants ont tous passé la fin de semaine à la Baie Missisquoi, les hôtes de M. et Mme Georges Oulmet.

M. et Mme Amos Brunelle et leur famille, accompagnés de M. Gérard Brunelle passent la semaine à visiter parents et amis à Cohoes, Albany, Troy et Lac Georges, N. Y.

—Mlle Marie-Louise Dalpé, M. Hector Dalpé, de Bedford; M. Arthur Dalpé, de New-Jersey, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Léonard Campbell.

—Mme F. Carreau, accompagnée de sa fille, Mme J. Sullivan de La-colle, ont passé la fin de semaine à Roxton Falls chez M. et Mme Jean Carreau.

—Mlle Fernande Larochelle, Mme Alice Lyon et M. Roland Lamarche rendaient visite à M. et Mme Georges LaRoche, de Notre-Dame de Stanbridge, dimanche dernier.

—M. Roger Boucher est revenu d'un voyage aux Etats-Uns, où il a visité Boston et New-York.

—MM. Jean-Guy et Claude Pilon, Jimmy Kelly, Jean-Paul Olligny, sont de retour d'un voyage à Québec et Ste-Anne de Beauport.

—Mme Léo Ménard, sa fille Murielle, M. et Mme Ovide Laporte, de Montréal; Mme Théophile Ménard, de St-Jean; M. et Mme Arcade Charlron; Mme Léo Lavoie, d'Iberville;

M. Michel Dion, de St-Ignace de passage chez M. Aldéo Boucher, ces jours derniers.

Invocations à la clémence du Ciel

Dimanche dernier, le chœur de chant, après la grand-messe, a répété trois fois l'invocation: "Parce Domine", répété à l'appel lancé par notre vénérable curé de prier pour empêcher que notre sol soit ravagé par un bataillon de sauterelles. Il est très regrettable que nombre de fidèles aient quitté l'église pendant ces trois invocations à la clémence de la justice divine.

M. Octave Raymond est reconnaissant

M. Octave Raymond désire remercier les pompiers d'Iberville et toutes les personnes qui leur ont prêté main-forte pour aider à sauver des effets de ménage et sa maison, lors d'un incendie qui a éclaté à sa propriété, mercredi, le 13 courant.

Concert Molson

Les concerts Molson donnés par l'Union Musicale d'Iberville reprendront de nouveau cette semaine. Ainsi, ce soir jeudi, le concert sera donné au parc Laurier, à l'entrée du Pont Gouin.

Anniversaire de naissance

Mardi dernier, se réunissaient chez Mme Paul Perras quelques amies de sa fille Denise pour célébrer l'anniversaire de cette dernière.

On s'amusa ferme et le programme fut très varié; il y eut rondes, danses, musique, chants, etc.

Un succulent goûter fut servi vers minuit. Toutes se retirèrent enchantées et garderont un bon souvenir de cette fête.

LIRE IBERVILLE EN PAGE 8

BEDFORD

Récemment est décédée l'une de nos estimées concitoyennes dans la personne de Mme Napoléon Rocheleau, née Rose-Anna Cyr. La regrettée défunte était âgée de 85 ans et 8 mois et elle laisse dans le deuil, son époux, âgé de 91 ans; une fille: (Rhéa) Mme Egide Campbell, de Phillipsburg; deux fils: L.-Napoleon, de Holyoke, Mass et J.-Alcée, de cette ville; deux bruns: Edwina Vachon et Rose Dupont; un gendre: M. Egide Campbell; 11 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale; le service fut chanté par son neveu, M. l'abbé Yvan Charron, sulpicien, assisté de MM. les abbés Cournoyers, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient ses petits-enfants: Georges et Raymond Campbell; Léopold, Ernest et Georges-Alcée Rocheleau et Jean-Marie Brault.

Feu Mme Rocheleau était Dame de Ste-Anne et Tertulaire; elle laisse parmi nous le souvenir d'une mère chrétienne et dévouée; les organisations paroissiales ont toujours reçu un large encouragement de la part de M. et Mme Napoléon Rocheleau qui comptaient 68 années de vie conjugale.

Nos sympathies à la famille en deuil.

ATTENTION

Pour vos rembourrages de Chesterfield, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de ces meubles; le tout est fait soigneusement, par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signalez

4372

et un représentant passera chez vous. Envoyez le nettoyage de vos vêtements de printemps, avant l'encombrement.

A. PEPIN NETTOYEUR

147A - 1ère rue, Iberville
Tél: 4372

Résidence, Tél: 5245

Les membres de la famille Napoléon Rocheleau sensibles à toutes les marques de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées

2705

Le numéro gagnant cette semaine est 4443.

\$5.00 Taxi Champlain
Eurg.
Tél. 4749

Offert en tirage chaque semaine, à nos clients.

Jour TEL. 6837

KEROACK'S WASH STAND
Lasnier & Gaipeau, Bldg.

24 HRS SERVICE
DAY & NIGHT

Nous avons à votre disposition un équipement des plus modernes qui vous assure un service prompt et courtois.

Nuit TEL. 3947

j-n-o.

Suggestions à: 135 NOTRE-DAME, TEL. 2717

Chez MME R. PETIT

- DAMES -

Robes: Après-midi, Maison, Chambre, Nuit.
Pyjamas - Slips - Gilets - Step in - Panties,
Sous-vêtements Coton - Corssets et Brassières Slacks
Trousseaux de Mariée et de Baptême.
Cadeaux de toute sortes.

- MESSIEURS -

Chemises de qualité - Sous-vêtements - Gilets,
Cravates - Bas - Pyjamas.

- ENFANTS -

Robes - Habits de garçon - Chemises - Pyjamas,
Sous-vêtements - Cravates - Bas
Nous échangeons les chèques des Singer.

Notre porte s'ouvre sur la
Rue Principale du Canada

...cette grande artère commerciale qui relie les villes, les villages et même les agglomérations lointaines, d'un océan à l'autre.

Sur cette rue, nous côtoyons toutes les classes qui travaillent ferme et contribuent beaucoup à la prospérité du Canada.

C'est pour nous un privilège que de les servir journalièrement et de les aider à la réalisation de leurs objectifs.

Nous ne connaissons pas de plus grande ambition que celle de continuer à servir les gens de la Rue Principale du Canada.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale de Saint-Jean

A. D. DRYSDALE, gérant

37-9

j-n-o.

ST-JEAN, QUE.

TEL: 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATUIT

VENDREDI-SAMEDI 22-23 JUIL.

WILLIAM DOUGLAS
JANE FRAZEE

"INCIDENT"

JIMMY
WAKELY

"ACROSS the RIO GRANDE"

DIM-LUN-MAR. 24-25-26 JUILLET

2 FILMS EN PRIMEUR

**CLARK GABLE
WALTER PIDGEON
VAN JOHNSON
BRIAN DONLEVY
CHARLES BICKFORD
JOHN HODIAK
EDWARD ARNOLD**

**MGM's
"COMMAND
DECISION"**

AUSSI EN PRIMEUR

WILLIAM TRACY - MARY STUART

"HENRY the RAINMAKER"

LUNDI et MARDI SOIR

"FOTO-NITE" \$400.00

2e OFFRE: \$25.00

MERCREDI-JEUDI 27-28 JUILLET

DENNIS O'KEEFE - LOUIS HAYWARD

"Walk a Crooked Mile"

GLENN FORD
EVELYN KEYES

"MATING OF MILLIE"

Revenu \$2,754.00
Vendrait pour \$23,500.
maison de 5 logis; chauffage central; coin de rue; paroisse N.-D.-Aux. 1 logis libre.
S'adresser par
TEL: 4446
de 9 a.m. à 7 p.m.

A LOUER
Chambres à la semaine,
avec confort.
S'adresser à
L'HOTEL NORMANDIE
304 Richelieu, Tél. 9063

A LOUER
Maison neuve, 6 pièces,
située à Iberville, 72 8ième
avenue.
Tél: 2963



TRIPLE
Play
COMPTEZ-LES

- 1 Joue jusqu'à 12 disques ordinaires de 10" et 12" tournant à 78 T.P.M. — automatiquement!
- 2 Joue jusqu'à 12 disques à Longue Durée, de 10" et 12", tournant à 33 1/3 T.P.M. et jusqu'à 10 des nouveaux disques de 7" tournant à 33 1/3 T.P.M. — tous automatiquement!
- 3 Joue jusqu'à 12 des nouveaux disques remarquables de 7" tournant à 45 T.P.M. — automatiquement!

Pour la première fois, un radio-phono de table vous permet de faire jouer tous les disques automatiquement avec un seul Bras Acoustique "Miracle Tone", et d'obtenir jusqu'à 4 heures d'audition continue. La partie radio, superhétérodyne, comporte un dispositif de compensation automatique pour sons graves de façon à assurer une tonalité riche et complète. Voyez-le! Ecoutez-le! Une valeur splendide!

SEULE-MENT \$109⁹⁵
Modèle SV12
Aujourd'hui

Aussi pour livraison immédiate: quelques réfrigérateurs; quantité limitée.

J. Albert Côté
137 RICHELIEU, SAINT-JEAN
TEL. 4471

\$2,627.00 viennent d'être distribués pour services rendus le jour du scrutin

Au moyen de mandats spéciaux, l'officier-rapporteur pour la division électorale de St-Jean-Iberville-Napierville, vient de faire la distribution de \$2,627.00 en paiement de services rendus le 27 juin dernier, jour de la votation, lors des dernières élections fédérales. Ce chiffre ne représente que le paiement des sous-officiers-rapporteurs et des greffiers, dans les bureaux de votation, ainsi que la location des bureaux de scrutin, et non pas les honoraires des énumérateurs qui seront payés directement par Ottawa, pour la compilation des listes électorales. On peut donc se faire un aperçu de ce que coûte une élection générale au trésor public.

Le Coin de la Légion 'VOX 79'

La Légion Canadienne a été nommée, et bien correctement, le "Gardien des Affaires du Vétéran", cependant, il y a un autre aspect des activités de la Légion qui n'est pas très bien connu, ni par le public ni par les Vétéran. Le but de la Légion embrasse toutes sortes d'activités qui sont pour le bien-être du Vétéran — nous apprenons tous les jours ce dont le Vétéran a besoin, et en même temps tout ce qui est bon pour le Vétéran est bon pour la communauté dans laquelle il demeure, et vice-versa. La conséquence en est que le Vétéran songe de plus en plus au bien-être de sa Patrie, et apprend toujours un peu plus des responsabilités des citoyens. Des Comités d'Education ont été établis dans chaque Province pour créer des Chefs qui pourront prendre leur place dans les affaires civiles et aussi dans les Législatures provinciales et le Gouvernement fédéral. Le problème du Gouvernement particulier au Canada est étudié, et avec le grand nombre de Vétéran qui y prennent intérêt, il est certain que ce problème comme tout autre, se résoudra facilement. Comme de raison, cet intérêt, d'après la police de la Légion, est non-politique. Notes de la dernière assemblée générale: Un événement d'intérêt d'importance fut la présentation par "Win" Hayden, Président de la St. Johns Memorial Hall Club, d'un chèque de \$300.00 à la Succursale, pour servir à défrayer au moins un peu, le coût d'une salle mémoriale. Il fut aussi décidé que la Succursale contribuera une somme de \$300.00, et que le tout — la belle somme de \$600.00 sera déposée dans un compte spécial pour la salle. On discuta longuement sur la question de la salle, et il est à espérer que quelque chose en résultera.

Spécialiste des Signaux

L'officier d'Aviation G. F. Sansoucy, de St-Jean et St-Césaire, est gradué de l'école de Radar et de Communication de Clinton, Ont., et il est l'un des 13 premiers spécialistes du service des Signaux dans un cours le plus avancé et le plus intensif jamais encore vu. Nous adressons nos sincères félicitations à notre concitoyen qui se distingue en faisant honneur à notre ville.

Joyeuse réunion

Dimanche, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la demeure de M. Marcel Guertin, pour fêter l'anniversaire de naissance de Mme Alfred Racine. De jolis cadeaux lui furent présentés ainsi qu'un bouquet de fleurs et un gâteau de fête. Vers les 5 hres, un succulent goûter fut servi aux invités. Un télégramme de souhait de bonne fête lui fut envoyé par M. et Mme Marcel Chartier. Parmi les invités, on remarquait: M. Alfred Racine, M. et Mme Marcel Guertin et leurs enfants, Georges-Aimé et Mireille; M. et Mme

Jean-Bte Boissonneault et leur fils, John; M. et Mme Dalvia Larin et leurs enfants, Claudette et André, M. et Mme Augustin Tétraut et leur fille Marjolaine, tous de Montréal; Mme Alfred Vivier. Quoique très émue, l'héroïne de la fête, sut remercier tous ceux qui étaient présents. L'on se sépara, enchantés de cette soirée dont tous garderont un bon souvenir.

Prochain mariage

Le 6 août, en l'église St-Hubert de Spaulding, C. Frontenac, sera célébré le mariage de Mlle Marguerite Blais, sympathique et dévouée téléphoniste au bureau de l'Hôpital St-Jean, avec M. Ludger Ferland, fils de M. et Mme Alcide Ferland, de St-Séverin de Beauce. Le nouveau couple reviendra habiter parmi nous. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

Saint-Constant

Le premier chemin de fer canadien, construit entre Laprairie et Saint-Jean, fut inauguré le 21 juillet 1836. Des rails en bois recouverts en fer, couraient sur une étendue de seize milles; le matériel roulant fut traîné par des chevaux jusqu'à ce que des locomotives leur fussent substituées. En 1837 En 1851 fut adoptée une loi pourvoyant à la construction d'une voie de chemin de fer entre le Haut et le Bas-Canada; Montréal et Toronto furent reliés par le Grand Tronc en 1856; en 1859, lors de l'achèvement du pont Victoria près de Montréal, le Grand Tronc possédait une route continue de 800 milles de longueur entre Portland et Sarnia.

La construction du premier transcontinental (C. P. R.) fut décidée en 1871, lorsque la Colombie-Britannique entra dans la Confédération; les travaux devaient commencer dès les deux années suivantes et la voie ferrée être terminée en dix ans. Les travaux avançaient avec lenteur. En 1880, le gouvernement céda au Syndicat du Chemin de fer canadien du Pacifique toutes les voies construites ou en voie de construction et il s'engagea à lui verser une subvention de \$25,000,000 et à lui octroyer 25,000,000 acres de terre; il lui accorda en outre la franchise douanière pour tous ses matériaux importés et une protection de vingt années contre toute ligne concurrente. De son côté, le Syndicat s'engageait à terminer cette formidable entreprise avant le 1er mai 1891. Les travaux marchèrent si rondement que, le 7 novembre 1885, Sir Donald Smith (Lord Strathcona) posait le dernier boulon des deux sections est et ouest du Chemin de fer canadien du Pacifique qui couvrait une distance de plus de 3,000 milles.

(Tiré de notre Histoire Nationale)
—M. l'abbé J. P. Georges, notre vénéré pasteur est revenu, ces jours derniers de West Brookfield, Mass., l'invité de sa sœur.

—Mme S. Larocque, de St-André d'Argenteuil, est l'invitée de M. et Mme Henri Lefebvre, pour quelques semaines.

—Le 17 juillet a été baptisé par M. l'abbé P. Corriveau, desservant, Joseph-Claude-Donald, né le 15 juillet, fils de M. et Mme Louis-André Hébert, (née Jeanne Perras). Parrain et marraine: M. et Mme Claude Hébert, oncle et tante de l'enfant.

Sincères félicitations aux heureux parents.
—Mlle France Lavallée est de retour d'un voyage aux Etats-Unis, où elle visita plusieurs villes américaines.
—MM. Paul Brossard et René Berger de St-Philippe, étaient ici, en

A VENDRE

Maison neuve, 6 pièces, libre à l'acheteur, située à 74 - 8e Ave, Iberville. Conditions faciles. Paiements mensuels.
TEL. 2963

fin de semaine.
—Bienvenue à M. l'abbé Jean-Forgues, vicaire à Chambly-Bassin, en vacances pour une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Emile Forgues.
—Le 31 juillet s'ouvriront en notre paroisse les "Quarante-Heures". Cordiale bienvenue à tous ceux qui seraient bienvenus à cette occasion.
Profitez des grâces spéciales qui nous seront offertes et demandons à Jésus-Hostie qu'il fasse régner sur la Terre: "La Paix et la Concorde".

Aux Editions Fides

M. Roland Denis publie aux Editions Fides un oeuvre d'envergure intitulé LES VINGT SIECLES DU FRANÇAIS. Il s'agit d'une histoire de notre langue, de ses origines lointaines, des facteurs essentiels et des diverses tendances qui l'ont influencée, en un mot, des événements saillants qui ont fait de la langue de César celle que nous parlons aujourd'hui. L'ouvrage documenté, s'adresse avant tout aux professeurs et aux étudiants, mais il sera lu avec intérêt par le grand public, tellement l'histoire de notre langue est fertile en agréables surprises.

LA SURVEILLANCE DES ENFANTS

La vie à un camp d'été ou à un lieu de pique-nique impose souvent une grande fatigue aux parents de jeunes enfants. Le danger se présente souvent sous la forme de routes aux abords libres, de lacs et de cours d'eau profonds, de carrières à ciel ouvert, et les parents se trouvent toujours sur leurs gardes. C'est tout naturel. Cependant, ils ne doivent pas pousser la surveillance au point de déposséder l'enfant de toute initiative et de tout sentiment d'indépendance.

ON DEMANDE A LOUER grand magasin, dans zone commerciale. Donner détails par lettre à Ben Davine, 2485 Maplewood Ave., App. 4, Montréal.

A VENDRE: 36 arpents de terre, en entier ou séparément; jument, 7 ans. S'adresser Tel: 5066.

Institutrice demandée à M. St-Grégoire, salaire \$1,050.00 pfr an. S'adresser à Bernard Benjamin, président, Mt. St-Grégoire, tél: 5094.

A VENDRE: Beaux petits chiens Fox, 5 mois; pour information, tél: 3463.

A LOUER: Chambres; à vendre 2 glacières de bois. S'adresser à 157 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: "Mercury" Sedan 1947. Prix: \$1,300.00. S'adresser à 27 Blvd. St-Joseph, St-Jean.

A LOUER: 2 pièces pour couple sans enfants; non meublées. S'adresser à 26-a Mercier, Iberville.

A VENDRE: Habits, Kodak imperméable, bicyclette. S'adresser à 70-a Richelieu. Tél: 6232.

ATTENTION!
Nouvelle couturière qui a fait son cours à l'enseignement ménager de Sutton; Prix pour toutes les bourses. Thérèse Benjamin, 140-1ère Ave., Iberville. 8-2

A LOUER: Logis de 3 pièces, visible le soir. S'adresser à 269 Notre-Dame. Tél: 5240.

PERDU: Porte-monnaie en cuir repoussé, avec les initiales J. V., à partir de la 8ième Avenue jusqu'à la Némou, 2ième Avenue, en passant par la rue Missisquoi; remettre à Mlle Jeannine Veillotte, Rue Missisquoi, en face du no. 91.

A LOUER: Grande boutique de 30 x 20, pouvant servir aussi comme entreposage. S'adresser à Jean Brault, 90 Missisquoi, Iberville. 8-2

IMMEUBLES L'HEUREUX
412 Laurier, St-Jean, Qué., Tél. 2768

RUE ST-PAUL. Epicerie-Boucherie. Bière. Prop. brique. 3 magasins. Centre commercial. \$22,000.00.
BLVD GOUIN. Prop. 4 logis. Neuve. Rev. \$2,280.00. Prix \$19,500.
1ère AVENUE. Prop. 10 appts. Neuve. Aubaine à \$10,000.00.
ST-GREGOIRE. Prop. 5 appts. Neuve. Commodités urbaines.
ST-LAMBERT. Restaurant et prop. 8 appts. Aubaine à \$17,000.00.
LACOLLE. Prop. 2 logis, 6 appts. Plus luxueuse demeure de Lacolle. Logis libre, \$15,000.00.
NOYAN. Superbes terrains pour construction de chalets, 1 mille des E. U. sur le lac Champlain.
ST-VALENTIN. Prop. 5 appts. 4 arpents. 150 pommiers, \$3,000.00.
GRAND BERNIER. Une des meilleures fermes de la vallée du Richelieu, 20 et 7 appts, 150 arpents, \$40,000.00.
AUSSI: HOTELS, TAVERNES, RESTAURANTS, EPICERIES, MAISONS DE RAPPORT, FERMES, TERRAINS.

A VENDRE: Outillage complet pour fabriquer etu javel, bon marché; Chevrolet Coach 1935, bon ordre et à prix raisonnable; moteur pour bicyclette à pédales. S'adresser à R. Messier, voisin du garage Dubuc, Rang Richelieu, St-Jean P. Q., après 4 hres. p. m. semaine.

A VENDRE: Maison neuve 30 x 36, papier brique, 8 pièces, 2 étages, salorium, cave, garage et remise neufs; endroit idéal pour commerce, situé sur coin de la grand route et du bord de l'eau. S'adresser à Pierre Bonneau, Tél: 3421, Sabrevois, P. Q. 8-2

A VENDRE: Radio portatif à batteries et à courant alternatif, poids 5 livres, complet \$25.00; agrandisseur photographique Fédéral, avec condensateurs, lentille 4.5, grandeur 120; neuf \$110.00. S'adresser à 200 Gouin, Tél: 3018.

A VENDRE: Poêle électrique usage, 110 volts "Canadian Beauty", 2 ronds, fourneau. S'adresser à Léo Roy, Tél: 6890 ou Southern Canada Power.

A VENDRE: Maison 3 pièces à Laprairie. S'adresser à 89 rue Ste-Rose, Laprairie.

A VENDRE: Maison, 2 logis, 1 de 6 pièces, l'autre 4 pièces. S'adresser à 89 rue Ste-Rose, Laprairie.

A VENDRE: Maison de commerce avec logis privé de 7 pièces; solarium, chauffage très confortable, grand terrain, très bel emplacement. S'adresser à M. A. Gaudette, à la Franco-Canadian Dyers, 159 Cousins. 8-2

2705

ATTENTION
Tracteurs neufs de différentes forces, de la meilleure marque, à vendre en bas du prix coûtant.
BEDFORD MOTOR SALES REG'D.
130 rue Principale,
Bedford, P. Q. Tél. 919
8-3

A QUI LA CHANCE?

SOUSCRIPTION
au bénéfice des oeuvres
DES CHEVALIERS DE COLOMB
d'Iberville (Conseil 3206)
Un magnifique REFRIGERATEUR sera tiré au sort parmi les souscripteurs.
Venez le voir chez
BESSETTE & FILS,
52 - 9ème Avenue, Iberville,
où vous pouvez vous procurer des billets.

A VENDRE: Bicycle "C.C.M." pour homme, en bon état. S'adresser à 54 Marchand, après 6 hrs. p. m.

A LOUER: Chalet à la semaine ainsi que salle pour noces et tout genre de réception. S'adresser à Geo. Muenier, Tél: 3189.

A VENDRE: Maison, 7 pièces, très confortable, toilette en haut et en bas, système de chauffage, cuisine moderne, garage et shed à bois, chauffe eau électrique et chambre froide à conserves; logis libre à 153 Grégoire, entre Boulevard St-Joseph et St-Denis.

A VENDRE: 1 table à rallonge avec panneaux rabattants et panneaux pliants en dedans en noyer pour salon et un jacket heater à 153 Grégoire. Tél: 2772.

SOUSSIONS Des soumissions scellées et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à midi, (heure solaire de l'est) SAMEDI LE 30 JUILLET; pour peindre le toit de l'église et du clocher de Lacadie et faire les réparations nécessaires au clocher s'il y a lieu.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de 10%. Un chèque certifié sera accepté.

Ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune soumission sera nécessairement acceptée.

Arthur L'Heureux, Sec.-Trés. des Syndics, de l'Église, Co. St-Jean, P. Q.

PERDU: Dans l'Autobus de P.O. T. J. un sac de cuir brun, avec fermeture éclair, contenant costume de bain et serviette, mercredi le 13 juillet. S. V. P. Téléphonez à 4574. Une récompense est promise.

A VENDRE: Buick 41, pneus, moteur et peinture neufs. S'adresser à Ronna Hébert, garage St-Paul Ile-aux-Noirs.

ON DEMANDE: A louer logis, maison seule, 5 ou 6 pièces, bonnes références, téléphoner 2785.

LES POUSSINS BRAY: Un jour partant de 2 et 3 semaines; mélangés, poulets, chapons; peut-être avons-nous précieusement ce dont vous avez besoin. Demandez nos prix; commandez maintenant. Agents: Gérard Brault, Lacadie; Léopold Martin, Lacolle; Edmour Prevost, Hemmingford; Laurier Beavals, Iberville; Edmour Lussier, Laprairie.

A VENDRE: Bassin de cuivre, neuf, avec couvercle, de 36" long x 24" large x 20" de hauteur. Le tout, neuf et en parfaite condition. S'adresser à l'Orphelinat Ste-Thérèse, rue Longueuil, St-Jean, Qué. 8-4

A VENDRE: Carrosse chaise, avec ailes chromées, en très bonne condition. S'adresser à 91 Grégoire, ou par tél: 2742.

TROUVEE: Montre pour dames au Centre Sportif; la réclamer à 38-A St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Pupitre très moderne. S'adresser à 46 Pinsonnault.

A VENDRE: Maison neuve 18 x 20, un étage et demi, pouvant faire 4 à 5 pièces; facile à transporter. S'adresser à 169 Trahan. Tél: 4131.

A VENDRE: Belle maison, village, 8 pièces, toutes améliorations modernes, terrain 100 pieds carré, pelouse, arbrustes et vingt beaux arbres, deux milles de la Champlain, Phillipsburg. Prix modéré. H. D. Belval, St-Ammand, P. Q. 8-2

A VENDRE: Plusieurs propriétés, prêts sur hypothèque. S'adresser à 4 9ième Ave., Iberville. Tél: 3949.

A LOUER: Logis de 2 pièces. S'adresser à 30 St-Pierre. Tél: 2529.

A VENDRE: Ameublement complet de chambre à coucher. S'adresser à 285 Richelieu, Apt. 4, St-Jean.

A VENDRE: 100 poulettes grises qui commencent à pondre, tracteur Cocksutt "60"; s'adresser à Bernard Bessette, rang St-Edouard, Iberville, tél: 3221. 8-2

A VENDRE: 2 réfrigérateur usagés; 1 Colspot, General Electric. S'adresser à L. Létourneau, 137 St-Pierre. Tél: 4242.

A VENDRE: Terre de 84 arpents, située à Iberville, avec bois et grange. S'adresser à Joseph Boucher, Iberville. Tél: 3224. 8-2

A VENDRE: Charrue à tracteur, 3 rangs, International, lieuse à grain, 6 pi, McCormick. S'adresser à Jean-Marie Raymond, Henryville. 8-3

A VENDRE: Coach 37, grès, roues rouges, \$350. S'adresser à 482 Saint-Jacques. Tél: 5653.

A VENDRE: Glacière, émaillée blanche, très propre. S'adresser à 42 9ième Ave., Iberville.

A VENDRE: Un canot avec avirons, 1 moteur 1. pour camp, 2 Sleeping Bags, (sacs pour coucher), 2 lits de camp et une tente. Le tout en bon ordre. S'adresser à 287 Richelieu, Tél: 2824, après 5 hrs. p. m.

A LOUER: 3 chambres, deux logis, meubles; usage du poêle et du téléphone. S'adresser à 450 Blvd. Séminaire. 8-2

A VENDRE: Piano automatique, très propre. S'adresser à 180-A Cousin.

TERRE A VENDRE OU A ECHANGER: Avec rouland, 106 acres, sur chemin de Bedford, à 4 1/2 milles de Farnham, pour propriété à St-Jean. S'adresser à Jean-Noël Gagné, St-Isidore de Stanbridge.

A VENDRE OU A ECHANGER: Ford Sedan 1936, moteur en bon état, 5 bons pneus, peinture en neuf. S'adresser à 331 Mercier.

A VENDRE: Maison, coin Bouthillier et Fortin, moderne, fini blanchi, eau chaude à l'année. S'adresser à 187 Fortin 8-2

LOPIN à vendre ou à échanger. S'adresser à 124 Mercier.

A LOUER: Belle grande chambre 15 x 20 pds. à 201 Laurier. Tél: 6522.

A VENDRE: Camion Mercury 46. S'adresser au Garage Brown, Tél: 6781 ou 2284.

A VENDRE: Chevrolet 34, très propre, engin neuf, pneus neufs, prix raisonnable. S'adresser à 162 De Salaberry, après 6 hrs. p. m.

ON DEMANDE: Femme fille pour épicerie; expérience et références; ouvrage continu; devra être bilingue. S'adresser à Laflamme et Frère, Epiciers-Bouchers, 83-1ère Rue, Iberville.

PERDU: Porte-monnaie en cuir repoussé, dimanche soir au Théâtre Impérial ou rue Richelieu avec licence de machine et grosse somme d'argent; forte récompense promise à qui le rapporte à Lionel Roy, Tél: jour 4362; soir, 4295. 8-1

PERDU: Lundi, rues Mercier ou St-Paul; petit porte-monnaie noir, contenant somme d'argent et 1 billet de tirage No. 3118 Local 3764; rapporter contre récompense à Claire Lafarie, 174 Trahan. Tél: 2363

A VENDRE: Accordéon-piano, 12 basses Horner, guitare S'adresser à 141 Mercier. 8-4

A VENDRE: Camion "Mercury" 1947 avec boîte frigidaire S'adresser à 275 St-Jacques, St-Jean Tél: 6723. 8-2

VENTE SEMI ANNUELLE DE GARNITURES DE ROBES 1/3 de RÉDUCTION. Le samedi 23 juillet jusqu'au samedi le 30 juillet. Singer Sewing Machine Co., 133 rue Richelieu, Tél: 2414.

A VENDRE: Serrisuse avec moteur électrique. S'adresser à 240 Collin Tél: 2513.

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs pour lavez obtenus avec promesse de publier. — M. S. 8-2

A LOUER: Chambre et cuisine à 28 Souvenir. Tél: 3777, St-Jean.

A LOUER: Camp sur le Richelieu, à St-Blaise, à la semaine. S'adresser à 181-a Larocque, Tél: 7241.

MODISTE pour confection pour Dames, de robes, manteaux, toilette de mariée, costumes, et lingerie d'enfants, repassage de toute sorte faite sur mesure; ouvrage garanti; adressez-vous à 179 Blvd. Gouin ou tél: 3625.

A LOUER: 2 chambres avec calorifère, chauffées et éclairées. Tél: 5623, à 14-A Cousins.

A LOUER: Chambres double et simple. Tél: 2101. 8-2

A VENDRE: Un lot de jolies robes et costumes d'été, manteaux 10, 12 et 14 ans, tous très propres, beaucoup d'autres presque neufs; sacrifiera. Cause trop petit. S'adresser à 371 Mercier. 8-2

A VENDRE: Blocs de ciment, unis ou bossés, 8 x 8 x 16 ou 4 x 8 x 16. S'adresser à B. N. Greenale, 69-4ième rue, Iberville. Tél: 3888. 8-3

FEMME: M. Jacques et Fils, coin Fromentac et Bouthillier annoncent à leurs clients que leur condonnette sera fermée du 30 juillet au août. Tous leurs chaussures usagées pour hommes, à vendre. 8-2

A VENDRE: Chevrolet Sedan 48, parfaite condition. S'adresser à 102 Verne, Bois Missisquoi. Tél: 5-5-12.

A LOUER: Logis, 4 pièces, eau courante, bain, 35.00. Tél: 4630.

A VENDRE: Ford 35, 4 portes, peinturé à neuf, en parfaite condition; aussi bicyclette pour homme C. C. M.; table de cuisine, robes, 20 ans; manteau pour fillette, 10 ans. S'adresser à 54 St-Charles. 8-2

A LOUER: Belle grande chambre, pour monsieur de préférence ou une demoiselle. S'adresser à 34 St-Charles. 8-2

M. ALFRED CLERMONT, 90 Notre-Dame, donne avis au public qu'à partir de cette date, 21 juillet 1949, il ne sera nullement responsable des lettres contractées en son nom par qui que ce soit, sans sa signature. 8-3

A VENDRE: Plymouth Coach 1934, moteur neuf, pneus neufs, prix raisonnable. S'adresser à Victor Allard, Talon au son de M. L. Berger, chemin Chamblay de 10 a. m. à 4 hrs. p. m.

A VENDRE: Maison en face du Parc Mercier, No. 16 4ième Rue; 8 pièces, garage, jardin. S'adresser à 48 1ième Rue, Iberville. 8-2

POUR CHAMBRE ET PENSION, s'adresser à 144 Notre-Dame.

A VENDRE: Manteau de rat musqué et manteau de drap avec collet de fourrure, très propre, cause trop petit. S'adresser à 115 Chamblay.

A VENDRE: Ford 37 de Luxe, très propre, 4 portes, 5 bons pneus, chauffement parfait condition. S'adresser à 98 De Salaberry.

A VENDRE: Bicyclet, somme, C.C.M., parfaite condition, bon marché. S'adresser à 44 Richelieu, Iberville. Tél: 2261.

A VENDRE: Dodge 1940, poêle blanc "Bellanger" avec brûleur et grill, pour bois et charbon; ameublement de cuisine; godendard neuf; 3 drums à l'huile, lit avec matelas. S'adresser à 414 Mercier, St-Jean. Tél: 4527. 8-4

A VENDRE: Chevrolet 36, moteur et pneus neufs. S'adresser à 171 St-Charles. Tél: 5786.

PERDUE à L.O. T. J. dimanche midi: montre en or, pour dame; rapporter contre récompense à 115 Bouthillier. Tél: 5268. 8-3

A VENDRE: Glacière neuve, marque "Paris". S'adresser à 125 Mercier. Tél: 7524.

A VENDRE: Couchette en fer avec sommier, radio de table; poêle à l'huile, 3 foux, avec fourneau, le tout en bonne condition. S'adresser à 101 St-Pierre.

A VENDRE: Maison, 4 pièces, terrain 60 x 120. S'adresser à 414 rue Missisquoi, Iberville. Tél: 5123. 8-2

A VENDRE: Radios de tout genres, en bonne condition et garanti; amplificateur à louer, pour danse ou réception. S'adresser à 286 St-Charles. Tél: 5596. 8-6

A VENDRE: Bicycle C. C. M. pour homme, parfaite condition. S'adresser à 13 rue Mercier, Iberville. Tél: 5651.

A VENDRE: 2 Maisons neuves avec logis libre à l'acheteur. S'adresser à 273 Trahan.

A VENDRE: Glacière en métal, marque "Ace"; bon marché. S'adresser à 9 Victoria, Tél: 6062.

A VENDRE: Poêle usagé, à bois, poêle à gaz propane. S'adresser à 22 Mercier, Iberville. Tél: 5259

PERDU: Costume de blanc gris pour homme, avec serviette bleue. S'adresser à 334 Laurier. Tél: 2498.

A LOUER: Chalet, à la semaine ou prix spécial pour la fin de la saison. S'adresser à René Robert, 360, St-Jacques, tél: 2105 ou 3940.

A VENDRE: Plymouth 1941; Sedan, bon ordre, radio, chauffé. S'adresser à Lorne Bennett, Lacadie.

REPARATION de machine à coudre, 28 ans d'expérience, domicile. S'adresser à Wilfrid Lapalme, 397-b, rue St-Jacques, tél: 4768.

A VENDRE: Silo. S'adresser à Henri-M. Bessette, rang St-Edouard, Iberville. 8-2

Au numéro 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes; échange de livres français et anglais. 8-4

A VENDRE: Ford 1933, 4 pneus neufs, \$200.00. S'adresser à Gaston Parent, Grand Bernier, 3ième maison possé la chapelle.

A LOUER: Belle grande chambre sur devant; usage du téléphone, eau chaude à l'année. S'adresser à 123 Richelieu, St-Jean. 8-2

ON DEMANDE Logement à louer, 4 ou 5 pièces, dans St-Jean ou Iberville. Tél: 4948. 8-2

MAISON A VENDRE, 4 pièces \$2,900; visible le samedi et dimanche. S'adresser à 225 Cousin, St-Jean

INSTITUTrice DEMANDEE. Inst de 20 élèves, première à septième années; salaire: \$900.00. S'adresser à C. O. Poutre, Sec.-Trés., Phillipsburg, Qué.

A VENDRE: Motocyclette, marque "James", céderais à bon compte. S'adresser à 71, 1ière Ave. Iberville, P. Q.

A VENDRE: Pupitre, très propre, à réduction. S'adresser à 46 Pinsonnault.

A LOUER: 2 chambres. S'adresser à 157-1ère rue, Iberville.

A VENDRE: Terrain 75 x 150, près St-Jean, fondation, cave en ciment 37 x 39. S'adresser à François Mailloux, Tél. jour: 3337, le soir 5850. 8-4

A VENDRE: Poêle à l'huile, moderne, presque neuf, avec corniche, réservoir, tuyau etc., marque McClary "Royal Charm". Doit vendre à sacrifier; Cause: transfert inattendu à Montréal; on a vu du louer, appartement-chauffage, le fourni. Téléphoner St-Jean 2439. 7-4

ON DEMANDE: Sténographe bilingue, de préférence avec un peu d'expérience. S'adresser à 33 St-Jacques, St-Jean. 8-2

A VENDRE: Pour œuvre de malade, propriété neuve, 2 étages, bons revenus, comprennent 7 logements en haut et 7 app. en bas avec restaurant-épicerie. S'adresser à 245 Blvd. St-Jacques. 8-2

A QUI LA CHANCE: Maison 5 pièces, peinturée en neuf; terrain 166 x 180; 12 pommiers, 1 cerisier de France, framboises, fleurs, poulailler, grange, deux étages, garage pour 2 machines, etc. prix raisonnable. Contact seulement. S'adresser à 276 Missisquoi, Iberville, après 6 hrs. tous les soirs et fin de semaine. 7-2

ISOLATION

Nous employons de la machine moderne pour placer la laine isolante sur le grenier et dans vos murs extérieurs. Maison plus chaude en hiver et plus fraîche en été.

Dépendez nous pour votre combustible et ayez une maison très confortable douze mois par année. Tél: 7302, St-Jean. 7-3

A LOUER: Très belle chambre avec ou sans pension, près de l'église. S'adresser à 5-8ième Ave., Iberville. Tél: 4277. j-n-o

A VENDRE: Frigidaire, 8 pls cubes, 5 mois d'usage, cause trop petit pour notre commerce; sacrifierais, prix au gros. Tél: 3461.

FEMME FAIRAIT ouvrage à l'heure ou à la journée, à domicile; ménage, etc. S'adresser à 116-a-1ère Rue, Iberville. Tél: 3608.

A VENDRE: Des centaines de belles poulettes Rock Barr qui commencent à pondre. S'adresser après 6 hrs. p. m. à La Ferme Ouskonpon, Mt St-Gregoire. Tél: 4857. 7-2

A VENDRE: Trompette. S'adresser à 209 Mercier. Tél: 3836.

A VENDRE: Carrosse rouge-vin, chaise haute, bassinette. S'adresser à 142-C rue St-Isidore. 7-2

A VENDRE: Maison et ménage. S'adresser à 353 Blvd. Gouin, le soir après 6 heures; samedi et dimanche, toute la journée. 7-2

A VENDRE: Chevrolet 42; camion Chevrolet 2 1/2 tonnes; tracteur Fordson. Tél: 5066.

ATTENTION: On demande à acheter bon piano. S'adresser à 117 Champlain. Tél: 4769.

A VENDRE: Maison neuve, 6 pièces. S'adresser à 121-2e. Ave. Iberville. Tél: 7559. 7-3

A LOUER: 2 chambres, lavabos, non meublées. S'adresser à 289 Notre-Dam 7-3

APPRENEZ A CONDUIRE en 6 leçons. Pour appointements, téléphonez. St-Johns Driving School, Tél: 7372. 7-3

A VENDRE: Chaise haute, très propre. S'adresser à 169 Blvd. Gouin, St-Jean, tél: 5114.

A VENDRE: DeSoto 34, moteur reconstruit, en neuf, 4 pneus neufs; radio, chauffé, très bonne condition. S'adresser après 6 hrs. à 8-A Mercier, Iberville. 7-2

A VENDRE: Propriété coin St-Georges et Laurier, avec terrain vacant. S'adresser à Mme E. Frélette, 112 Saint-Georges. 7-2

A VENDRE: Avion "Fleet Finch", deux passagers, parfaite condition, moteur 125 H. P.; Skis inclus. Prix \$850.00 ou échange avec auto. S'adresser à R. Desnoyers, 20 St-Louis, Farnham, P. Q. Tél: 596. 7-8

A VENDRE A BEDFORD: Maison de 2 logis de 8 pièces chacun, fourniture dans la cave, 2 garages, terrain à 102 rue de l'Eglise. Mme Almanzor Tougas, 102 rue de l'Eglise Bedford Qué. 7-4

A VENDRE OU A LOUER: Restaurant situé à 349 Collin, St-Jean. Tél: 3934. 7-2

A VENDRE à bonne condition: 2 terrains à Iberville; sur la 8ième Ave., près de l'église 54 x 120. S'adresser à S. Baillargeon, St-Luc. 7-3

OUTILLAGE DE MENUISIER A VENDRE: Scie ronde, scie à ruban, scie à fendre, cotteyeur, perforuse, shaper, 4 moteurs 1/4 de force; 2 grands établis, bon lot de bois sec; très bon prix, aubaine pour promoteur acheteur. S'adresser à 117 Richelieu, St-Jean. Tél: 2226. j-n-o

M. et Mme J. P. Rouleau font défense à qui que ce soit de vendre en leur nom, sans un avis signé de leur main; ils ne seront nullement responsables des lettres contractées en leur nom, passe cette date, 7 juillet 1949. 6-3

M. PHILIZA COTE, 180 FOCH Contracteur-électricien annonce au public qu'il est à sa disposition pour tous genres de travaux électriques. 6-3

A VENDRE: Table de toilette, avec banc et 2 bureaux. S'adresser à 283 Bouthillier, St-Jean, tél: 4250.

REPARATION, VENTE de Balayuses électriques "Hoover", ou autres sortes de balayuses et accessoires électriques, durant juillet et août. Veuillez appeler 3422, W. Pétrin, de midi à 1 h. du lundi au vendredi midi.

A VENDRE: Jeunes porcelets, 7 semaines. Tél: 3332. 6-5

VENDRE: Chalet sur rivière Richelieu, meublé; toilette intérieur; électricité, pompe électrique, garage, chaudière, prix avantageux. S'adresser à Charles Pagé, sur la terre de Ephraim Choinière, en face de la montée de St-Alexandre. 6-3

POPS RADIO SERVICE. — Pour l'inspection et réparation de votre Radio, confiez-le à "POPS", ouvrage garanti, lampes vérifiées gratuitement, chez Pops Radio Service, 268 Blvd. Gouin, St-Jean. Tél: 4617. 6-8

A VENDRE: Terrains de 70 x 110, situés à 3 milles de St-Jean. S'adresser à Gabriel Benoit, St-Luc. Tél: 3375. 6-4

A VENDRE: Plymouth 38 "Customs Mode" avec radio, chaudière et six bons pneus. S'adresser à 2 Casernes à St-Jean. 6-3

A VENDRE: Plymouth 1940, parfait ordre, bon millage, équipement de luxe. S'adresser à Athier et Frères, St-Blaise. Tél: 3122.

A VENDRE OU A ECHANGER pour auto ou yacht avion en ligne de vol. S'adresser à 40-6ième Ave. Iberville. Tél: 4525. 6-4

A VENDRE: Camion Chevrolet, 3 tonnes, 1943, avec pompe Brantford, pneus presque neufs, en bon ordre, prix raisonnable. S'adresser à 166 Collin, St-Jean. Tél: 3833. 6-4

A VENDRE: Chevrolet 1936, 3 pneus neufs, parfaite condition. S'adresser à Albert Duquette, Châlefield. 6-4

A VENDRE: Châlefield, presque neuf; Oldsmobile 29. S'adresser à 22 Mercier. 5-4

A QUI LA CHANCE: Beau chalet moderne, 3 pièces, meublé, beau grand terrain; à vendre ou à louer. Bords de la Rivière Richelieu, 5 milles de Saint-Jean, Rang Richelieu, chemin privé pour le chalet, aussi bâtisse 9 x 11, fini en tei-test à vendre. Téléphoner 2260 ou 517. j-n-o

A VENDRE: Fleurs coupées pour bouquet et mariage. S'adresser à Mme Feury, Lacadie, Tél: 3263. j-n-o

A VENDRE OU A ECHANGER: Maison située à Mont St-Gregoire, pour maison à St-Jean. S'adresser à 227 St-Louis, St-Jean. 5-5

A LOUER: Chalets neufs, meublés, 4 app., belle plage, endroit tranquille; chaudière, eau courante, électricité, 1 mille de St-Jean; autobus toutes les heures, pour Montréal ou St-Jean. S'adresser à Aldéo Boucher, Iberville, voisin du magasin Berry. Tél: 5981. j-n-o

A VENDRE: Chalet sur l'île Ste-Thérèse, près de St-Jean; beau grand terrain, arbrs, garage. S'adresser à L. E. Martel, 89 Richelieu. j-n-o

A VENDRE: Blocs de ciment, unis et bossés. S'adresser à René Bisailon, té: 4948, route Missisquoi, Iberville, 3e maison de l'Hôtel Tourist. 5-4

GAGNEZ DE L'ARGENT tout en travaillant pendant vos heures de loisir, ventes faciles. S'adresser à A. Pépin, 147-a-1ère Rue Iberville. Tél: 4372. j-n-o

A LOUER: Choisissez dès maintenant votre chalet pour vos vacances. Adressez-vous à 240 St-Jacques. Tél: 2566.

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 295 Richelieu, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: Terrains 50 x 100 ou 75 x 100 ou 200 à terme ou au comptant. S'adresser à Alex. Cabin, Alex Senécal, pr p. tél: 4978. 49-12

SERVICE DE BOULETS Asphalté, Goudron, Bardeaux, Aluminium, Tôle réparés ou faits en neuf. Galfeutrages, Caulking, Jointages de pierre ou briques; Papiers imitation brues posés. J-ALBERT MORIN, tél: 5064 j-n-o

A VENDRE à Talon, St-Luc: une maison, 4 pièces, eau courante, cave cimentée, chambre de bain etc. S'adresse à Laflamme et Frère, 83-1ère Rue, Iberville. j-n-o

ATTENTION: A vendre: Bains toilette, toilettes complètes, éviers, réservoirs à eau chaude. S'adresser à Eusebe Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques. Tél: 2849. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 47-2

VENTE D'ECHELLES EXTENSION Special du mois courant. 20 pieds \$10.00—22 pieds \$11.00. 24 pieds \$12.00—26 pieds \$13.00. 28 pieds \$16.80 plus taxes. A ons aussi échelles extension de 30, 32, 34, 36, 38, 40 et 44 pieds. Escabeaux forts pour électriciens, plombiers, peintres et de verger. THIODORE AUDET ET FILS, Tél: 4315 j-n-o

A LOUER: 2 chalets meublés situés en face de l'île Ste-Thérèse. S'adresser à 208 Richelieu. j-n-o

SI C'EST UNE MAISON? FERME? CHALET? "COMMERCE" C'EST VOUS DESIREZ ACHETER OU SONGEZ A VENDRE? N'hésitez pas, pour une transaction rapide et avantageuse, consultez en toute confiance les représentants des IMMEUBLES SAINT-JEAN 315, Jacques Cartier J. R. ROBERT, Rep., TEL. 4232 -- V. DUPUIS TEL: FL 6302 dont quelques-unes des offres les plus intéressantes suivent: BLVD ST-JOSEPH, Cottage 4 apt; verger, aubaine à \$5,000.00. RUE BOUTHILLIER, Prop. briques, 2 logis, 6 apt, \$8,400.00. BORD DU RICHELIEU, Villa d'été, 7 apt. et 2 chalets, libre. EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, site central. Revenus \$150,000. RUE MERCIER, Prop. 2 logis, 5 apt. Occasion à \$4,800.00. BLVD GOUIN' Cottage 5 apts, chauffé, garage, vacant, \$8,800. RUE ST-HUBERT: Prop. 2 logis, 5 apts modernes, libre, \$10,800. RUE MARIE-ELISABETH, Joli cottage, 4 apts, vacant, \$4,400. RUE MOLLEUR, Prop. 6 logis, Revenus \$3,275. Aubaine, \$16,000. RUE MERCIER, Prop. bri

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Judi, vendredi, samedi,
21-22-23 juillet
"LET'S LIVE A LITTLE"**

Duke Crawford (Robert Cummings) joli et brillant agent de publicité, rend visite au neuro-psychiatre et auteur, docteur J. O. Loring (Hedy Lamarr) dans le but de préparer une campagne d'annonce, pour son nouveau livre. Sur l'avis de son médecin, concernant la manière de procéder pour faire consentir sa fiancée, Michele Bennette (Anna Sten), à un nouveau contrat, Duke simule une dépression nerveuse. Placé dans un camp de repos, sous les soins du docteur Loring, Duke revient vite à la santé, mais tombe en amour avec son docteur; essayant de la convaincre, Duke est retenu chez lui à la grande satisfaction du Dr Fields (Robert Shayne), qui aime Hedy Lamarr. De nouveau à la tâche, Duke essaie d'oublier le Dr. Loring et se prépare à marier Mlle Bennette. Mais il avait compté sans un nouveau traitement du Dr Loring qui a vainement cherché à l'oublier.

"CALIFORNIA

FIREBRAND"

Le cow-boy Monte Hale est en route pour visiter son oncle en Gunnison, Cal., accompagné par Chuck Waggoner (Paul Hurst). Sur leur chemin, ils trouvent un voyageur inconscient qu'ils identifient par un télégramme trouvé dans la poche de son veston, comme étant Gunsmoke Lowry (Daniel M. Sheridan). Mais le télégramme révèle aussi qu'il est un bandit. Monte garde le précieux pli et continue sa route; arrivé au but Joyce Mason (Adrian Booth) lui apprend que son oncle fut tué par un bandit qui essaie de voler une mine d'or. De là, une intrigue des plus captivante qui vous tiendra en suspens, du commencement à la fin.

**Dim - Lun - Mar - Mer.
24-25-26-27 juillet
"ROAD HOUSE"**

Le film "Roadhouse" ramène la célèbre actrice Ida Lupino à l'écran; elle joue le rôle d'une étoile d'un club de nuit, mais se retrouve dans une taverne près des frontières canadiennes avec deux hommes qu'elle estime également, mais

qui ont des tempéraments bien distincts. Qu'advient-il?

"OUT OF THE BLUE"

Dans le petit village de Greenwich se trouvent différentes étranges personnalités entr'autres: Arthur Eathleigh (George Brent), l'époux de Mae (Carole Landis). Il voisine avec David Gallev (Turhanu Bey) l'artiste réputé dont le studio est toujours rempli de modèles séduisants.

Un différend survient à propos de Rabelais le chien de l'artiste qui refuse de s'en départir, un avocat s'occupe du litige.

Dans un café, Arthur rencontre Olive Jenson (Ann Dvorak) et Deborah Tyler (Virginia Mayo) est amoureuse du peintre David.

Ces deux hommes commencent une série de troubles, menaces, meurtres simulés, cadavres peints, rien ne manque pour jeter le désarroi dans les deux camps, qui en sortira vainqueur et aussi - qui deviendront Rabelais et Xantippe, ces deux animaux de race!

Au théâtre Impérial, on ignore les inconvénients de la chaleur, venez vous y reposer.

Chambre de Commerce Junior

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean et d'Iberville a organisé, cette année encore, son tournoi de golf, qu'elle a fixé au 27 juillet.

M. Gaston Chenail, qui doit voir au succès de la rencontre, fait tout en son possible pour en faire une parfaite réussite.

Le tournoi débutera à 1.30 heure et le souper sera servi vers 7 heures.

M. Chenail donnera tous les détails voulus aux amateurs de golf qui désirent passer une très agréable journée.

PIKE RIVER

Dimanche dernier, une imposante cérémonie religieuse se déroulait dans notre paroisse. Un défilé d'une quarantaine d'automobiles réunissant presque toute la paroisse, ayant à leur tête notre dévoué pasteur, M. le Curé Dupré, parcourant

tous les rangs pour implorer la bénédiction de Dieu sur nos champs.

—Samedi prochain, auront lieu les mariages de M. Léonard Archambault, fils de M. et Mme Adrien Archambault à Mlle Jeanne d'Arc Morin, fille de M. et Mme Jos. Morin, tous de la paroisse; et de M. J.-Paul Monast, de Chesterville, Ont. à Mlle Denise Dagesse, fille de M. et Mme Elphège Dagesse, ex-maire de la paroisse.

Nos vœux de bonheur à ces heureux couples.

—Prompt rétablissement à M. Lucien Boucher qui a été victime d'un petit accident, la semaine dernière.

—Mlle Annette Marchessault i. l. accompagnée de quelques amies, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme L. Marchessault, samedi der-

nier.
—M. et Mme Roger Hébert, d'Iberville, et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Arthur Gamache.

ILE-AUX-NOIX

N'oublions pas notre tombola champêtre sur les terrains de la fabrique les 23 et 24 juillet au soir, au profit des oeuvres paroissiales, sous les auspices de M. le curé R. Archambault. Il y aura musique, attractions diverses et rafraîchissements. Bienvenue à tous les paroissiens et aux amis des paroisses envoisantes.

—De passage chez M. Martial Tremblay: MM. et Mmes Piric Perrier et Tremblay, de Montréal; MM.

et Mmes Emile Perrier et Robert Dauphaise de cette localité.

—Mlle Luce et M. Lucien Guay, chez M. André Bisailon.

A LOUER

Grand bureau, 1275 pieds de planchers, situé à 207 Laurier, près St-Jacques présentement occupé par l'Assurance Chômage, libre pour le premier août, chauffé, pourrait faire très beau magasin.

S'adresser à
EUCLIDE BROUSSEAU
LACADIE, TEL. 3357

JEU - VEN - SAM.

21-22-23 Juillet

Continuel samedi

Imperial

ST. JEAN P.Q.

Une Comique histoire d'amour !!!



EN PLUS

Un autre épisode mystérieux de notre série:



DIMANCHE-LUNDI-MARDI-MERCREDI 24-25-26-27 JUILLET

CONTINUEL DIMANCHE
MATINEE MERCREDI

**UN DRAME POIGNANT... DYNAMIQUE!!!
UN FILM-SUCCESS QU'IL FAUT VOIR...**



La destinée les guettait, lorsqu'ils prirent rendez-vous dans cette maison de villégiature.



**IDA LUPINO · CORNEL WILDE
CELESTE HOLM · RICHARD WIDMARK**

ROAD HOUSE

O. Z. WHITEHEAD · ROBERT KARNES · GEORGE BERANGER · IAN MacDONALD · GRANDON RHODES



**BRENT · MAYO
BEY · DVORAK · LANDIS**

Ces cinq grandes vedettes réunies dans un film gai, charmant - sans pareil.

'Out Of The Blue'

with ELIZABETH PATTERSON · JULIA DEAN · RICHARD LANE · CHARLIE SMITH

LA LUTTE AU STADE NOTRE-DAME

Deux Championnats en jeu, samedi, le 23 juillet.



BOB LORTIE

Bob Lortie a accepté de mettre de nouveau sa ceinture en jeu; la dernière fois, Bob a réussi à conserver son titre contre Lucien Leblanc de Laprairie, mais il sera sûrement désappointé de voir que le promoteur Grenier a obtenu les services de l'ancien boxeur noir, Jack Chambers qui a déjà fait beaucoup de lutte de tous genres et qui sera arbitre. Lucien Leblanc vient donc d'accepter les arrangements pour ce match de championnat samedi et rencontrera Bob.

En plus, le public aura l'agrément de voir au programme une deuxième rencontre de championnat, Armand Lemay, de Grand'Mère, hom-

me fort et vif qui rencontrera Clément Langlois de cette ville que tout le public aime à voir à l'oeuvre pour conserver le championnat, puisque c'est un des nôtres. Comme vous le constatez le promoteur qui vient d'obtenir deux championnats dans St-Jean aura aussi d'autres lutteurs au programme, 2 autres combats très sensationnels toujours au Stade Notre-Dame. Nous prions la clientèle de réserver à l'avance leur billet car avec un tel programme le Stade sera rempli à sa pleine capacité.

BOB LORTIE

Le notaire L. Lareau élu maire de Chambly-Bassin

Près de 1000 citoyens de Chambly-Bassin et leurs voisins de Chambly-Canton, ont attendu trois heures, lundi soir dans l'un des plus magnifiques décors de la province, ce petit parc aux ormes centenaires, que protège la statue de l'illustre de Salaberry, le résultat des élections municipales.

Un peu avant 9 heures 30, le président de l'élection M. R. Perrault, a ouvert les portes de l'hôtel-de-ville pour proclamer les vainqueurs.

Jamais encore Chambly-Bassin n'avait donné un aussi gros vote puisque sur les 647 électeurs inscrits, 572 ont accompli leur devoir de citoyens.

La lutte a été particulièrement

chaude entre M. Hortensius Bérique, maire pendant 20 ans, et son adversaire le docteur Léo Lareau. Ce dernier l'a emporté par une majorité de 93 voix.

Au siège numéro 4, le docteur Laurent Trudeau a battu son adversaire, M. J.-Wilfrid Pilon par 181 voix. Au siège numéro 4, M. J.-Amédée Petit a obtenu 354 votes. Son adversaire, M. Wilfrid Mathieu en a obtenu 162. La majorité de M. Petit est donc de 188 voix.

Un conseiller de l'équipe du notaire Lareau, M. Gérard Blain avait été acclamé le jour de la nomination. Trois conseillers, élus l'an dernier feront partie du nouveau conseil. MM. Alexandre Caron, Maurice Dépelteau et Joseph-Albert Lareau.

On a ensuite fêté la victoire par une procession de 265 automobiles. Nos compliments aux nouveaux élus et vœux de succès administratifs.

SAINT-LUC

Vendredi soir dernier, la famille de M. Aurèle Marcell était encore une fois éprouvée par le feu. Il y a environ cinq ans, le feu détruisait sa maison et cette fois-ci ce sont ses granges et une partie de sa récolte de foin. La cause du feu demeure inconnue. Nos sympathies

à cette famille si cruellement éprouvée.

—Révérende Soeur Marie-Louise-Arsène et une compagne religieuses chez les Srs. de Ste-Anne à Lachine visitaient ses parents, la semaine dernière.

—M. et Mme J. R. St-Arnaud et leur fillette Lizette, accompagnés d'autres parents écoutent leur va-

cance à leur chalet au lac Nominique. Bonne vacance et bon repos.

—M. J. Paul Moreau, séminariste est parti en voyage en Gaspésie avec des compagnons, la semaine dernière. Nous leur souhaitons un bon voyage.

Lisez "Le Canada-Français"

Les PLANCHERS sont plus beaux avec La Cire Johnson

Et aussi vos meubles, boiserie et cent autres articles de ménage. Mais — assurez-vous que ce soit de la véritable Cire Johnson! Elle est sans rivale pour bien protéger les surfaces et leur donner un éclat chaud et radieux. Et rappelez-vous que, lorsque vous achetez de la Cire Johnson, vous obtenez toujours la même qualité à l'ancien prix d'avant-guerre. Vous ne payez rien de plus — tout de même, chaque boîte assure à votre foyer le maximum de beauté.

Le programme Johnson "Qui Suis-Je" Écoutez le lundi soir à 8.30 p.m. le réseau de Québec

LIVRAISON GRATUITE

MAGASINS

ZENITH INC STORES

SERVICE DU TELEPHONE

Melasse . . . LA PINTÉ 35c

PAPIER de TOILETTE 25c	CONFITURE 39c
3 ROULEAUX	AUX PECHES, GROS POT
PAPIER CIRE 29c	COLLANTS à mouches 25c
BOITE 100 PIEDS	LA DOUZAINE
POIRES de choix 27c	"CRISCO" 43c
BOITE DE 20 ONCES	LAIT CONDENSE 25c
THE NOIR 50c	"EAGLE", LA BOITE
"BLUE RIBBON", ETE 1/2 LIVRE	

SAINT-JEAN

MAGASIN VICTORIA TEL. 140 Richelieu 6817-0000

MARCHE ST-JACQUES TEL. 218 St-Jacques 3827

MARCHE REGENT TEL. 277 St-Jacques 2223

LANOUE & FRERE TEL. 162 St-Paul 2230

MARCHE NORMAND TEL. 226 Mayrand 4631

ALLARD & MENARD ENRG. 337 St-Jacques, TEL. 3616

MARCHE ST-EDMOND ENRG 110 Mercier TEL. 4472-4473

MARCHE IDEAL TEL. 159 St-Jacques 2000

MARCHE NOTRE-DAME 35 St-Louis TEL. 2242

AMEDEE FOURNIER TEL. 304 Laurier 3677

WILFRID POIRIER TEL. 67 St-Charles 2882

GILBERT LANGLOIS TEL. 353 Laurier 6683

LAFLAMME & FRERE TEL. 83 - 1ère Rue 2665

CHARLEMAGNE HEBERT 140 - 1ère rue TEL. 2443

E. MENARD ENRG. TEL. 45 - 2ième Rue 2334

OMER McCRAW TEL. HENRYVILLE 10-R-2

ALEXANDRE L'HOMME ST-LUC (Village) TEL. 3480

ROLLAND DUBREUIL NAPIERVILLE

ROLLAND BELLEFLEUR ST-CONSTANT Co Laprairie

Faites provision de gaieté pour vos vacances au "ROYAUME DU DISQUE"



Chansons Françaises SUR DISQUES

LA VIE EN ROSE	Tohama	0.75
C'EST PAS LES PAROLES	Tohama	0.75
MON COEUR SAIGNE POUR TOI	Fernandel	0.75
IRMA LA VOYANTE	Fernandel	0.75
LE VOLEUR DE BAGDAD	André Dassary	0.75
ECHO COMPOGNERO	André Dassary	0.75
LA JEUNE VEUVE	Raymond Legrand	0.75
J'AI DU CIEL dans mon CHAPEAU	Maurice Chevalier	0.75
LA CHANSON COW-BOY	André Dassary	0.75

Nous avons le plus grand choix de Disques Populaires, Français, Reels et Enregistrement Classique.



SIGNALEZ

4275

2 livraisons par jour.

TEL. 4275

Maurice Jacques ENRG. 149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Muffetts céréales 2 BTES 25c

MARINADES SURES 23c	MOUTARDE 10c
GROS POT	LE VERRE
MIEL BLANC 99c	MAYONNAISE 43c
CHAUDIERE 4 LIVRES	"MIRACLE WHIP", POT 16 ONCES
FARINE "Walzen" 52c	CIRE LIQUIDE \$1.89
SAC DE 7 LIVRES	"ELEGANT" ou "JOHNSON", 1/2 GALLON
ALIMENTS pour bébés 23c	"CACAO" 35c
"AYLMER", 3 BOITES	LA LIVRE

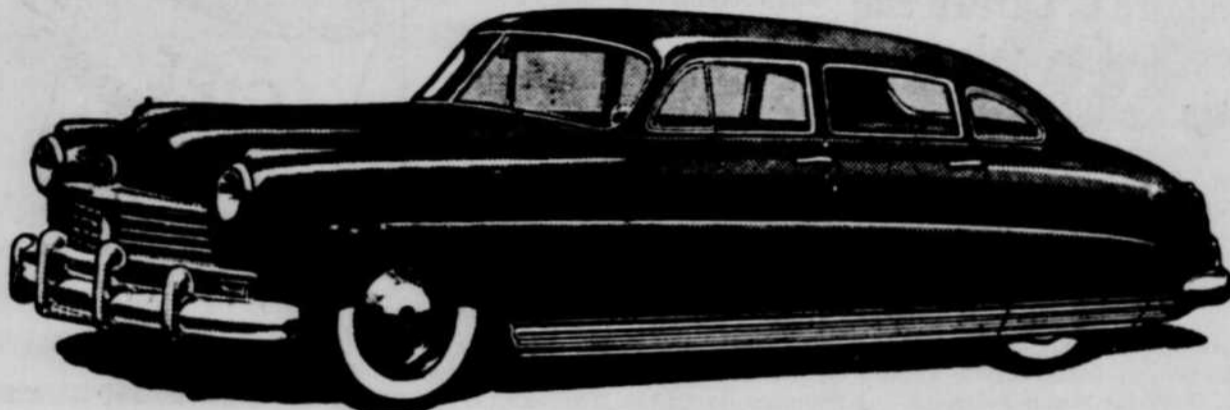
Macédoines 2 BTES 20 ONCES 25c

IBERVILLE IBERVILLE IBERVILLE

**GRAND CONCOURS DE POPULARITE
ORGANISE PAR L'O. T. J. D'IBERVILLE INC.
AU PROFIT DES OEUVRES A LA JEUNESSE**

1er PRIX

**UN DOLLAR
donne 100 votes à la
candidate de votre
choix.**



**UN DOLLAR
peut vous rendre
acquéreur de ce
magnifique Hudson.**

2ième PRIX

Un réfrigérateur de très haute qualité.



Mlle THERESE GOYETTE
Candidate de la Maison Stanley
Foisy, ferronnerie, Saint-Jean et
Iberville.



O. T. J. D'IBERVILLE



NOS REALISATIONS: Un terrain de jeux entièrement équipé, sous l'habile direction de moniteurs et monitrices expérimentés, reçoit, du lundi au vendredi (9.30 hrs A.M. à 4 hrs P.M.) près de 500 de nos enfants.

Jeux organisés, bain, cinéma... tout est fourni gratuitement. Le terrain est actuellement situé à l'Académie d'Iberville, coins 5e Avenue et 4e Rue.

NOS PROJETS :

Notre propre terrain de jeux; notre propre abri; notre propre baignoire. — Refuserez-vous de réaliser notre motto: "Un enfant sain dans un corps sain".



Mlle LYSE DAVIGNON,
candidate de la maison Georges
Rainville, Machine Shop, Iberville



Mlle PIERRETTE STEBENNE,
candidate de Donat Gingras, ga-
ragiste, Iberville.

— ● —
**ENCOURAGEZ
NOS
CANDIDATES**
— ● —



Mlle ANITA VIENS,
candidate des Corps de Pompiers
et de Police, Iberville.

— ● —
**ENCOURAGEZ
NOS
ENFANTS**
— ● —



Mlle Andrée (Coco) WHEELER
candidate de la Maison Eugène et
Georges Lamière, garagistes, St-
Jean.

**IL N'EN TIENT QU'A VOUS
DE REALISER NOS PROJETS.**